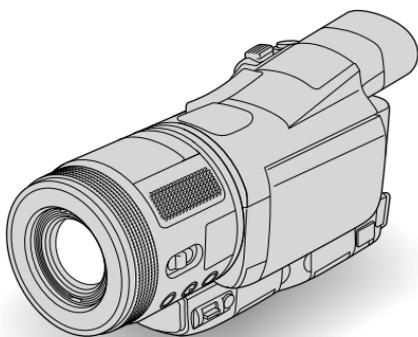


Caméscope numérique HD

# HANDYCAM

## Mode d'emploi du caméscope

### HDR-HC1E



 Création d'images de  
qualité haute définition **8**

Préparation **10**

 Enregistrement/  
Lecture **22**

Utilisation des menus **38**

Copie/Montage **62**

Utilisation d'un ordinateur **72**

Dépannage **80**

Informations complémentaires **99**

Référence rapide **112**

# HDV

HDV 1080i

Mini **DV** Digital  
Video  
Cassette

  
MEMORY STICK™

 InfoLITHIUM™ **M**  
SERIES

# A lire avant toute utilisation

Avant de faire fonctionner l'appareil, lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure.

## AVERTISSEMENT

Pour prévenir les risques d'incendie ou d'électrocution, tenir cet appareil à l'abri de la pluie et de l'humidité.

## POUR LES CLIENTS RESIDANT EN EUROPE

### ATTENTION

A certaines fréquences spécifiques, les champs électromagnétiques peuvent altérer l'image et le son de ce caméscope.

Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites établies par la directive EMC visant l'utilisation de câbles de connexion de moins de 3 mètres.

### Remarque

Si des interférences électriques ou électromagnétiques entraînent une interruption du transfert des données en cours (échec), relancez l'application ou débranchez et reconnectez le câble de communication (USB, etc.).



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Accessoires compatibles : « Memory Stick Duo » et télécommande

## Remarques sur l'utilisation

### Type de cassettes à utiliser avec votre caméscope

- Vous pouvez utiliser des cassettes Mini DV portant l'inscription <sup>Mini</sup> **DV**. Les cassettes Mini DV dotées d'une mémoire ne sont pas compatibles (p. 100).

### Type de « Memory Stick » à utiliser avec votre caméscope

- Il existe deux tailles de « Memory Stick ». Vous pouvez utiliser des cartes « Memory Stick Duo » portant l'inscription **MEMORY STICK DUO** ou **MEMORY STICK PRO DUO** (p. 102).

« Memory Stick Duo »  
(Taille utilisée par cet appareil)



« Memory Stick »  
(Vous ne pouvez utiliser ce type de carte avec votre caméscope).

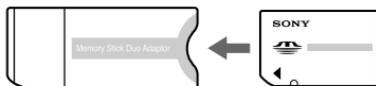


- Vous devez impérativement utiliser une carte mémoire « Memory Stick Duo ».
- « Memory Stick PRO » et « Memory Stick PRO Duo » peuvent être uniquement utilisés avec un appareil compatible « Memory Stick PRO ».

### Lors de l'utilisation d'un « Memory Stick Duo » avec un appareil compatible « Memory Stick »

Veillez à insérer le « Memory Stick Duo » dans l'adaptateur pour Memory Stick Duo fourni.

Adaptateur pour Memory Stick Duo



### Utilisation du caméscope

- Ne tenez pas le caméscope par les parties suivantes :



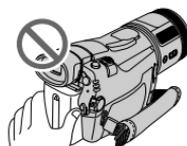
Panneau LCD



Visueur



Flash

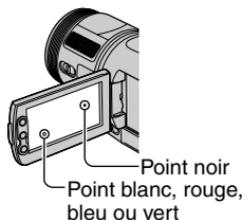


Batterie

- Le caméscope n'est pas anti-poussière, ni résistant à l'eau ou étanche. Voir « Précautions et entretien » (p. 106).
- Avant de connecter votre caméscope à un autre appareil à l'aide d'un câble vidéo composant ou d'un câble USB ou i.LINK, veillez à insérer la fiche du connecteur dans le bon sens. Si vous forcez pour insérer la fiche du connecteur dans le mauvais sens, vous risquez d'endommager le connecteur ou de provoquer un mauvais fonctionnement du caméscope.

### A propos des éléments de menu, du panneau LCD, du viseur et de l'objectif

- Si une option de menu est grisée, cela signifie qu'elle n'est pas disponible dans les conditions de lecture ou de prise de vue en cours.
- L' et le viseur sont le produit d'une technologie extrêmement pointue permettant d'avoir plus de 99,99% des pixels opérationnels. Cependant, on peut constater de très petits points noirs et/ou lumineux (blancs, rouges, bleus ou verts) qui apparaissent en permanence sur l'écran LCD et dans le viseur. Ces points sont normaux et proviennent du processus de fabrication ; ils n'affectent en aucun cas la qualité de l'enregistrement.



- Si l'écran LCD, le viseur ou l'objectif sont exposés aux rayons directs du soleil pendant de longues périodes, des problèmes de fonctionnement peuvent se présenter.
- Ne filmez pas le soleil directement. Cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement de votre caméscope. Effectuez des prises de vue du soleil uniquement dans des conditions de faible lumière faible, par exemple au crépuscule.

### Prise de vue

- Avant le début de la prise de vue, testez cette fonction pour vous assurer que l'image et le son sont enregistrés sans problème.
- Aucune compensation relative au contenu de l'enregistrement ne sera accordée, même si la prise de vue ou la lecture ne se font pas en raison d'un mauvais fonctionnement du caméscope, du support d'enregistrement, etc.
- Les standards couleur des téléviseurs sont différents d'un pays et d'une région à l'autre. Pour visionner vos enregistrements sur un téléviseur, il vous faut un modèle utilisant le système PAL.
- Les programmes de télévision, les films, les cassettes vidéo et les autres enregistrements peuvent être protégés par des droits d'auteur. Leur enregistrement non autorisé peut être contraire aux lois sur les droits d'auteur.

### Lecture de cassettes HDV sur d'autres appareils

Une cassette enregistrée au format HDV ne peut pas être lue sur un appareil incompatible avec le format HDV. L'écran

est alors bleu.

Vérifiez le contenu des cassettes en les lisant avec ce caméscope avant de les lire sur d'autres appareils.

### A propos de ce mode d'emploi

- Les images utilisées dans ce mode d'emploi concernant l'écran LCD et le viseur sont des images utilisées à des fins d'illustration. Elles ont été réalisées à l'aide d'un appareil photo numérique et peuvent donc apparaître différentes.
- La conception et les spécifications des supports d'enregistrement et des accessoires peuvent faire l'objet de modification sans préavis.
- Des captures d'écran dans votre langue sont utilisées pour illustrer les procédures d'utilisation. Si nécessaire, modifiez la langue utilisée à l'écran avant d'utiliser votre caméscope (p. 17).

### A propos de l'objectif Carl Zeiss

Votre caméscope est équipé d'un objectif Carl Zeiss, mis au point dans le cadre d'une collaboration entre Carl Zeiss, en Allemagne, et Sony Corporation. Cet objectif produit des images de qualité supérieure. Il adopte le système de mesure MTF pour caméscopes et offre une qualité identique à celle des objectifs Carl Zeiss. L'objectif est également doté d'un revêtement T\* pour supprimer les reflets indésirables et reproduire fidèlement les couleurs.

MTF = Modulation Transfer Function (fonction de transfert de modulation). La valeur numérique indique la quantité de lumière d'un sujet entrant dans l'objectif.

# Table des matières

Remarque sur les icônes utilisées dans ce manuel  
HDV1080i : Fonctions disponibles uniquement pour le format HDV.  
DV : Fonctions disponibles uniquement pour le format DV.

A lire avant toute utilisation .....	2
--------------------------------------	---

## Création d'images de qualité haute définition

Essayez le nouveau format HDV ! .....	8
Visionnez une vidéo enregistrée au format HDV ! .....	9

## Préparation

Etape 1 : Vérification des accessoires fournis .....	10
Etape 2 : Recharge de la batterie .....	11
Etape 3 : Mise sous tension et tenue ferme du caméscope .....	14
Etape 4 : Réglage du panneau LCD et du viseur .....	16
Etape 5 : Utilisation de l'écran tactile .....	17
Modification du réglage de la langue .....	17
Vérification des indicateurs à l'écran (Guide d'affichage) .....	17
Etape 6 : Réglage de la date et de l'heure .....	18
Etape 7 : Insertion d'une cassette ou d'un « Memory Stick Duo » .....	19



## Enregistrement/Lecture

Enregistrement .....	22
Lecture .....	23
Fonctions utilisées pour l'enregistrement/la lecture, etc. ....	24

### Enregistrement

- Utilisation du zoom
- Réglage manuel de la luminosité de l'image (exposition)
- Réalisation de prises de vue dans un endroit sombre (NightShot)
- Pour détacher le sujet sur l'image (TELE MACRO)
- Utilisation du commutateur AUTO LOCK
- Pour régler la mise au point manuellement
- Agrandissement et mise au point de l'image (Mise au point étendue)
- Pour régler l'exposition dans le cas de sujets en contre-jour
- Pour enregistrer en mode miroir
- Utilisation du flash
- Pour utiliser un trépied

### Lecture

- Pour utiliser la fonction Zoom de lecture
- Pour régler le volume du film

## Enregistrement/Lecture

Pour vérifier l'autonomie de la batterie (Informations relatives à la batterie)

Pour désactiver le bip de confirmation des opérations

Initialisation des réglages

Pour initialiser les réglages

Indicateurs affichés pendant l'enregistrement/lecture .....	28
Recherche du point de départ .....	31
Recherche de la dernière scène de l'enregistrement le plus récent (END SEARCH) .....	31
Vérification des dernières scènes enregistrées (Vérification de l'enregistrement) .....	31
Télécommande .....	32
Recherche rapide d'une scène (Mémoire à zéro réglable) .....	32
Recherche d'une scène par date d'enregistrement (Recherche par date) .....	33
Raccordement à un téléviseur pour visionner .....	34

## Utilisation des menus

Utilisation des options de menu .....	38
Options de menu .....	40
 Menu REGL.CAMES. ....	42
Réglages permettant de régler le caméscope selon les conditions d'enregistrement (SPOTMETRE/BAL BLANCS/STEADYSHOT, etc.)	
 Menu REGL.MEM. ....	47
Réglages du « Memory Stick Duo » (ENREG.CONT/QUALITE/TAILLE/SUPPR.TOUT/NOUV.DOSS., etc.)	
 Menu APPLI.IMAGE .....	50
Effets spéciaux pour images ou fonctions d'enregistrement/de lecture supplémentaires (DIAPORAMA/EFFET SPEC., etc.)	
 Menu MONTER&LIRE .....	53
Réglages pour le montage ou la lecture d'enregistrements sous divers modes (LEC.VIT.V/RECH.DE FIN, etc.)	
 Menu REGL.NORM. ....	54
Réglages à effectuer pendant l'enregistrement sur une cassette ou autres réglages élémentaires (MODE ENR./MULTI-SON/REG.LCD/VIS/SORTIE AFF., etc.)	
 Menu HEURE/LANGU. ....	59
(REGL.HORLOGE/HEURE UNIV./LANGUAGE)	
Personnalisation du menu personnel .....	60

## Copie/Montage

Copie sur un autre appareil, comme un magnétoscope, un enregistreur de DVD, etc. ....	62
---	----

Enregistrement d'images à partir d'un magnétoscope.....	65
Copie d'images enregistrées sur une cassette vers un « Memory Stick Duo » .....	67
Suppression d'images enregistrées sur un « Memory Stick Duo » .....	67
Marquage d'informations spécifiques sur les images enregistrées dans le « Memory Stick Duo » (Protection de l'image/Marque d'impression) .....	68
Impression d'images enregistrées (imprimante compatible PictBridge)..	69
Prises permettant de connecter des appareils externes .....	70

## Utilisation d'un ordinateur

Connexion à un ordinateur .....	72
Copier des images fixes vers un ordinateur .....	72
Copie de films enregistrés sur cassettes vers un ordinateur .....	75
Création d'un DVD (Accès direct à « Click to DVD »).....	77

## Dépannage

Dépannage.....	80
Indicateurs et messages d'avertissement .....	95

## Informations complémentaires

Utilisation du caméscope à l'étranger .....	99
Format HDV et enregistrement/lecture.....	100
A propos du « Memory Stick » .....	102
A propos de la batterie "InfoLITHIUM".....	104
A propos de i.LINK .....	105
Entretien et précautions .....	106
Spécifications .....	109

## Référence rapide

Identification des composants et des commandes.....	112
Index .....	115

# Essayez le nouveau format HDV !

## Prise de vue au format HDV

### Image de haute qualité

Le format HDV offre une résolution horizontale environ deux fois plus élevée que celle d'un téléviseur standard et produit donc des images contenant environ quatre fois plus de pixels, ce qui en assure la qualité élevée.

Votre caméscope est compatible HDV et prêt à filmer des images haute définition d'une netteté remarquable.



### Qu'est-ce le format HDV ?

Le format HDV est un nouveau format vidéo qui permet d'enregistrer et de lire des images haute définition sur des cassettes DV standard.

- **Votre caméscope est compatible avec la spécification HDV1080i, qui utilise 1080 lignes de balayage actives, conformément à la norme HDV, et enregistre des images à un débit d'environ 25 Mbps.**



↑  
1080 lignes  
de balayage  
actives  
↓

- Ces instructions valent pour le format HDV1080i comme pour le format HDV, sauf cas particulier (auquel cas, le format concerné sera indiqué).



### Pourquoi réaliser des films au format HDV ?

La vidéo numérique est désormais accessible à tous et vous permet de capturer les moments importants de votre vie en utilisant le format HDV et de les revivre en visionnant des images de haute qualité.

Votre caméscope est doté d'une fonction de conversion des images au format HDV en images de qualité SD (définition standard). Ce format vous permet de visionner vos images sur les anciens formats de téléviseurs 4:3 et à écran large 16:9 lorsque vous ne disposez pas de téléviseur haute définition pour visionner vos images au format HDV.

- Cette fonction permet de convertir les vidéos du format HDV au format DV, à des fins de lecture ou de montage lorsque votre caméscope est connecté à un téléviseur ou à un magnétoscope qui n'est pas compatible avec le format HDV1080i. Dans ce cas, la qualité des images est SD (définition standard).

# Visionnez une vidéo enregistrée au format HDV !



## Visionnage sur un téléviseur haute définition (p. 34)

Vous pouvez lire les images que vous avez enregistrées au format HDV en tant qu'images de qualité HD (haute définition) sur un téléviseur haute définition.

- Pour plus d'informations sur les téléviseurs compatibles avec un appareil HDV1080i, reportez-vous à la page 101.

## Visionnage sur un téléviseur 16:9 ou 4:3 (p. 34)

Pour lire vos enregistrements sur un téléviseur conventionnel, votre caméscope peut convertir une vidéo enregistrée au format HDV en qualité SD (définition standard).

## Copie vers d'autre matériel vidéo (p. 62)

### Raccordement à un appareil HDV1080i

Vous pouvez copier des images en qualité HD (haute définition) à l'aide d'un câble i.LINK (en option).

### Raccordement à un appareil non compatible HDV1080i

Pour copier vos enregistrements, utilisez votre caméscope pour les convertir du format HDV en qualité SD (définition standard).

## Raccordement à un ordinateur (p. 72)

### Copie des images fixes à partir du « Memory Stick Duo » vers un ordinateur

Reportez-vous à la page 72.

### Copie d'un film enregistré sur cassette vers un ordinateur

La configuration de l'ordinateur doit être adaptée au format de la vidéo à copier (format HDV ou DV). Pour plus de détails, reportez-vous à la page 75.

# Etape 1 : Vérification des accessoires fournis

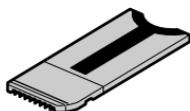
Assurez-vous que tous les accessoires cités ci-dessous sont fournis avec votre caméscope.

Le chiffre entre parenthèses indique la quantité totale d'accessoires de ce type fournis.

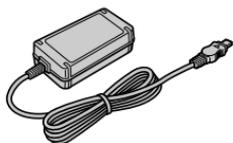
« Memory Stick Duo » (1) (p. 20, 102)



Adaptateur pour Memory Stick Duo (1) (p. 103)



Adaptateur secteur (1) (p. 11)



Cordon d'alimentation (1) (p. 11)



Capuchon de l'objectif (1)



Fixé au caméscope.

Pare-soleil (1) (p. 114)



Utilisez le pare-soleil pour effectuer une prise de vue lorsque la luminosité est élevée, par exemple, au soleil.

Télécommande sans fil (1) (p. 32)

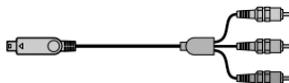


Une pile bouton au lithium est déjà installée.

Cordon de liaison audio et vidéo (1) (p. 34, 62)



Câble vidéo composant (1) (p. 34, 35)



Câble USB (1) (p. 72)



Bandoulière (1) (p. 113)

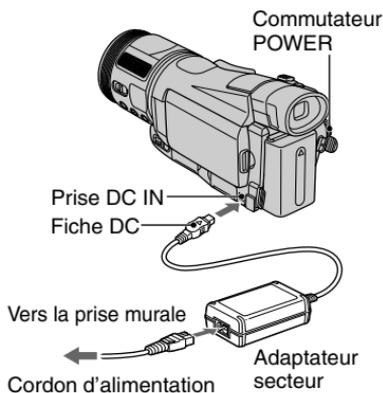


Batterie rechargeable NP-FM50 (1) (p. 11, 104)

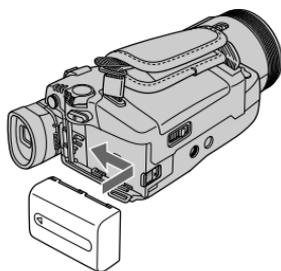
Mode d'emploi (ce manuel) (1)

# Etape 2 : Recharge de la batterie

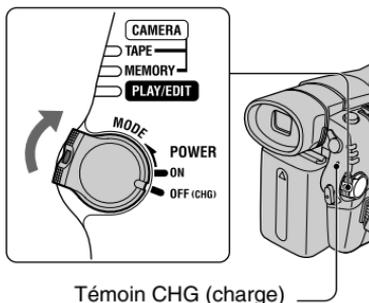
Vous pouvez charger la batterie "InfoLITHIUM" (modèle M) (p. 104) après l'avoir fixée sur votre caméscope.



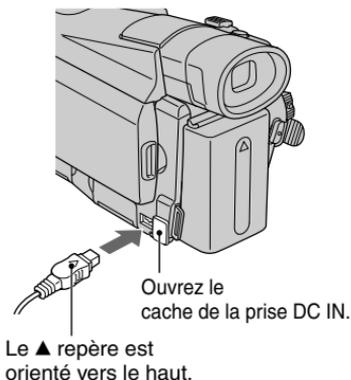
**1** Fixez la batterie en la faisant coulisser dans le sens de la flèche jusqu'au déclic.



**2** Faites coulisser le commutateur POWER vers le haut sur OFF (CHG). (réglage par défaut).



**3** Raccordez l'adaptateur secteur à la prise DC IN de votre caméscope. Assurez-vous que le ▲ repère situé sur la fiche DC est tourné vers le haut.



## Etape 2 : Recharge de la batterie (suite)

### 4 Raccordez l'adaptateur secteur à la prise murale à l'aide du cordon d'alimentation.

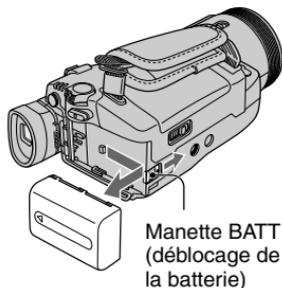
Le témoin CHG (charge) s'allume et la batterie commence à se charger.

### 5 Le témoin CHG (charge) s'éteint lorsque la batterie est entièrement chargée. Débranchez l'adaptateur secteur de la prise DC IN de votre caméscope et de la fiche DC.

Débranchez l'adaptateur secteur de la prise DC IN en tenant votre caméscope et la fiche DC.

### Pour retirer la batterie

Faites glisser le commutateur POWER vers le haut sur la position OFF (CHG). Faites coulisser la manette BATT (déblocage de la batterie) et retirez la batterie.



Manette BATT  
(déblocage de  
la batterie)

### Avant de ranger la batterie

Déchargez entièrement la batterie avant de la ranger pour une période prolongée (p. 104).

### Pour utiliser une source d'alimentation externe

Pour utiliser votre caméscope tout en le raccordant à la prise murale, effectuez les mêmes branchements que pour le chargement de la batterie. La batterie ne se décharge pas dans ce cas.

### Temps de charge

Temps approximatif (en minutes) nécessaire à la recharge complète d'une batterie totalement déchargée.

Batterie	Temps de charge
NP-FM50 (fournie)	150
NP-QM71D	260
NP-QM91D	360

### Durée d'enregistrement

Temps approximatif (en minutes) disponible lors de l'utilisation d'une batterie en pleine charge.

#### Enregistrement au format HDV

Batterie	Durée de prise de vue continue*	Durée de prise de vue type*
NP-FM50 (fournie)	80	40
	90	50
	85	45
NP-QM71D	205	110
	225	120
	215	115
NP-QM91D	315	170
	345	190
	325	175

#### Enregistrement au format DV

Batterie	Durée de prise de vue continue*	Durée de prise de vue type*
NP-FM50 (fournie)	90	50
	100	55
	95	50
NP-QM71D	225	120
	250	135
	235	130
NP-QM91D	345	190
	380	205
	360	195

\* Ligne du haut : lorsque le rétroéclairage est allumé.  
Ligne du milieu : lorsque le rétroéclairage est éteint.  
Ligne du bas : lorsque vous utilisez le viseur avec le panneau LCD fermé.

- La durée de prise de vue type correspond à des prises de vue avec marche/arrêt, utilisation du zoom et mise sous et hors tension répétées.

## Temps de lecture

Temps approximatif (en minutes) disponible lors de l'utilisation d'une batterie en pleine charge.

### Images au format HDV

Batterie	Panneau LCD ouvert*	Panneau LCD fermé
NP-FM50 (fournie)	105	115
NP-QM71D	255	285
NP-QM91D	390	430

### Images au format DV

Batterie	Panneau LCD ouvert*	Panneau LCD fermé
NP-FM50 (fournie)	125	145
NP-QM71D	305	355
NP-QM91D	465	535

\* Lorsque le rétroéclairage est allumé.

## Batterie

- Avant de changer la batterie, faites coulisser le commutateur POWER vers le haut sur OFF (CHG).
- Le témoin CHG (charge) clignote pendant le chargement, sinon les informations relatives à la batterie (p. 27) ne s'affichent pas correctement dans les conditions suivantes.
  - la batterie n'est pas installée correctement ;
  - la batterie est endommagée ;
  - la batterie est totalement déchargée. (Cela concerne uniquement les informations relatives à la batterie.)
- La batterie n'alimente pas l'appareil lorsque l'adaptateur secteur est raccordé à la prise DC IN de votre caméscope, même si le cordon d'alimentation est débranché de la prise murale.

- Utilisez la batterie "InfoLITHIUM" (modèle M) fournie ou en option. Vous ne pouvez pas utiliser la batterie NP-FM30 sur votre caméscope.
- Si vous utilisez une lampe vidéo sur votre caméscope, il est conseillé d'utiliser une batterie de type NP-QM71D ou NP-QM91D.

## Durée de charge/enregistrement/lecture

- Durées mesurées avec le caméscope à une température de 25 °C. (Utilisation recommandée à une température de 10 à 30 °C).
- La durée de prise de vue et de lecture est raccourcie lorsque vous utilisez votre caméscope et que les températures sont basses.
- La durée de prise de vue et de lecture est raccourcie en fonction des conditions d'utilisation de votre caméscope.

## Adaptateur secteur

- Branchez l'adaptateur secteur sur une prise murale proche. Débranchez immédiatement l'adaptateur secteur de la prise murale si un problème de fonctionnement se produit pendant l'utilisation du caméscope.
- N'utilisez pas l'adaptateur secteur dans un endroit exigü, notamment entre un mur et un meuble.
- Ne court-circuitez pas la fiche DC de l'adaptateur secteur ou les bornes de la batterie avec un objet métallique. Cela pourrait entraîner un problème de fonctionnement.

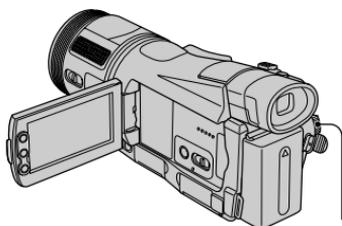
## PRECAUTION

- Même si votre caméscope est mis hors tension, l'appareil est toujours alimenté tant qu'il est raccordé à la prise murale via l'adaptateur.

# Etape 3 : Mise sous tension et tenue ferme du caméscope

Pour enregistrer ou lire un enregistrement, faites coulisser le commutateur POWER à plusieurs reprises jusqu'à ce que le témoin approprié s'allume.

L'écran [REGL.HORLOGE] s'affiche lors de la première utilisation du caméscope (p. 18).



Commutateur POWER

## Les témoins qui s'allument :

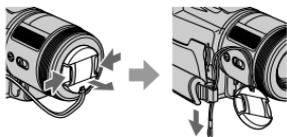
**CAMERA-TAPE** : pour enregistrer sur une cassette.

**CAMERA-MEMORY** : pour enregistrer sur un « Memory Stick Duo ».

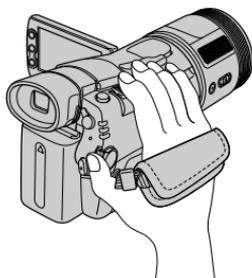
**PLAY/EDIT** : pour lire ou éditer des images.

- Lorsque vous faites coulisser le commutateur POWER de OFF (CHG) à CAMERA-TAPE ou CAMERA-MEMORY, la date et l'heure en cours s'affichent sur l'écran LCD pendant environ 5 secondes.

- 1** Enlevez le capuchon d'objectif. Tirez le cordon du capuchon d'objectif vers le bas et fixez-le à la sangle.

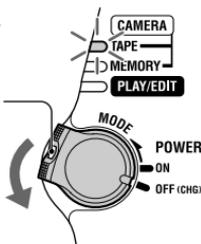


- 3** Tenez correctement le caméscope.

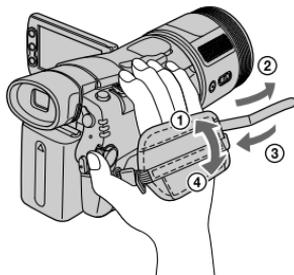


- 2** Faites coulisser plusieurs fois le commutateur POWER dans le sens de la flèche pour allumer le témoin approprié.

Si le commutateur POWER est réglé sur OFF (CHG), faites-le coulisser vers le bas tout en appuyant sur le bouton vert.



- 4** Tenez bien en main le caméscope, serrez la sangle.



## **Pour mettre l'appareil hors tension**

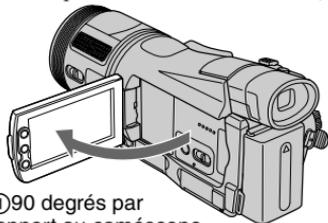
Faites glisser le commutateur POWER vers le haut sur la position OFF (CHG).

- A l'achat, l'appareil est réglé pour que l'alimentation soit automatiquement coupée si vous le laissez inutilisé pendant environ 5 minutes, ceci afin d'économiser la batterie. ([ARRET AUTO], p. 59).

# Etape 4 : Réglage du panneau LCD et du viseur

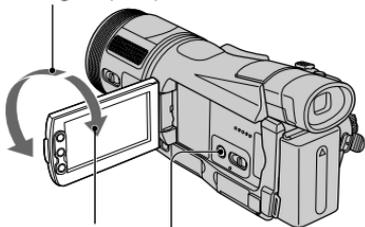
## Panneau LCD

Ouvrez le panneau LCD à 90 degrés par rapport au caméscope (①), puis faites-le pivoter jusqu'à obtenir l'angle le mieux adapté à la prise de vue ou à la lecture (②).



① 90 degrés par rapport au caméscope

② 180 degrés (max)



② 90 degrés (max)

DISPLAY/BATT INFO

- Au moment d'ouvrir ou de régler le panneau LCD, tâchez de ne pas appuyer accidentellement sur les boutons situés à côté.
- Lorsque vous faites pivoter le panneau LCD à 180 degrés sur le côté de l'objectif ①, vous pouvez le refermer avec l'écran LCD tourné vers l'extérieur. Cette position est très pratique pendant la lecture.
- Lorsque vous souhaitez refermer le panneau LCD, faites-le pivoter comme illustré au point ①, puis fermez-le, l'écran LCD tourné vers l'intérieur.

## Eteignez le rétroéclairage de l'écran LCD pour que la batterie dure plus longtemps.

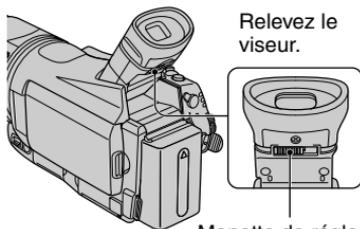
Maintenez la touche DISPLAY/BATT INFO enfoncée pendant quelques secondes jusqu'à ce que  apparaisse.

Ce réglage est pratique lorsque vous utilisez votre caméscope en pleine lumière ou lorsque vous souhaitez économiser la batterie. L'image enregistrée n'est pas affectée par ce réglage. Pour allumer le rétroéclairage de l'écran LCD, maintenez la touche DISPLAY/BATT INFO enfoncée pendant quelques secondes jusqu'à ce que  disparaisse.

- Reportez-vous à [LUMLCD] (p. 56) pour régler la luminosité de l'écran LCD.

## Viseur

Vous pouvez visionner des images à l'aide du viseur lorsque le panneau LCD est fermé. La batterie dure plus longtemps lorsque vous n'utilisez pas le panneau LCD.



Relevez le viseur.

Manette de réglage de l'oculaire  
Bougez-la jusqu'à ce que l'image soit claire.

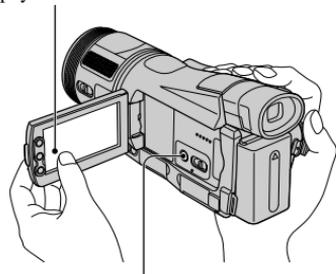
- Vous pouvez régler la luminosité du rétroéclairage du viseur en sélectionnant [REG. LCD/VIS.] - [AR-PL VISEUR] (p. 56).

# Etape 5 : Utilisation de l'écran tactile

Vous pouvez lire des images enregistrées (p. 23) ou modifier les réglages (p. 38) grâce à l'écran tactile.

**Placez la main à l'arrière du panneau LCD pour le maintenir. Appuyez ensuite sur les touches affichées à l'écran.**

Appuyez sur la touche affichée sur l'écran LCD.



Touche DISPLAY/BATT INFO

- Effectuez les opérations telles qu'expliquées ci-dessus en appuyant sur les boutons de l'écran.
- Lorsque vous utilisez l'écran tactile, tâchez de ne pas appuyer accidentellement sur ses boutons.

## Pour masquer les indicateurs à l'écran

Appuyez sur DISPLAY/BATT INFO pour afficher ou masquer les indicateurs à l'écran (tel que le code temporel, etc.).

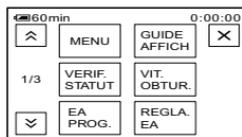
## Modification du réglage de la langue

Vous pouvez changer la langue des indications à l'écran. Sélectionnez la langue affichée à l'écran [LANGUAGE] dans le menu (HEURE/LANGU.) (p. 59).

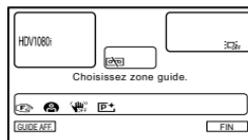
## Vérification des indicateurs à l'écran (Guide d'affichage)

Vous pouvez facilement vérifier la signification de chaque indicateur qui s'affiche à l'écran LCD.

### 1 Appuyez sur [P-MENU].



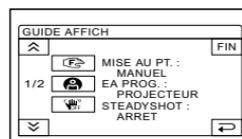
### 2 Appuyez sur [GUIDE AFFICH].



Les indicateurs varient selon les réglages.

### 3 Appuyez sur la zone incluant l'indicateur que vous souhaitez vérifier.

La signification des indicateurs inclus dans la zone apparaît à l'écran sous forme de liste. Si vous ne trouvez pas l'indicateur que vous souhaitez vérifier, appuyez sur / pour parcourir l'écran. Lorsque vous appuyez sur , l'écran revient à l'affichage de la zone sélectionnée.



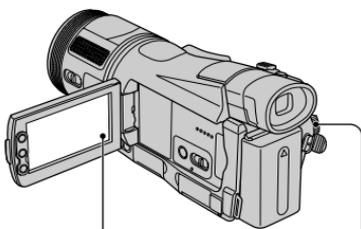
## Pour terminer l'opération

Appuyez sur [FIN].

# Etape 6 : Réglage de la date et de l'heure

Réglez la date et l'heure lors de la première utilisation du caméscope. Lorsque vous ne réglez pas la date et l'heure, l'écran [REGL.HORLOGE] s'affiche chaque fois que vous mettez le caméscope sous tension ou que vous modifiez la position du commutateur POWER.

- Si vous n'utilisez pas votre caméscope pendant **trois mois environ**, la batterie rechargeable intégrée se décharge et les réglages de la date et de l'heure peuvent s'effacer de la mémoire. Dans ce cas, rechargez la batterie rechargeable, puis réglez de nouveau la date et l'heure (p. 108).

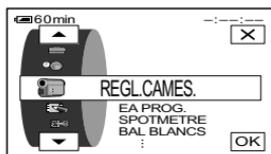


P-MENU

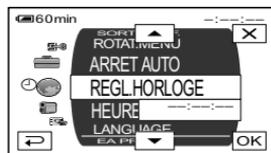
Commutateur POWER

Passez à l'étape 4 la première fois que vous réglez l'horloge.

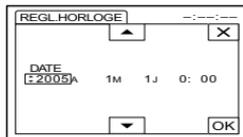
- 1 Appuyez sur **P-MENU** → **[MENU]**.



- 2 Sélectionnez le menu **(HEURE/LANGU.)** à l'aide de **▲/▼**, puis appuyez sur **OK**.

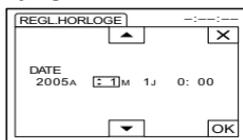


- 3 Sélectionnez **[REGL.HORLOGE]** avec **▲/▼**, puis appuyez sur **OK**.



- 4 Réglez **[A]** (année) à l'aide de **▲/▼**, puis appuyez sur **OK**.

Vous pouvez régler n'importe quelle année jusqu'à l'année 2079.



- 5 Réglez **[M]** (mois), **[J]** (jour), l'heure et les minutes, puis appuyez sur **OK**.

L'horloge démarre.

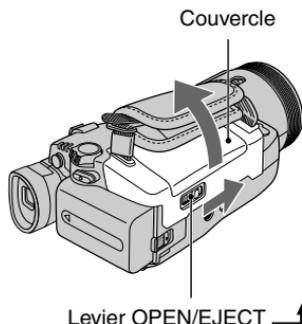
# Etape 7 : Insertion d'une cassette ou d'un « Memory Stick Duo »

## Cassette

Vous pouvez utiliser uniquement des cassettes mini-DV <sup>Mini DV</sup> (p. 100).

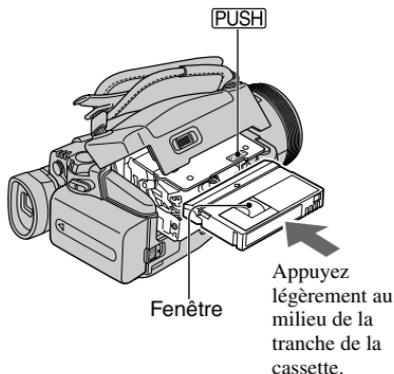
- La durée d'enregistrement dépend de [  MODE ENR.] (p. 54). <sup>DV</sup>

- 1** Faites coulisser le levier OPEN/EJECT  dans le sens de la flèche, puis ouvrez le couvercle.



Le logement de la cassette se soulève et s'ouvre automatiquement.

- 2** Insérez une cassette fenêtre vers l'extérieur, puis appuyez sur .



Le logement de la cassette se rabaisse automatiquement. Ne forcez pas l'insertion de la cassette dans le logement. Cela pourrait entraîner un problème de fonctionnement.

- 3** Refermez le couvercle.

### Pour éjecter la cassette

Ouvrez le couvercle en utilisant la même procédure que celle décrite à l'étape 1, puis retirez la cassette.

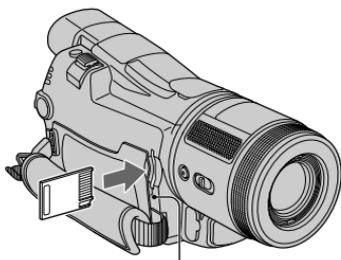
### « Memory Stick Duo »

Vous pouvez uniquement utiliser un « Memory Stick Duo » portant la marque **MEMORY STICK DUO** ou **MEMORY STICK PRO DUO** (p. 102).

- Le nombre d'images pouvant être enregistrées varie selon la qualité ou la taille des images. Pour plus de détails, voir page 47.

---

**Insérez le « Memory Stick Duo » dans la fente pour « Memory Stick Duo » dans le bon sens jusqu'au déclic.**



Témoin d'accès

- Si vous forcez le « Memory Stick Duo » dans la fente dans le mauvais sens, cela pourrait endommager le « Memory Stick Duo », la fente pour « Memory Stick Duo » ou les données d'images.

---

### Pour éjecter un « Memory Stick Duo »

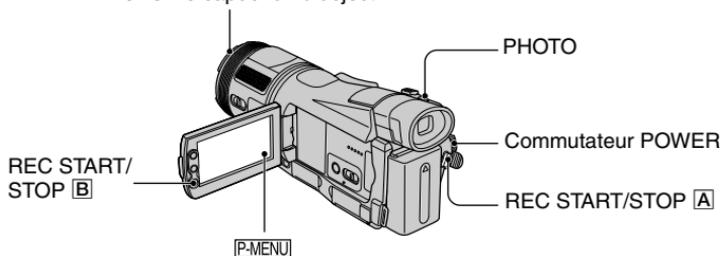
Appuyez une fois légèrement sur le « Memory Stick Duo ».

- Lorsque le témoin d'accès est allumé ou clignote, votre caméscope est en train de lire ou d'écrire des données. Ne secouez pas le caméscope et ne le soumettez pas à des chocs, ne coupez pas l'alimentation, n'éjectez pas le « Memory Stick Duo » et ne retirez pas la batterie. Sinon, les données d'images pourraient être endommagées.
- Veillez à ce que le « Memory Stick Duo » ne sorte pas ou ne glisse pas lorsque vous l'insérez ou le retirez du caméscope.



# Enregistrement

Enlevez le capuchon d'objectif.



## 1 Faites coulisser plusieurs fois le commutateur POWER dans le sens de la flèche pour allumer le témoin correspondant à la sélection d'un support d'enregistrement.

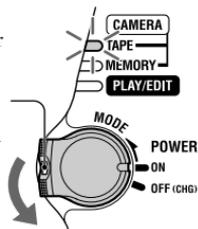
### Enregistrement de films sur cassette

: Le témoin CAMERA-TAPE s'allume.

### Enregistrement d'images fixes sur « Memory Stick Duo » : Le témoin CAMERA-MEMORY s'allume.\*

\* Le format des images est établi par défaut sur 4:3.

Si le commutateur POWER est réglé sur OFF (CHG), faites-le coulisser vers le bas tout en appuyant sur le bouton vert.

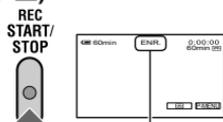


## 2 Commencez l'enregistrement.

### Films

Appuyez sur REC START/STOP

[A] (ou [B]).



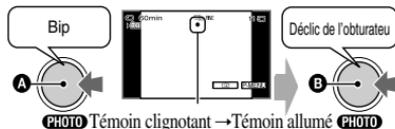
[VEILLE] → [ENR.]

Pour arrêter l'enregistrement du film, appuyez à nouveau sur REC START/STOP.

- Par défaut, les images sont enregistrées au format HDV (p. 54).

### Images fixes

Appuyez légèrement sur PHOTO et maintenez la touche dans cette position pour régler la mise au point (A), puis appuyez à fond (B).



Un son d'obturateur se fait entendre. Lorsque disparaît, l'image est enregistrée.

- Vous pouvez enregistrer une image fixe sur un « Memory Stick Duo » tout en enregistrant des films sur une cassette ou en mode de veille en appuyant fermement sur PHOTO. La taille des images fixes est [1440 x 810] au format HDV, [1080 x 810] (4:3) ou [1440 x 810] (16:9) au format DV.

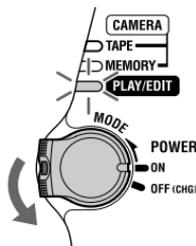
### Pour vérifier le dernier enregistrement sur un « Memory Stick Duo »

Appuyez sur . Pour supprimer l'image, appuyez sur → [OUI]. Appuyez sur pour revenir en mode de veille.

- Reportez-vous à la page 47 pour la taille d'image.

# Lecture

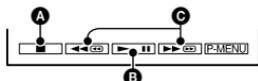
- 1** Faites coulisser plusieurs fois le commutateur **POWER** dans le sens de la flèche pour allumer le témoin **PLAY/EDIT**.



- 2** Commencez la lecture.

## Films

Appuyez sur **◀◀**, puis sur **▶▶** pour commencer la lecture.



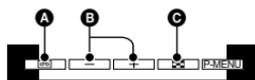
- A** Stop
- B** Permet de basculer entre la lecture et la pause.\*
- C** Rembobinage/avance rapide

\* La lecture s'arrête automatiquement si l'appareil reste en mode de pause pendant plus de 3 minutes.

## Images fixes

Appuyez sur **MEMORY**.

La dernière image enregistrée s'affiche.



- A** Lecture cassette
  - B** Image précédente/suivante
  - C** Affichage de l'écran d'index
- **MEMORY** ne s'affiche pas lorsqu'un « Memory Stick Duo » n'est pas inséré ou qu'il ne contient aucun fichier d'images.

## Pour régler le volume

Pour régler le volume, déplacez la manette **EXPOSURE/VOL** vers le haut et vers le bas (p. 27).

## Pour rechercher une scène pendant la lecture

Lors de la lecture, appuyez et maintenez enfoncé **▶▶**/**◀◀** (Recherche d'images) ou **▶▶**/**◀◀** pendant l'avance rapide ou le rembobinage de la bande (Balayage par saut).

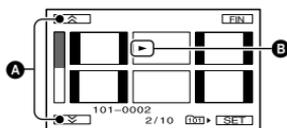
• Vous pouvez lire dans plusieurs modes ([**OV**] LEC. VIT.V], p. 53).

## Pour afficher les images d'un « Memory Stick Duo » sur l'écran d'index

Appuyez sur **☑**. Appuyez sur l'image que vous souhaitez afficher en mode d'affichage unique.

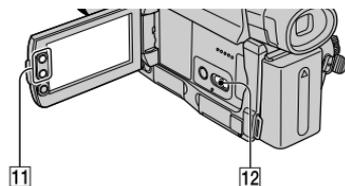
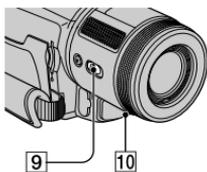
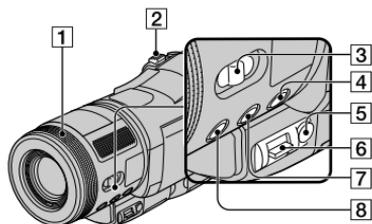
Pour visualiser des images dans d'autres dossiers, appuyez sur **☑** → **SET** → **[DOSS. LECT.]**, sélectionnez un dossier à l'aide de **▼**/**▲**, puis appuyez sur **OK** (p. 49).

## Affichage de l'écran d'index



- A** Les 6 images précédentes/suivantes
- B** L'image affichée avant le passage à l'écran d'index.

# Fonctions utilisées pour l'enregistrement/la lecture, etc.



- Pour que la mise au point soit nette, la distance minimale requise entre le caméscope et le sujet à filmer est de 1 cm (1/2 pouce) environ en mode Grand angle et 80 cm (2 5/8 pouce) environ en mode Téléobjectif.
- Vous pouvez régler [ZOOM NUM.] si vous souhaitez un zoom supérieur à 10 x. (p. 46)
- Si la bague de zoom est tournée trop rapidement, le zoom ne pourra pas s'ajuster à la vitesse souhaitée.

## Réglage manuel de la luminosité de l'image (exposition)..... [5] [6]



Manette EXPOSURE/VVOL  
Touche EXPOSURE

Vous pouvez fixer la luminosité d'une image manuellement. Par exemple, lors d'un enregistrement en intérieur dans la journée, vous pouvez régler manuellement l'exposition sur le mur de la pièce, afin d'éviter que les personnes proches de la fenêtre n'apparaissent sombres à cause du contre-jour. Au préalable, réglez le commutateur AUTO LOCK sur OFF (p. 25).

- ① Appuyez sur EXPOSURE [5].
  - ② Réglez la luminosité en déplaçant la manette EXPOSURE/VOL vers le haut ou vers le bas [6].  
←→ s'affiche. Déplacez la manette vers le haut pour obtenir une image plus lumineuse et vers le bas pour obtenir une image plus foncée.
- Pour revenir en mode automatique, appuyez à nouveau sur EXPOSURE.
  - Le fait de garder le commutateur POWER sur OFF (CHG) pendant plus de 12 heures restaure les valeurs par défaut.

## Réalisation de prises de vue dans un endroit sombre (NightShot) ..... [9]

Réglez le commutateur NIGHTSHOT [9] sur ON. (☉ et ["NIGHTSHOT"] apparaît.)

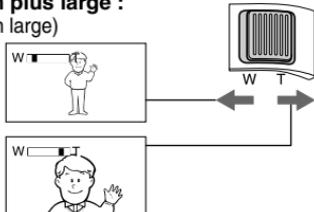
- Pour enregistrer des images plus lumineuses, utilisez la fonction Super NightShot (p. 45). Pour enregistrer une image plus fidèle aux couleurs d'origine, utilisez la fonction Color Slow Shutter (p. 45).

## Enregistrement

### Utilisation du zoom ..... [1] [2] [3] [11]

Déplacez légèrement la manette de zoom [2] pour un zoom plus lent. Déplacez-la davantage pour un zoom plus rapide.

#### Plan plus large : (Plan large)



#### Vue rapprochée : (Téléobjectif)

- Lors de l'utilisation de la bague de zoom [1], réglez le commutateur FOCUS/VZOOM [3] et sur la vitesse souhaitée (☉ apparaît).
- Vous ne pouvez pas modifier la vitesse de zoom avec les boutons de zoom [11] de l'écran LCD.

- Les fonctions NightShot et Super NightShot utilisent une lumière infrarouge. Par conséquent, ne couvrez pas le port infrarouge [10] avec les doigts ou d'autres objets et retirez le convertisseur (en option).
- Effectuez la mise au point manuellement (p. 25) lorsque la mise au point automatique se fait difficilement.
- N'utilisez pas ces fonctions dans des endroits lumineux. Cela pourrait entraîner un problème de fonctionnement.

## Pour détacher le sujet sur l'image (TELE MACRO) ..... [8]

Appuyez sur TELE MACRO [8]. T $\downarrow$  apparaît et le zoom se déplace automatiquement jusqu'en haut du T (téléobjectif) et vous permet d'enregistrer des sujets rapprochés, jusqu'à environ 48 cm. Ce mode est très utile pour filmer des sujets de petite taille, comme des fleurs ou des insectes.



Pour annuler, appuyez à nouveau sur TELE MACRO ou effectuez un zoom grand angle (côté W).

- Lors de la prise de vue d'un sujet éloigné, il peut s'avérer difficile et plus long d'effectuer la mise au point.
- Effectuez la mise au point manuellement (p. 25) lorsque la mise au point automatique se fait difficilement.

## Utilisation du commutateur Commutateur AUTO LOCK ..... [12]

Avec le commutateur sur [12] OFF, vous pouvez définir manuellement les paramètres suivants. Vous retournez en mode automatique lorsque le commutateur est sur ON.

- [SPOTMETRE]
- exposition
- [EA PROG.]
- [BAL BLANCS]
- [VITESSE OBT.]
- Les réglages effectués lorsque le commutateur AUTO LOCK est sur OFF sont conservés lorsque le commutateur est positionné sur ON. Les réglages sont restaurés lorsque le commutateur est de nouveau sur OFF.
- Réglez le commutateur AUTO LOCK sur ON lors de l'utilisation du flash externe (en option).

## Pour régler la mise au point manuellement..... [1][3]

- ① Placez le commutateur FOCUS/ZOOM [3] sur MANUAL (☞ apparaît).
- ② Faites tourner la bague de mise au point [1] pour régler la mise au point.

Pour régler la mise au point manuellement, réglez le commutateur FOCUS/ZOOM sur AUTO.

- Utilisez également cette fonction lorsque vous souhaitez effectuer la mise au point sur un autre sujet.
- ☞ devient ▲ lorsque la mise au point ne peut pas être réglée sur un sujet plus éloigné. ☞ devient ● lorsque la mise au point ne peut pas être réglée sur un sujet plus proche.
- Pour faciliter la mise au point sur le sujet, déplacez la manette de zoom [2] vers T (téléobjectif) pour régler la mise au point, puis vers W (grand angle) pour régler le zoom pour la prise de vue. Si vous souhaitez filmer un sujet de près, déplacez la manette de zoom vers W (grand angle), puis ajustez la mise au point.

## Agrandissement et mise au point de l'image (Mise au point étendue) .. [3][7]

- ① Placez le commutateur FOCUS/ZOOM [3] sur MANUAL en mode d'attente.
- ② Appuyez sur EXPANDED FOCUS [7] pour doubler la taille de l'image. Lorsque la mise au point est terminée, l'écran revient automatiquement à l'affichage de l'image normale.

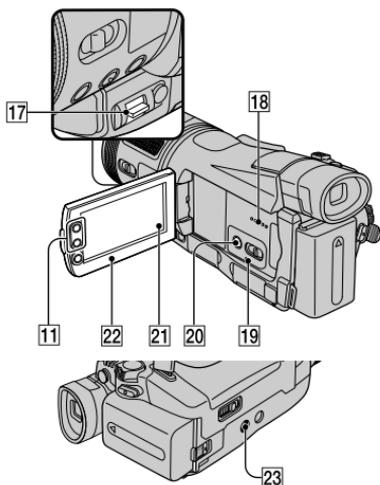
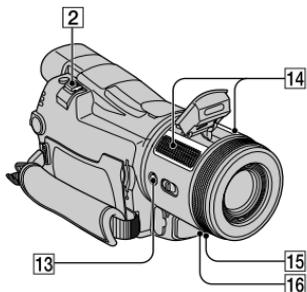
Pour annuler la mise au point étendue, appuyez à nouveau sur EXPANDED FOCUS.

- Appuyez sur [SET] sur l'écran LCD de votre caméscope lors de la mise au point étendue pour régler la fonction de peaking. Appuyez sur [MARCHE] pour améliorer le contour du sujet pour une mise au point plus facile.
- Le peaking n'apparaît pas sur l'enregistrement de la cassette.

## Pour régler l'exposition dans le cas de sujets en contre-jour ..... [4]

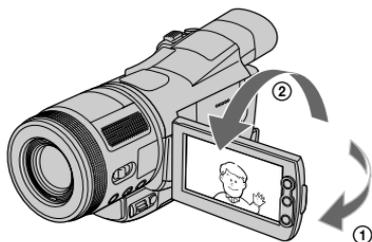
Pour compenser l'exposition pour les sujets en contre-jour, appuyez sur BACK LIGHT [4] pour afficher ☒. Pour annuler la fonction de compensation du contre-jour, appuyez de nouveau sur BACK LIGHT.

- Le réglage que vous avez effectué revient au réglage par défaut lorsque vous débranchez le commutateur POWER (CHG) pendant plus de 12 heures.



## Pour enregistrer en mode miroir ... 22

Ouvrez le panneau LCD 22 à 90 degrés par rapport au caméscope (1), puis faites-le pivoter à 180 degrés sur le côté de l'objectif (2).



- Une image en miroir du sujet s'affiche sur l'écran LCD, mais l'image enregistrée est une image normale.

## Utilisation du flash ..... 13

Appuyez plusieurs fois sur  (flash) pour sélectionner un paramètre.

Aucun indicateur n'est affiché : clignote automatiquement en cas de lumière environnante insuffisante.



 (flash forcé) : permet de toujours utiliser le flash, quelle que soit la luminosité environnante.



 (Pas de flash) : Enregistre sans flash.

- La distance recommandée par rapport au sujet lorsque le flash intégré est utilisé est de 0,5 à 2,5 m.
- Éliminez la poussière de la surface de la lampe du flash avant de l'utiliser. L'effet du flash peut être altéré si une décoloration par la chaleur ou de la poussière obscurcit la lampe.
- Le témoin de charge du flash clignote pendant la charge et reste allumé en continu lorsque la charge de la batterie est terminée.
- Vous pouvez uniquement utiliser le flash en mode CAMERA-MEMORY.
- Si vous utilisez le flash dans des zones lumineuses, comme lors de la prise de vue d'un sujet en contre-jour, le flash peut s'avérer inutile.
- Vous pouvez modifier la luminosité du flash à l'aide de [NIV.FLASH] ou vous pouvez empêcher les yeux rouges à l'aide de [YEUX ROUGES] dans [REGL.FLASH] (p. 44).

## Pour utiliser un trépied ..... 23

Fixez le trépied (en option : la longueur de la vis doit être inférieure à 5,5 mm) au logement du trépied 23 à l'aide d'une vis de trépied.

## Lecture

### Pour utiliser la fonction Zoom de lecture ..... 2 11

Vous pouvez agrandir des images fixes sur un « Memory Stick Duo » d'environ 1,5 à 5 fois par rapport à leur taille d'origine. Vous pouvez régler l'agrandissement à l'aide de la manette de zoom 2 ou des touches de zoom 11 situées sur l'écran LCD.

- ① Lisez l'image que vous souhaitez agrandir.

- ② Agrandissez l'image avec T (Téléobjectif).
- ③ Appuyez sur l'écran sur le point que vous souhaitez afficher au centre de l'image affichée.
- ④ Réglez l'agrandissement avec W (Grand angle)/T (Téléobjectif).

Pour annuler, appuyez sur [FIN].

- Vous ne pouvez pas modifier la vitesse de zoom avec les boutons de zoom de l'écran LCD.

### Pour régler le volume du film ..... [17]

Pour régler le volume, déplacez la manette EXPOSURE/VOL [17] vers le haut ou vers le bas. Déplacez la manette vers le haut pour augmenter le volume et vers le bas pour baisser le volume.

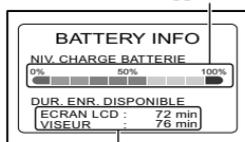
- Vous pouvez également régler le volume en appuyant sur  (REGL. NORM.) → [VOLUME] (p. 55).

## Enregistrement/Lecture

### Pour vérifier l'autonomie de la batterie (Informations relatives à la batterie) ..... [20]

Réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG), puis appuyez sur DISPLAY/BATT INFO [20]. La durée d'enregistrement approximative pour le format sélectionné et les informations relatives à la batterie s'affichent pendant environ 7 secondes. En appuyant sur DISPLAY/BATT INFO, vous pouvez visualiser les informations relatives à la batterie pendant vingt secondes au maximum.

Autonomie de la batterie (approximative)



Capacité d'enregistrement (approximative)

### Pour désactiver le bip de confirmation des opérations ..... [21]

Voir [BIP] (p. 58) pour régler le bip des opérations.

### Pour initialiser les réglages ..... [19]

Appuyez sur RESET [19] pour initialiser tous les réglages, y compris les réglages de la date et de l'heure.

(Les options de menu personnalisées dans le menu personnel ne sont réinitialisées.)

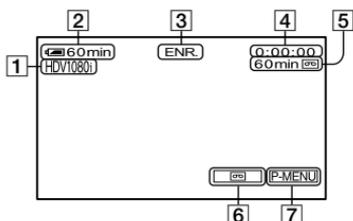
### Autres éléments et fonctions

- [14] Microphone stéréo intégré  
Lorsqu'un microphone externe est raccordé, l'entrée audio du microphone externe prend le pas sur les autres.
- [15] Témoin REC  
Le témoin REC s'allume en rouge pendant l'enregistrement (p. 58).
- [16] Capteur de télécommande  
Dirigez la télécommande (p. 32) vers le capteur de télécommande pour faire fonctionner le caméscope.
- [18] Haut-parleur  
Les sons sont émis par le haut-parleur.
  - Pour plus d'informations sur le réglage du volume, reportez-vous à la page 23.

# Indicateurs affichés pendant l'enregistrement/lecture

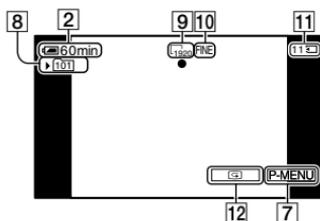
## Enregistrement de films

### En mode CAMERA-TAPE



- 1 Format d'enregistrement (HDV1080i ou DV) (54)  
Le mode d'enregistrement (SP ou LP) s'affiche également au format DV.
- 2 Autonomie de la batterie (approximative)
- 3 Statut d'enregistrement ([VEILLE] ou [ENR.] (enregistrement))
- 4 Code temporel (heure : minutes : secondes : image) ou compteur de bande (heure : minutes : secondes)
- 5 Capacité d'enregistrement de la cassette (approximative) (58)
- 6 Commutateur d'écran et vérificateur d'enregistrement END SEARCH/Rec (31)
- 7 Touche Menu personnel (38)

## Enregistrement d'images fixes



- 8 Dossier d'enregistrement (49)
- 9 Taille d'image (47)
- 10 Qualité ([FINE] ou [STD]) (47)
- 11 Indicateur « Memory Stick Duo » et nombre (approximatif) d'images pouvant être enregistrées
- 12 Touche de vérification (22)

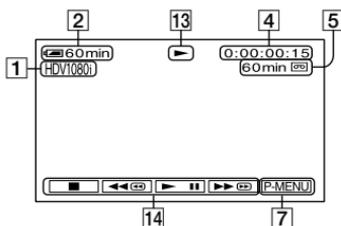
## Code de données pendant la lecture

Les données de date et d'heure lors de l'enregistrement ainsi que celles de réglage du caméscope sont automatiquement enregistrées. Elles ne s'affichent pas à l'écran pendant l'enregistrement, mais vous pouvez les vérifier dans [CODE DONNEES] pendant la lecture (p. 58).

( ) correspond à la page de référence.  
 Les indicateurs ne sont pas enregistrés pendant l'enregistrement.

## Visualisation de films

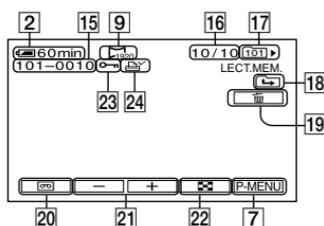
### Sur une cassette



- 13 Indicateur de défilement de la bande  
 14 Touches de commande vidéo (23)

- Lors de la lecture d'une cassette enregistrée aux formats DV et HDV (le signal bascule entre les formats HDV et DV), l'image et le son disparaissent temporairement.
- Vous ne pouvez pas lire une cassette enregistrée au format HDV sur un caméscope pour format DV, ni sur des lecteurs pour format mini-DV.

## Visualisation d'images fixes

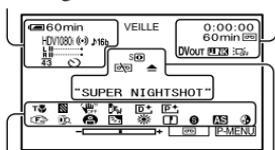


- 15 Nom de fichier de données  
 16 Nombre d'images/Nombre total d'images enregistrées dans le dossier de lecture en cours  
 17 Dossier de lecture (49)  
 18 Icône du dossier précédent/suivant  
 Les indicateurs suivants s'affichent lorsque la première ou la dernière image du dossier en cours est affichée et lorsqu'il existe plusieurs dossiers dans le même « Memory Stick Duo ».
- Appuyez sur pour revenir au dossier précédent.
  - Appuyez sur pour passer au dossier suivant.
  - Appuyez sur / pour revenir au dossier précédent ou passer au suivant.
- 19 Touche de suppression d'image (67)  
 20 Touche de sélection de lecture d'une cassette (23)  
 21 Touche d'image précédente/suivante (23)  
 22 Touche d'affichage de l'écran d'index (23)  
 23 Marque de protection d'image (68)  
 24 Marque d'impression (68)

## Indicateurs lorsque vous effectuez des modifications

Reportez-vous à [GUIDE AFFICH] (p. 17) pour vérifier la fonction de chaque indicateur affiché sur l'écran LCD.

En haut à gauche                      En haut à droite



En bas

Au centre

### En haut à gauche

Indicateur	Signification
HDV1080i DV	Format d'enregistrement (54)
(••)	MIC.EX.SURND (56)
16b	MODE AUDIO (55)*
BRK	Enregistrement de photos en continu (47)
SP LP	Mode d'enregistrement (54)*
⌚	Enregistrement avec le retardateur (46)
4:3	SEL.GD FRMAT (55)*
📷	Enregistrement de photos par intervalles (52)
⚡ 🔆 🔆 🔆 🔆 🔆	Flash (44)
📊	Mesure du niveau d'enregistrement (56)

### En haut à droite

Indicateur	Signification
HDV IN DV IN	Entrée HDV/DV entrée (65)
HDV Out DV Out	Sortie HDV/DV (34, 64)
i.LINK	raccordement i.LINK (34, 64, 65)
+0+	Mémoire à zéro réglable (32)
📖 📄 ↺	Diaporama (51)

📺 OFF	Rétroéclairage LCD désactivé (16)
-------	-----------------------------------

### Au centre

Indicateur	Signification
📺	NightShot (24)
S📺	Super NightShot (45)
📷	Color Slow Shutter (45)
🔗	Raccordement PictBridge (69)
📢 🔊 🗣️	Avertissement (95)

### En bas

Indicateur	Signification
AS	REG.EXP.AUTO (44)
WS	REGL BAL.B (44)
P+	Effet d'image (51)
D+	Effet numérique (50)
📷 📏 🧑	Mise au point manuelle (25)
📷 🧑 📷	EA PROG. (p. 42)
📷	Netteté (43)
📺	Rétroéclairage (25)
☀️ 🌞 🌧️	Balance des blancs (43)
📺 OFF	SteadyShot désactivé (46)
📷	Zébré (45)
📷	TELE MACRO (25)
📷	COUL. CAMES. (44)
📷	Bague de zoom (24)
S	Vitesse d'obturation (43)
📷	OBJ.GD. ANGLE (46)

\* Ces réglages peuvent être uniquement effectués pour les images au format DV.

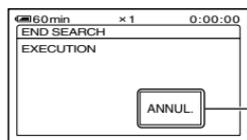
# Recherche du point de départ

Vérifiez que le témoin CAMERA-TAPE s'allume (p. 22).

## Recherche de la dernière scène de l'enregistrement le plus récent (END SEARCH)

La fonction END SEARCH est inactive lorsque vous avez éjecté la cassette après l'enregistrement.

Appuyez sur  → .



Appuyez ici pour annuler l'opération.

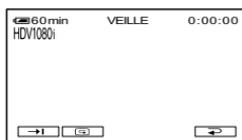
La dernière scène de l'enregistrement le plus récent est lue pendant environ cinq secondes, puis le caméscope passe en mode de veille à l'endroit où le dernier enregistrement s'est terminé.

- La fonction END SEARCH ne fonctionne pas correctement lorsqu'il existe une section vierge entre les sections enregistrées sur la cassette.
- Vous pouvez également sélectionner [RECH.DE FIN] à partir du menu. Lorsque le témoin PLAY/EDIT s'allume, sélectionnez le raccourci [RECH.DE FIN] dans le menu personnel (p. 38).

## Vérification des dernières scènes enregistrées (Vérification de l'enregistrement)

Vous pouvez visualiser environ 2 secondes de la scène enregistrée juste avant l'arrêt de la cassette.

Appuyez sur  → .

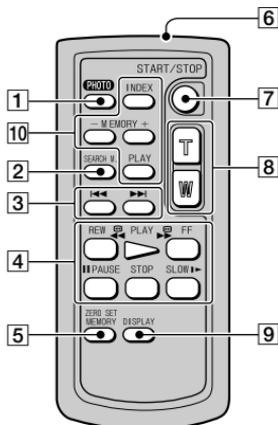
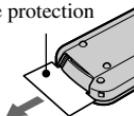


Les 2 dernières secondes (environ) de la dernière scène enregistrée sont lues. Votre caméscope passe ensuite en mode de veille.

# Télécommande

Retirez la feuille de protection avant d'utiliser la télécommande.

Feuille de protection



## 1 PHOTO (p. 22)

Lorsque vous appuyez sur cette touche, l'image à l'écran est enregistrée sous forme d'image fixe.

## 2 SEARCH M. (p. 33)



## 4 Touches de commande vidéo (rembobinage, lecture, avance rapide, pause, arrêt, ralenti) (p. 23)

## 5 ZERO SET MEMORY

## 6 Transmetteur

## 7 REC START/STOP (p. 22)

## 8 Puissance de zoom (p. 24)

## 9 DISPLAY (p. 17)

## 10 Touches de commande mémoire (index, -/+, lecture de mémoire) (p. 23)

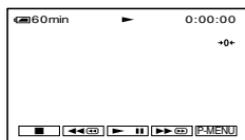
- Dirigez la télécommande vers le capteur de télécommande pour faire fonctionner le caméscope (p. 27).

- Pour changer la pile, reportez-vous à la page 109.

## Recherche rapide d'une scène (Mémoire à zéro réglable)

### 1 Pendant la lecture, appuyez sur ZERO SET MEMORY [5] à l'endroit que vous souhaitez retrouver plus tard.

Le compteur de bande est réinitialisé à « 0:00:00 » et « +0+ » s'affiche à l'écran.



Si le compteur de bande ne s'affiche pas, appuyez sur DISPLAY [9].

### 2 Pour arrêter la lecture, [4] appuyez sur STOP.

### 3 Appuyez sur <<REW [4].

La cassette s'arrête automatiquement lorsque le compteur de bande atteint « 0:00:00 ».

### 4 Appuyez sur PLAY [4].

La lecture commence à partir du point « 0:00:00 » du compteur de bande.

- Il peut y avoir une différence de plusieurs secondes entre le code temporel et le compteur de bande.
- La fonction mémoire à zéro réglable ne fonctionne pas correctement lorsqu'il y a une section vierge entre les sections enregistrées sur la cassette.

### Pour annuler l'opération

Appuyez de nouveau sur ZERO SET MEMORY [5].

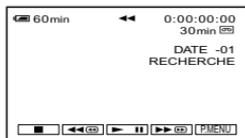
## Recherche d'une scène par date d'enregistrement (Recherche par date)

Vous pouvez retrouver le point de changement de la date d'enregistrement.

**1** Faites coulisser le commutateur **POWER** vers le bas pour allumer le témoin **PLAY/EDIT**.

**2** Appuyez sur **SEARCH M.** [2].

**3** Appuyez sur **◀◀** (précédente)/  
**▶▶** (suivante) [3] pour  
sélectionner une date  
d'enregistrement.



### Pour annuler l'opération

Appuyez sur **STOP** [4].

- La fonction de recherche par date ne fonctionne pas correctement lorsqu'il existe une section vierge entre les sections enregistrées sur la cassette.

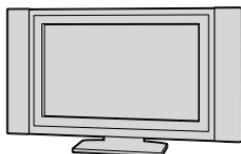
# Raccordement à un téléviseur pour visionner

Les méthodes de raccordement et la qualité d'image dépendent du téléviseur à raccorder et des connecteurs à utiliser.

Utilisez l'adaptateur secteur fourni comme source d'alimentation (p. 11).

Reportez-vous à la page 37 pour les « Remarques sur le raccordement ». Reportez-vous également aux modes d'emploi fournis avec les appareils à raccorder.

**Choisissez la méthode de raccordement appropriée en fonction du téléviseur à raccorder et de ses connecteurs.**



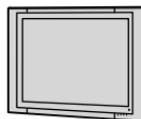
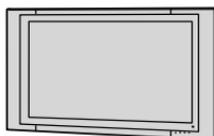
TV haute définition  
→HD (haute définition) qualité de l'image \*



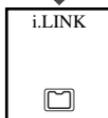
A



B



TV 16:9 ou TV 4:3  
→SD (définition standard) qualité de l'image \*



C



D



E



F

Pour des informations concernant les méthodes de raccordement, reportez-vous à la page 35.

Pour des remarques concernant le raccordement, reportez-vous à la page 37.

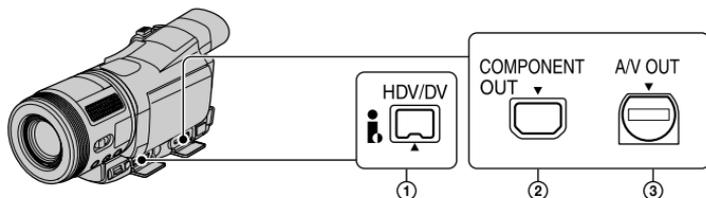
Reportez-vous à la page 35 pour la méthode de raccordement **C** et à la page 36 pour la méthode de raccordement **D**, **E** et **F**.  
Pour des remarques concernant le raccordement, reportez-vous à la page 37.

- Avant le raccordement, réglez le menu de votre caméscope. Le téléviseur peut ne pas détecter le signal vidéo correctement lorsque les réglages [VCR HDV/DV] et [i.LINK CONV] sont modifiés après un raccordement avec un câble i.LINK (en option).

\* Les images enregistrées au format DV sont lues en tant qu'images SD (définition standard) et ce quel que soit le raccordement.

## Prises de votre caméscope

Ouvrez le cache de la prise et raccordez le câble.



↗ : Sens du signal

Type	Caméscope	Câble	Téléviseur	Réglages de menu
------	-----------	-------	------------	------------------

**A**

① Câble i.LINK (en option)

i.LINK

(REGL.NORM.)  
 [VCR HDV/DV] →  
 [AUTO] (p. 54)  
 [CONV. i.LINK] →  
 [ARRÊT] (p.57)

**B**

Câble vidéo composant (fourni)

COMPONENT VIDEO IN

(Vert) Y  
 (Bleu) PB/CB  
 (Rouge) PR/CR

②

Câble de raccordement audio et vidéo (fourni)

(Rouge)  
 (Blanc)  
 (Jaune)

AUDIO  
 VIDEO

③

Ne raccordez pas la fiche vidéo (jaune).

(REGL.NORM.)  
 [VCR HDV/DV] →  
 [AUTO] (p. 54)  
 [COMPOSANT] →  
 [1080i/576i] (p. 57)

**C**

① câble i.LINK (en option)

i.LINK

(REGL.NORM.)  
 [VCR HDV/DV] →  
 [AUTO] (p. 54)  
 [CONV. i.LINK] →  
 [ACT. HDV→DV]  
 (p. 57)  
 [FORMAT TV] →  
 [16:9]/[4:3]\* (p. 57)

\* Modifiez les réglages en fonction du téléviseur raccordé.

## Raccordement à un téléviseur pour visionnage (suite)

↗ : Sens du signal

Type	Caméscope	Câble	Téléviseur	Réglages de menu
------	-----------	-------	------------	------------------

**D** Câble vidéo composant (fourni)

COMPONENT VIDEO IN

(Vert) Y  
(Bleu) PB/Cb  
(Rouge) PR/Cr

(REGL.NORM.)  
[VCR HDV/DV] →  
[AUTO] (p. 54)  
[COMPONENT] →  
[576i] (p. 57)  
[FORMAT TV] →  
[16:9]/[4:3]\* (p. 57)

**3** Cordon de liaison audio et vidéo (fourni)

(Rouge) AUDIO  
(Blanc) AUDIO  
(Jaune) VIDEO

Ne raccordez pas la fiche vidéo (jaune).

**E** Câble de raccordement audio et vidéo avec S VIDEO (en option)

S VIDEO

(Rouge) AUDIO  
(Blanc) AUDIO  
(Jaune) VIDEO

Ne raccordez pas la fiche vidéo (jaune).

(REGL.NORM.)  
[VCR HDV/DV] →  
[AUTO] (p. 54)  
[FORMAT TV] →  
[16:9]/[4:3]\* (p. 57)

**F** Cordon de liaison audio et vidéo (fourni)

(Rouge) AUDIO  
(Blanc) AUDIO  
(Jaune) VIDEO

(REGL.NORM.)  
[VCR HDV/DV] →  
[AUTO] (p. 54)  
[FORMAT TV] →  
[16:9]/[4:3]\* (p. 57)

\* Modifiez les réglages en fonction du téléviseur raccordé.

## Remarques sur le raccordement

Type	Remarques
<b>A</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Requiert des connecteurs HDV1080i. Pour de plus amples détails, contactez le fabricant de votre téléviseur. Pour connaître la liste des périphériques compatibles, reportez-vous à la page 101.</li> <li>Le téléviseur doit être réglé pour qu'il puisse détecter le caméscope. Reportez-vous aux modes d'emploi fournis avec votre téléviseur.</li> </ul>
<b>B</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lors du raccordement à l'aide du câble vidéo composant (fourni), les signaux audio ne sont pas émis. Pour émettre les signaux audio, raccordez les fiches blanche et rouge du câble de raccordement audio et vidéo (fourni) à la prise d'entrée audio de votre téléviseur.</li> <li>Les images au format DV ne sont pas émises à partir de la prise COMPONENT OUT, si des signaux de protection des droits d'auteur sont enregistrés sur les images.</li> </ul>
<b>C</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le téléviseur doit être réglé pour qu'il puisse détecter le caméscope. Reportez-vous aux modes d'emploi fournis avec votre téléviseur.</li> </ul>
<b>D</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lors du raccordement à l'aide du câble vidéo composant (fourni), les signaux audio ne sont pas émis. Pour émettre les signaux audio, raccordez les fiches blanche et rouge du câble de raccordement audio et vidéo (fourni) à la prise d'entrée audio de votre téléviseur.</li> <li>Les images au format DV ne sont pas émises à partir de la prise COMPONENT OUT, si des signaux de protection des droits d'auteur sont enregistrés sur les images.</li> </ul>
<b>E</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si seule la prise S VIDEO est raccordée, les signaux audio ne sont pas émis. Pour émettre les signaux audio, raccordez les fiches blanche et rouge du câble de raccordement audio et vidéo avec un câble S VIDEO (en option) à la prise d'entrée audio de votre téléviseur.</li> <li>Ce raccordement permet de produire des images à haute résolution si on effectue une comparaison avec le câble de raccordement audio et vidéo (Type <b>F</b>).</li> </ul>
<b>F</b>	—

- Si vous raccordez votre caméscope à votre téléviseur en utilisant plusieurs types de câble pour la sortie des images à partir d'une prise différente de la prise i.LINK, l'ordre de priorité des signaux de sortie est le suivant : prise vidéo composant → S-Vidéo → audio/vidéo
- Reportez-vous à la page 105 pour de plus amples détails sur i.LINK.

### Pour régler le format d'image en fonction du téléviseur raccordé (16:9/4:3)

Modifiez le réglage [TV TYPE] selon le type de téléviseur (p. 57).

- Lorsque vous lisez une cassette enregistrée au format DV sur un téléviseur 4:3 qui n'est pas compatible avec le signal 16:9, placez [SEL.]  [GD FMT] sur [4:3] sur votre caméscope lors de l'enregistrement d'une image (p. 55).

### Lorsque votre téléviseur est raccordé à un magnétoscope

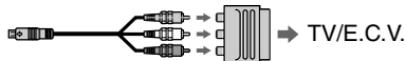
Sélectionnez la méthode de raccordement de la page 62 en fonction de la prise d'entrée du magnétoscope. Raccordez votre caméscope à la prise d'entrée LINE IN du magnétoscope à l'aide du câble de raccordement audio et vidéo (fourni). Réglez le sélecteur d'entrée du magnétoscope sur LINE (VIDEO 1, VIDEO 2, etc.).

### Si votre téléviseur est de type mono (si votre téléviseur est doté uniquement d'une prise d'entrée audio)

Raccordez la fiche jaune du câble de raccordement audio et vidéo (fourni) à la prise d'entrée vidéo et la fiche blanche ou la fiche rouge à la prise d'entrée audio du téléviseur ou du magnétoscope. Pour écouter le son en mode mono, utilisez un câble de raccordement (en option).

### Si votre téléviseur ou votre magnétoscope est équipé d'un connecteur à 21 broches (EUROCONNECTOR)

Utilisez un adaptateur à 21 broches (en option) pour visualiser l'image en lecture.



# Utilisation des options de menu

Suivez les instructions ci-dessous pour utiliser chacune des options de menu répertoriées dans les pages suivantes.

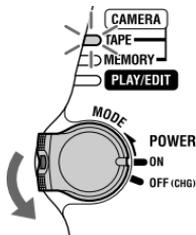
## 1 Faites coulisser le commutateur POWER vers le bas pour allumer le témoin approprié.

Témoin CAMERA-TAPE :  Réglages sur une cassette

Témoin CAMERA-MEMORY:

 Réglages sur un « Memory Stick Duo »

Témoin PLAY/EDIT : Réglages pour la visualisation/l'édition



## 2 Appuyez sur l'écran LCD pour sélectionner l'option de menu.

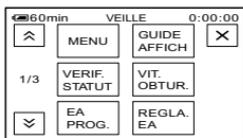
Les options non disponibles sont grisées.

### ■ Utilisation des raccourcis du Menu personnel

Sur le Menu personnel ont été ajoutés les raccourcis des options de menu fréquemment utilisées.

- Vous pouvez personnaliser le Menu personnel à votre gré (p.60).

① Appuyez sur .



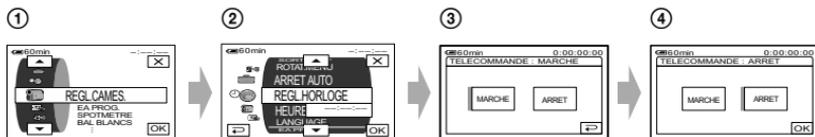
② Appuyez sur l'option souhaitée.

Si l'option souhaitée ne s'affiche pas à l'écran, appuyez sur / jusqu'à ce qu'elle s'affiche.

③ Sélectionnez le réglage souhaité, puis appuyez sur .

### ■ Utilisation des options de menu

Vous pouvez personnaliser les options de menu non ajoutées au Menu personnel.



① Appuyez sur  → .

L'écran d'index des menus s'affiche.

② Sélectionnez le menu souhaité.

Appuyez sur / pour sélectionner l'option, puis sur . (La procédure de l'étape

- ③ est identique à celle de l'étape ②.)
- ③ Sélectionnez l'option souhaitée.
- Vous pouvez également appuyer directement sur l'option souhaitée pour la sélectionner.
- ④ Personnalisez l'option.
- Une fois les réglages terminés, appuyez sur  →  (fermer) pour masquer l'écran du menu.
- Si vous décidez de ne pas modifier le réglage, appuyez sur  pour revenir à l'écran précédent.
-

# Options de menu

- La disponibilité des options de menu pour une opération donnée (●) dépend de la position du témoin lumineux du commutateur POWER.

Position du témoin : 

TAPE	MEMORY	PLAY/EDIT
------	--------	-----------

## Menu REGL.CAMES. (p. 42)

	TAPE	MEMORY	PLAY/EDIT
EA PROG.	●	●	—
SPOTMETRE	●	●	—
BAL. BLANCS	●	●	—
NETTETE	●	●	—
VITESSE OBT.	●	—	—
OBTUR.AUTO	●	—	—
REG.EXP.AUTO	●	●	—
COUL. CAMES.	●	●	—
REGL. BAL. B	●	●	—
MISE PT CEN.	●	●	—
REGL.FLASH	—	●	—
SUPER NS	●	—	—
ECL. P.V. N.	●	●	—
COLOR SLOW S	●	—	—
RAY.DIAG.	●	●	—
HISTOGRAMME	●	●	—
RETARDATEUR	●	●	—
ZOOM NUM.	●	—	—
STEADYSHOT	●	—	—
OBJ.GD. ANGLE	●	—	—

## Menu REGL.MEM. (p. 47)

	TAPE	MEMORY	PLAY/EDIT
IMAGE FIXE	—	●	●
 SUPPR.TOUT	—	—	●
 FORMATER	—	●	●
N° FICHER	—	●	●
NOUV.DOSS.	—	●	●
DOSSIER ENR.	—	●	●
DOSS.LECT.	—	—	●

## Menu APPLI.IMAGE (p. 50)

	TAPE	MEMORY	PLAY/EDIT
FONDU	●	—	—
EFFET NUM.	●	—	●
EFFET SPEC.	●	—	●
DIAPORAMA	—	—	●
PHOTO INTERV	—	●	—
SHOT TRANS	●	—	—
MODE DEMO	●	—	—
PictBridge IMPR.	—	—	●

 **Menu MONTER&LIRE** (p. 53)

 LEC. VIT.V	-	-	●
 ENREG.	-	-	●
GRAVER DVD	-	-	●
RECH.DE FIN	●	-	●

 **Menu REGL.NORM.** (p. 54)

VCR HDV/DV	-	-	●
FORMAT ENR.	●	-	-
REGLAGES DV <b>DV</b>	●	-	●
VOLUME	●	●	●
MULTI-SON	-	-	●
NIVEAU MICRO	●	-	-
MIC EX.SURND	●	-	-
REG.LCD/MIS.	●	●	●
COMPOSANT	●	●	●
CONV.i.LINK	●	-	●
FORMAT TV	●	-	●
SELECT.USB	-	-	●
GUIDE AFFICH	●	●	●
VERIF.STATUT	●	-	●
IMAGE GUIDE	●	●	-
BARRE COUL.	●	-	-
CODE DONNEES	-	-	●
 RESTANT	●	-	●
TELECOMMANDE	●	●	●
VOY.TOURNAGE	●	●	-
BIP	●	●	●
SORTIE AFF.	●	●	●
ROTAT.MENU	●	●	●
ARRET AUTO	●	●	●
ETALONNAGE	-	-	●

 **Menu HEURE/LANGU.** (p. 59)

REGL.HORLOGE	●	●	●
HEURE UNIV.	●	●	●
LANGUAGE	●	●	●

## Menu REGL. GAMES.

Réglages permettant de régler le caméscope selon les conditions d'enregistrement (SPOTMETRE/BAL BLANCS/STEADYSHOT, etc.)

Les réglages par défaut sont accompagnés du symbole ►.

Les indicateurs entre parenthèses s'affichent lorsque les options sont sélectionnées.

**Reportez-vous à la page 38 pour obtenir des détails sur la sélection des options de menu.**

### EA PROG.

Vous pouvez enregistrer des images de bonne qualité dans différentes situations, grâce à la fonction EA PROG. Au préalable, réglez le commutateur AUTO LOCK sur OFF (p. 25).

#### ► AUTO

Sélectionnez ce mode pour enregistrer automatiquement des images de bonne qualité sans la fonction [EA PROG.].

#### PROJ.\* (☺)



Sélectionnez ce mode pour empêcher que les visages des sujets n'apparaissent trop pâles dans des conditions de forte lumière.

#### PORTRAIT (Portrait doux) (☺)



Sélectionnez ce mode pour bien faire ressortir le sujet, par exemple des personnes ou des fleurs, tout en créant un arrière-plan doux.

#### PLAGE&SKI\* (☺)



Sélectionnez ce mode pour éviter que les visages des personnes n'apparaissent trop sombres sous une lumière intense ou une lumière réfléchie, en particulier à la plage en été ou sur les pistes de ski.

#### CREPUSCULE\*\* (☺)



Sélectionnez ce mode pour conserver l'atmosphère du moment lors de la prise de vue de couchers de soleil, de vues nocturnes ou de feux d'artifice.

#### PAYSAGE\*\* (▲)



Sélectionnez ce mode pour filmer avec netteté des sujets distants. Ce réglage empêche également le caméscope de faire la mise au point sur la vitre ou le maillage métallique d'une fenêtre lorsque vous filmez un sujet au travers d'une vitre.

- Les options suivies d'un astérisque (\*) peuvent être réglées pour une mise au point sur des sujets peu éloignés. Les options suivies de deux astérisques (\*\*) peuvent être réglées pour une mise au point sur des sujets plus éloignés.
- Le mode revient sur [AUTO] lorsque vous positionnez le commutateur POWER sur OFF (CHG) pendant plus de 12 heures.

### SPOTMETRE (Spotmètre flexible)

Vous pouvez régler et fixer l'exposition du sujet, de sorte qu'il soit filmé dans des conditions de luminosité appropriée, même lorsque le contraste entre le sujet et l'arrière-plan est important (par exemple, avec les sujets sous la lumière des projecteurs sur une scène). Au préalable, réglez le commutateur AUTO LOCK sur OFF (p. 25).



- ① Appuyez là où vous souhaitez régler et fixez l'exposition à l'écran.  
—> s'affiche.
- ② Appuyez sur [FIN].

Pour revenir au mode d'exposition automatique, appuyez sur [AUTO]→[FIN].

- Si vous choisissez [SPOT METER], l'exposition se met automatiquement en mode manuel.

## BAL BLANCS (Balance des blancs)

Vous pouvez régler la balance des couleurs pour qu'elle corresponde à la luminosité de l'environnement d'enregistrement. Au préalable, vous devez régler le commutateur AUTO LOCK sur OFF (p. 25).

### ► AUTO

Le réglage de la balance des blancs s'effectue automatiquement.

#### EXTERIEUR (☀)

La balance des blancs est réglée afin qu'elle soit appropriée aux conditions d'enregistrement suivantes :

- Extérieur
- Vues nocturnes, néons et feux d'artifice
- Lever ou coucher du soleil
- Sous des lampes fluorescentes à la lumière du jour

#### INTERIEUR (🏠)

La balance des blancs est réglée afin qu'elle soit appropriée aux conditions d'enregistrement suivantes :

- Intérieur
- Lors de soirées ou en studio où les conditions d'éclairage varient rapidement
- Sous des lampes vidéo, comme celles d'un studio, sous des lampes au sodium ou des lampes de couleur de type incandescent

#### UNE PRES. (📷)

La balance des blancs est réglée en fonction de la lumière environnante.

- 1 Appuyez sur [UNE PRES.].
- 2 Effectuez le cadrage sur un objet blanc, tel qu'une feuille de papier remplissant tout l'écran, dans les mêmes conditions d'éclairage que pour filmer le sujet.
- 3 Appuyez sur [📷].
  - 📷 clignote rapidement. Lorsque la balance des blancs a été ajustée et enregistrée, l'indicateur cesse de clignoter.
  - Cadrez un objet blanc pendant que 📷 clignote rapidement.
  - 📷 clignote lentement si la balance des blancs n'a pu être réglée.
  - Si 📷 continue de clignoter même

après que ayez appuyé sur [OK], réglez [BAL BLANCS] sur [AUTO].

- Une fois que vous avez changé la batterie en mode [AUTO], sélectionnez [AUTO] et dirigez votre caméscope vers un objet blanc proche pendant environ 10 secondes afin d'obtenir un meilleur réglage de la balance des couleurs.
- Recommencez la procédure [UNE PRES.] si vous modifiez les réglages [AE PROG.] ou transportez votre caméscope de l'intérieur à l'extérieur de la maison ou vice-versa.
- Pour régler la balance des blancs en présence de lampes fluorescentes blanches ou blanc froid, réglez [BAL BLANCS] sur [AUTO], ou utilisez la procédure d'utilisation de [UNE PRES.].
- Le mode revient sur [AUTO] lorsque vous positionnez le commutateur POWER sur OFF (CHG) pendant plus de 12 heures.

## NETTETE

Vous pouvez régler la netteté du contour de l'image à l'aide des boutons [−]/[+]. [📷] s'affiche lorsque la netteté est définie sur un autre réglage que celui par défaut.



## VITESSE OBT.

Vous pouvez ajuster et régler la vitesse d'obturation manuellement selon vos besoins. Selon la vitesse d'obturation, vous pouvez faire en sorte que le sujet ait l'air immobile ou, au contraire, vous pouvez augmenter la fluidité de son mouvement. Au préalable, réglez le commutateur AUTO LOCK sur OFF (p. 25).

### ► AUTO

A sélectionner afin de régler la vitesse d'obturation automatiquement.

### MANUEL (S)

Réglez la vitesse d'obturation à l'aide de [−]/[+].

Vous pouvez sélectionner une vitesse d'obturation comprise entre 1/10000 seconde et 1/3 seconde.

Lent [−] ..... 120, 150, 215 ..... [+] Rapide

## Menu REGL. GAMES (suite)

- Par exemple, lorsque vous sélectionnez 1/100 seconde, [100] s'affiche à l'écran.
- Lorsque vous filmez un objet très lumineux, il est recommandé de régler la vitesse d'obturation sur une valeur plus rapide.
- Il est possible que la mise au point automatique soit difficile avec une vitesse d'obturation lente. Utilisez un trépied et effectuez la mise au point manuellement.
- Lorsque vous filmez sous un tube à décharge comme une lampe fluorescente, une lampe au sodium ou une lampe au mercure, il se peut que des bandes horizontales apparaissent sur l'écran ou que les couleurs soient différentes selon la vitesse d'obturation.
- Les valeurs par défaut sont restaurées lorsque vous positionnez le commutateur POWER sur OFF (CHG) pendant plus de 12 heures.

### OBTUR. AUTO

Lorsque ce mode est réglé sur [MARCHE] (réglage par défaut), l'obturateur électronique est activé automatiquement et sa vitesse ajustée lors de prises de vue dans des conditions lumineuses.

### REG. EXP. AUTO

Lorsque l'exposition (p. 24) est réglée automatiquement, vous pouvez régler l'exposition à l'aide de  $\boxed{-}$  (sombre) /  $\boxed{+}$  (lumineux). **AS** et la valeur du réglage s'affichent lorsque le réglage de [REG. EXP. AUTO] diffère du réglage par défaut.

### COUL. GAMES.

Vous pouvez régler l'intensité de la couleur à l'aide de  $\boxed{-}$  /  $\boxed{+}$ .  $\odot$  s'affiche lorsque le réglage de [COUL. GAMES] diffère du réglage par défaut.

$\boxed{-}$    $\boxed{+}$   
Diminue l'intensité de la couleur      Augmente l'intensité de la couleur

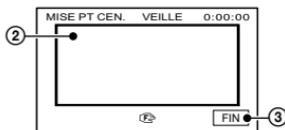
### REGL. BAL. B (Réglage Balance des blancs)

Vous pouvez régler la balance des blancs comme vous le souhaitez à l'aide de  $\boxed{-}$  /  $\boxed{+}$ . **WS** et la valeur du réglage s'affichent lorsque le réglage de [REGL. BAL. B] diffère du réglage par défaut.

- Lorsque la balance des blancs est réglée sur une valeur inférieure, les images sont bleuâtres ; lorsqu'elle est réglée sur une valeur supérieure, les images sont rougeâtres.

### MISE PT. CEN.

Vous pouvez sélectionner et régler le point de focale pour le diriger vers un sujet ne se trouvant pas au centre de l'écran.



- ① Réglez le commutateur FOCUS/ZOOM sur MANUAL (p. 24).
- ② Appuyez sur le sujet à l'écran.
- ③ Appuyez sur [FIN].

Pour régler la mise au point manuellement, réglez le commutateur FOCUS/ZOOM sur AUTO.

### REGL. FLASH

#### ■ NIV. FLASH

##### ELEVE(⚡+)

Augmente le niveau du flash.

##### ► NORMAL(⚡)

##### BAS(⚡-)

Atténue le niveau du flash.

#### ■ YEUX ROUGES

Vous pouvez empêcher les yeux rouges en activant le flash avant la prise de vue. Réglez [YEUX ROUGES] sur [MARCHE], puis appuyez plusieurs fois sur  $\zeta$  (flash) (p. 26) pour sélectionner un réglage.

$\odot$  (Correction automatique de l'effet yeux rouges) : Permet de déclencher un pré-flash, pour réduire l'effet yeux rouges avant que le flash ne se déclenche automatiquement, lorsque la luminosité environnante est insuffisante.

↓

$\odot\zeta$  (Correction forcée de l'effet yeux rouges) : Déclenche toujours le flash et le pré-flash pour la réduction de l'effet yeux rouges.

↓

 (Pas de flash) : Enregistre sans flash.

- La fonction de réduction de l'effet yeux rouges peut ne pas produire l'effet escompté en raison des différences individuelles et d'autres conditions.

## SUPER NS (Super NightShot)

L'image est enregistrée avec jusqu'à 16 fois la sensibilité de la prise de vue NightShot lorsque vous réglez [SUPER NS] sur [MARCHE] avec le commutateur NIGHTSHOT (p. 24) également réglé sur ON.  et « SUPER NIGHTSHOT » s'affichent à l'écran.

Pour revenir au réglage normal, réglez le commutateur NIGHTSHOT sur OFF.

- N'utilisez pas NightShot/[SUPER NS] dans des endroits lumineux. Cela pourrait entraîner un problème de fonctionnement.
- Ne couvrez pas le port infrarouge avec les doigts ou d'autres objets.
- Retirez le convertisseur (en option).
- Effectuez la mise au point manuellement (p. 25) lorsque la mise au point automatique se fait difficilement.
- La vitesse d'obturation de votre caméscope change en fonction de la luminosité. Dans ce cas, le mouvement de l'image peut être plus lent.

## ECL. P.V. N (éclairage NightShot)

Si vous utilisez la fonction NightShot (p. 24) ou [SUPER NS] (p. 45) pour l'enregistrement, vous pouvez enregistrer des images plus claires en réglant [ECL. P.V. N.] (émission d'une lumière infrarouge invisible) sur [MARCHE] (réglage par défaut).

- Ne couvrez pas le port infrarouge avec les doigts ou d'autres objets.
- Retirez le convertisseur (en option).
- La distance de prise de vue maximale avec [ECL. P.V. N.] est d'environ 3 m.

## COLOR SLOW S (Color Slow Shutter)

Lorsque vous réglez [COLOR SLOW S] sur [MARCHE], vous pouvez enregistrer une image aux couleurs plus lumineuses, même dans des endroits sombres.

 et [COLOR SLOW SHUTTER] s'affichent à l'écran.

Pour annuler [COLOR SLOW S], appuyez sur [ARRÊT].

- Effectuez la mise au point manuellement (p. 25) lorsque la mise au point automatique se fait difficilement.
- La vitesse d'obturation de votre caméscope change en fonction de la luminosité. Dans ce cas, le mouvement de l'image peut être plus lent.

## RAY.DIAG.

Ce mode est utile comme guide pour régler la luminosité. Lorsque vous modifiez le réglage par défaut,  s'affiche. Le motif zébré n'est pas enregistré.

### ► ARRÊT

Le motif zébré n'est pas affiché.

### 70

Le motif zébré s'affiche à un niveau de luminosité d'écran d'environ 70 IRE.

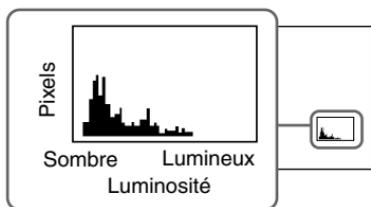
### 100

Le motif zébré s'affiche à un niveau de luminosité d'écran d'environ 100 IRE ou davantage.

- Les parties de l'écran où la luminosité est d'environ 100 IRE ou davantage peuvent sembler surexposées.
- Le motif zébré apparaît sous forme de rayures diagonales sur certaines parties de l'écran où la luminosité est à un niveau pré-réglé.

## HISTOGRAMME

Lorsque vous réglez [HISTOGRAMME] sur [MARCHE], La fenêtre [HISTOGRAMME] (graphique représentant la distribution des tons de l'image) s'affiche à l'écran. Cet élément peut être utile lors du réglage de l'exposition. Vous pouvez régler l'exposition ou [REG.EXP.AUTO] en consultant la fenêtre [HISTOGRAMME]. L'[HISTOGRAMME] ne sera pas enregistré sur une cassette ou sur le « Memory Stick Duo ».



- La partie gauche du graphique montre les zones les plus sombres de l'image, tandis que la partie droite montre les zones les plus lumineuses.

### RETARDATEUR

Le retardateur déclenche l'enregistrement au bout de 10 secondes environ.

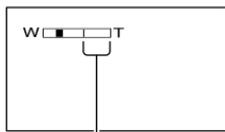
- ① Appuyez sur [P.MENU] → [RETARDATEUR] → [MARCHE] → [OK].  
☺ s'affiche.
- ② Appuyez sur REC START/STOP pour enregistrer des films ou sur PHOTO pour enregistrer des images fixes.  
Pour annuler le compte à rebours, appuyez sur [REINI.].

Pour annuler le retardateur, sélectionnez [ARRET] à l'étape ①.

- Vous pouvez également utiliser le retardateur avec la télécommande (p. 32).

### ZOOM NUM.

Vous pouvez sélectionner le niveau de zoom maximum si vous souhaitez effectuer un zoom supérieur à 10 x (réglage par défaut) pendant l'enregistrement sur une cassette. Notez que la qualité de l'image diminue lorsque vous utilisez le zoom numérique.



Le côté droit de la barre indique le facteur de zoom numérique. La zone de zoom s'affiche lorsque vous sélectionnez le niveau de zoom.

### ► ARRET

Les zooms sont effectués de manière optique jusqu'au niveau 10 x.

#### 20 x

Les zooms sont effectués de manière optique jusqu'au niveau 10 x. Au-delà et jusqu'au niveau 20 x, ils sont effectués de manière numérique.

#### 120 x

Les zooms sont effectués de manière optique jusqu'au niveau 10 x. Au-delà et jusqu'au niveau 120 x, ils sont effectués de manière numérique.

### STEADYSHOT

Vous pouvez compenser les bougés de la caméra (le réglage par défaut est [MARCHE]). Placez [STEADYSHOT] sur [OFF] (☺) lorsque vous utilisez un trépied (en option), ainsi l'image devient naturelle.

### OBJ.GD. ANGLE

Lorsque vous utilisez un convertisseur (en option), utilisez cette fonction pour enregistrer tout en ayant une compensation optimale des bougés de chacun des objectifs de la caméra.

### ► ARRET

Sélectionnez cette option lorsque le convertisseur (en option) n'est pas utilisé.

#### GRAND ANGLE (D<sub>W</sub>)

Sélectionnez cette option pour utiliser l'objectif grand angle (en option).

#### TELEOBJECTIF (D<sub>T</sub>)

Sélectionnez cette option pour utiliser le téléobjectif (en option).

## Menu REGL.MEM.

### Réglages du « Memory Stick Duo » (ENREG.CONT/QUALITE/TAILLE/SUPPR. TOUT/NOUV.DOSS., etc.)

Les réglages par défaut sont accompagnés du symbole ▶.

Les indicateurs entre parenthèses s'affichent lorsque les options sont sélectionnées.

**Reportez-vous à la page 38 pour obtenir des détails sur la sélection des options de menu.**

#### IMAGE FIXE

##### ■ ENREG.CONT

Vous pouvez enregistrer plusieurs images fixes l'une après l'autre en appuyant sur PHOTO.

##### ▶ ARRET

Sélectionnez ce mode lorsque vous n'effectuez pas un enregistrement continu.

##### NORMAL

Enregistre 3 images (au format 1920 × 1440), 5 images (au format 1440 × 1080) ou 25 images (au format 640 × 480) à la suite à des intervalles d'environ 0,5 seconde.

Le nombre d'images maximum est enregistré lorsque que vous appuyez sur la touche PHOTO en la maintenant enfoncée à fond.

##### DIF. EXPO (BRK)

Enregistre 3 images à la suite avec différentes expositions à des intervalles d'environ 0,5 seconde. Vous pouvez comparer les 3 images et sélectionner celle enregistrée avec la meilleure exposition.

- Le flash ne fonctionne lors de l'enregistrement de photos en continu.
- Le nombre maximum d'images est enregistré en mode de retardateur ou lorsque vous utilisez la télécommande.
- [DIF. EXPO.] ne fonctionne pas lorsque l'espace disponible ne permet pas d'enregistrer 3 images sur le « Memory Stick Duo ».
- Lorsque vous réglez l'écran au format grand écran (16:9), vous pouvez enregistrer 3 images (de taille 1920 × 1080) en continu.

##### ■ QUALITE

##### ▶ HAUTE (FINE)

Enregistre des images fixes de grande qualité.

##### STANDARD (STD)

Enregistre des images fixes de qualité standard.

##### ■ TAILLE

##### ▶ 1920 × 1440

Enregistre des images fixes nettes.

##### 1920 × 1080

Enregistre des images fixes nettes au format grand écran (16:9).

##### 1440 × 1080

Vous permet d'enregistrer davantage d'images fixes d'une qualité relativement nette.

##### 640 × 480

Vous permet d'enregistrer un nombre maximum d'images.

### Capacité du « Memory Stick Duo » (Mo) et nombre d'images pouvant être enregistrées

#### Lorsque le commutateur POWER est réglé sur CAMERA-MEMORY

	1920 × 1440 	1920 × 1080 	1440 × 1080 	640 × 480 
16 Mo	11 26	14 34	19 43	96 240
32 Mo	22 54	29 69	39 88	190 485
64 Mo	45 105	59 135	78 175	390 980
128 Mo	91 215	115 280	155 355	780 1970
256 Mo	165 395	215 500	280 640	1400 3550
512 Mo	335 800	435 1000	570 1300	2850 7200
1 Go	680 1600	890 2100	1150 2650	5900 14500
2 Go	1400 3350	1800 4300	2400 5500	12000 30000

Lorsque le commutateur POWER est réglé sur CAMERA-TAPE ou PLAY/EDIT\*

	1440 × 810 	1080 × 810 	640 × 480 	640 × 360 
16 Mo	25 60	34 80	96 240	115 240
32 Mo	51 120	69 160	190 485	240 485
64 Mo	100 240	135 325	390 980	490 980
128 Mo	205 490	280 650	780 1970	980 1970
256 Mo	370 890	500 1150	1400 3550	1750 3550
512 Mo	760 1800	1000 2400	2850 7200	3600 7200
1 Go	1550 3650	2100 4900	5900 14500	7300 14500
2 Go	3150 7500	4300 10000	12000 30000	15000 30000

\* La taille de l'image est établie de la manière suivante :

- Les images enregistrées lorsque le commutateur POWER est réglé sur CAMERA-TAPE sont de 1440 × 810 en format HDV ou DV (16:9), et de 1080 × 810 en format DV (4:3).
- Les images enregistrées lorsque le commutateur POWER est réglé sur PLAY/EDIT sont de 1440 × 810 en format HDV, de 640 × 360 en format DV (16:9), et de 640 × 480 en format DV (4:3).
- Le nombre d'images pouvant être enregistrées est indiqué dans le tableau.  
[HAUTE] est situé en haut et [STANDARD] est situé en bas.
- Si vous utilisez le « Memory Stick Duo » fabriqué par Sony Corporation. Le nombre d'images pouvant être enregistrées dépend de l'environnement d'enregistrement.

Taille approximative d'une image (Ko)

image 4:3

1920 × 1440	1440 × 1080	1080 × 810	640 × 480
1380	800	450	150
580	350	190	60

image 16:9

1920 × 1080	1440 × 810	640 × 360
1060	600	130
450	260	60

- Le tableau indique le nombre approximatif d'images fixes pouvant être prises pour chaque taille d'image.  
[HAUTE] est situé en haut et [STANDARD] est situé en bas.

SUPPR.TOUT

Supprime toutes les images d'un « Memory Stick Duo » non protégées ou situées dans le dossier sélectionné.

- ① Sélectionnez [TOUS FICH.] ou [DOSS.UTIL.].  
[TOUS FICH.] : Supprime toutes les images du « Memory Stick Duo ».  
[DOSS.UTIL.] : Supprime toutes les images contenues dans le dossier sélectionné.
  - ② Appuyez deux fois sur [OUI] → [X].
- Annulez tout d'abord la protection des images contenues dans le « Memory Stick Duo » si l'onglet de protection en écriture est utilisé pour le « Memory Stick Duo » (p. 102).
  - Le dossier n'est pas supprimé, même si vous supprimez toutes les images qu'il contient.
  - N'effectuez aucune des opérations suivantes pendant que le message  Suppression de toutes les données en cours... est affiché :
    - Utiliser les touches de fonction/le commutateur POWER.
    - Retirer le « Memory Stick Duo ».

## FORMATER

Les « Memory Stick Duo » fournis ou que vous venez d'acheter ont été formatés en usine. Il n'est donc pas nécessaire de les formater.

Pour lancer le formatage, appuyez deux fois sur [OUI] → [X].

Le formatage est terminé et toutes les images sont supprimées.

- N'effectuez aucune des opérations suivantes lorsque le message [Formatage en cours...] est affiché :
  - Utiliser les touches de fonction/le commutateur POWER
  - Retirer le « Memory Stick Duo »
- Le formatage supprime toutes les données contenues sur le « Memory Stick Duo », y compris les données d'image protégées et les dossiers qui viennent d'être créés.

## N° FICHER.

### ► SERIE

Affecte des numéros de fichier dans l'ordre, même si le « Memory Stick Duo » est remplacé par un autre. Le numéro de fichier est réinitialisé lorsqu'un nouveau dossier est créé ou lorsque le dossier d'enregistrement est remplacé par un autre.

### REINI.

Ramène le numéro de fichier à 0001 chaque fois que le « Memory Stick » est changé.

## NOUV.DOSS.

Vous pouvez créer un nouveau dossier (102MSDCF à 999MSDCF) sur un « Memory Stick Duo ». Lorsqu'un dossier est plein (9 999 images au maximum sont mémorisées), un nouveau dossier est automatiquement créé.

Appuyez sur [OUI] → [X].

- Vous ne pouvez pas supprimer les dossiers créés avec votre caméscope. Vous devez formater le « Memory Stick Duo » (p. 49) ou les supprimer à l'aide de l'ordinateur.
- Le nombre d'images pouvant être enregistrées sur un « Memory Stick Duo » peut diminuer en fonction de l'augmentation du nombre de dossiers.

## DOSSIER ENR. (dossier d'enregistrement)

Sélectionnez le dossier à utiliser pour l'enregistrement à l'aide des touches [▲]/[▼], puis appuyez sur [OK].

- Par défaut, les images sont enregistrées dans le dossier 101MSDCF.
- Après avoir enregistré une image dans un dossier, ce dossier est défini comme dossier par défaut pour la lecture.

## DOSS.LECT. (dossier de lecture)

Sélectionnez un dossier de lecture à l'aide des touches [▲]/[▼], puis appuyez sur [OK].

# Menu APPLI.IMAGE

## Effets spéciaux pour images ou fonctions d'enregistrement/de lecture supplémentaires (DIAPORAMA/EFFET SPEC., etc.)

Les réglages par défaut sont accompagnés du symbole ►.

Les indicateurs entre parenthèses s'affichent lorsque les options sont sélectionnées.

**Reportez-vous à la page 38 pour obtenir des détails sur la sélection des options de menu.**

### FONDU

Vous pouvez ajouter les effets suivants aux images en cours d'enregistrement.

- ① Sélectionnez l'effet souhaité, puis appuyez sur [OK].
- ② Appuyez sur REC START/STOP. L'indicateur de transition en fondu arrête de clignoter, puis s'éteint lorsque la transition en fondu est terminée.

Pour annuler l'opération, sélectionnez [ARRÊT] à l'étape ①.



### EQUIL.BLANC



### EQUIL.NOIR



### FONDU MOS.



### MONOTONE

Pendant l'entrée en fondu, l'image passe graduellement du noir et blanc à la couleur. Pendant la sortie en fondu, elle passe graduellement de la couleur au noir et blanc.

### EFFET NUM. (effet numérique)

Vous pouvez ajouter des effets numériques aux enregistrements.

- ① Appuyez sur l'effet souhaité.
- ② Réglez l'effet à l'aide des touches [ - ] / [ + ], puis appuyez sur [OK].

Lorsque vous sélectionnez [FIXE] et appuyez sur [OK], l'image est enregistrée en tant qu'image fixe.

Effet	Paramètres à régler
EFFET CINEMA*	Aucun réglage nécessaire.
FIXE	Degré de transparence de l'image fixe à superposer sur un film.
FLASH	Intervalle de lecture image par image
TRAINEE	Durée de rémanence de l'image.
FILM RETRO*	Aucun réglage nécessaire.

\* Disponible pendant l'enregistrement uniquement.

- ③ Appuyez sur [OK]. [D+] s'affiche.

Pour annuler [EFFET NUM.], appuyez sur [ARRÊT] à l'étape ①.

### EFFET CINEMA (effet cinématique)

Vous pouvez ajouter une ambiance cinématique aux images en ajustant la qualité des images.

### FIXE

Vous pouvez enregistrer un film tout en le superposant sur une image fixe enregistrée auparavant.



### FLASH (mouvement de flash)

Vous pouvez enregistrer un film avec un effet d'images fixes en série (effet stroboscopique).

**TRAINEE**

Vous pouvez enregistrer une image de sorte qu'un effet de traînée apparaisse.

**FILM RETRO**

Ajoute un effet de film rétro de couleur sépia aux images.

- Vous ne pouvez pas sélectionner un autre effet numérique lorsque vous enregistrez des images sur une cassette en mode [EFFET CINEMA].
- Il est impossible d'enregistrer sur une cassette de votre caméscope, des images auxquelles ont été appliqués des effets spéciaux.
- Vous ne pouvez pas ajouter d'effets à des images provenant d'un appareil externe. Les images en lecture auxquelles des effets numériques ont été appliqués sont générées via la prise pour  interface HDV/DV (i.LINK) sans contrôle des effets appliqués.
- Vous pouvez enregistrer des images auxquelles ont été appliqués des effets spéciaux sur un « Memory Stick Duo » (p. 67) ou les enregistrer sur une autre cassette (p. 62).

**EFFET SPEC. (Effet d'image)**

Vous pouvez ajouter des effets spéciaux à une image pendant l'enregistrement ou la lecture.  s'affiche.

**► ARRET**

N'utilise pas le réglage [EFFET SPEC.].

**NUANCE PEAU**

Permet de rendre la texture de la peau plus homogène et plus attrayante.

**NEGATIF**

La couleur et la luminosité sont inversées.

**SEPIA**

Les images apparaissent en couleur sépia.

**NOIR&BLANC**

Les images apparaissent en noir et blanc.

**EFFET ILLUS.**

Les images ressemblent à des illustrations avec un fort contraste.

**PASTEL**

Les images ressemblent à des dessins au pastel pâle.\*

**MOSAÏQUE**

Les images apparaissent sous forme de mosaïque.\*

\* Disponible pendant l'enregistrement uniquement.

- Lorsque vous utilisez la fonction de rétroéclairage, vous ne pouvez pas sélectionner [NUANCE PEAU]. Lorsque vous utilisez la fonction de rétroéclairage avec [EFFET SPEC.] réglé sur [NUANCE PEAU], le réglage de [NUANCE PEAU] est annulé.
- Vous ne pouvez pas ajouter d'effets à des images provenant d'un appareil externe. Les images en lecture auxquelles des effets ont été appliqués sont générées via la prise pour  interface HDV/DV (i.LINK) sans que les effets appliqués puissent être contrôlés.
- Vous pouvez également enregistrer des images auxquelles ont été appliqués des effets spéciaux sur une autre cassette (p. 62).

**DIAPORAMA**

Lecture d'images enregistrées sur un « Memory Stick Duo » ou dans un dossier en séquence (diaporama).

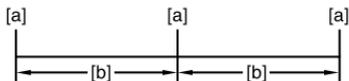
- ① Appuyez sur  → [DOSS.LECT.].
- ② Sélectionnez [TOUS FICH. ()] ou [DOSS. UTIL. ()], puis appuyez sur . Lorsque vous sélectionnez [DOSS.UTIL. ()], toutes les images du dossier en cours de lecture sélectionnées dans [DOSS.LECT.] (p. 49) sont lues en séquence.
- ③ Appuyez sur [RELECTURE].
- ④ Appuyez sur [MARCHE] ou sur [ARRET], puis sur . Pour recommencer le diaporama, sélectionnez [MARCHE] (). Pour visionner le diaporama une seule fois, sélectionnez [ARRET].
- ⑤ Appuyez sur [FIN] → [LIRE].

Pour annuler [DIAPORAMA], appuyez sur [FIN]. Pour faire une pause de lecture, appuyez sur [PAUSE].

- Vous pouvez sélectionner la première image du diaporama en appuyant sur  /  avant d'appuyer sur [DEBUT].

## PHOTO INTERV (enregistrement de photos par intervalles)

Vous pouvez enregistrer des images fixes sur le « Memory Stick Duo » à des intervalles sélectionnés. Cette fonction est pratique pour observer le mouvement des nuages ou les changements intervenant dans la lumière du jour, etc.



**[a]** : Enregistrement

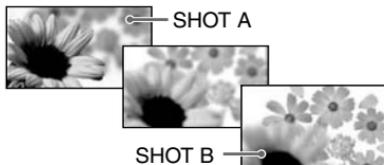
**[b]** : Intervalle

- ① Appuyez sur [SET] → l'intervalle souhaité (1, 5 ou 10 minutes) → [OK] → [MARCHE] → [OK] → [X].
- ② Appuyez à fond sur PHOTO.  
 arrête de clignoter et l'enregistrement d'images fixes par intervalles commence.

Pour annuler [PHOTO INTERV], sélectionnez [ARRÊT] à l'étape ①.

## SHOT TRANS

Vous pouvez enregistrer les réglages de mise au point et de zoom, puis modifier le réglage d'un enregistrement pour celui qui est en cours et ainsi de suite jusqu'à celui qui a été enregistré. Cela permet de créer une transition douce entre les scènes (transition par séquence).



### STORE

Réglez le zoom (p. 24) et la mise au point (p. 25) selon vos souhaits et appuyez sur [STORE-A]. [SHOT-A] clignote et est enregistrée. Enregistrez [STORE-B] également.

### EXEC

Appuyez sur [NEXT] → [EXEC-A] ou [EXEC-B], le réglage des enregistrements devient alors celui qui a été enregistré. Appuyez sur [BACK] pour effectuer un nouvel enregistrement ou appuyez sur [FIN] pour terminer l'opération.

- Ce réglage ne peut être effectué pendant l'enregistrement.
- La modification du réglage enregistré dure environ 4 secondes.
- Lorsque vous enregistrez le paramètre [SHOT TRANS], le paramètre [BAL BLANCS] est enregistré en même temps.
- L'angle d'enregistrement varie au cours de l'utilisation de la fonction [SHOT TRANS].
- Utilisez le trépied car la fonction [STEADYSHOT] n'est pas effective.

## MODE DEMO

Le réglage par défaut est [MARCHE]. Il vous permet de visualiser la démonstration en 10 minutes environ. Après avoir retiré une cassette et un « Memory Stick Duo » de votre caméscope, faites coulisser le commutateur POWER vers le bas pour allumer le témoin CAMERA-TAPE.

- La démonstration est interrompue dans les situations telles que celles décrites ci-dessous.
  - Lorsque vous touchez l'écran pendant la démonstration. (La démonstration reprend après 10 minutes)
  - Lorsqu'une cassette ou un « Memory Stick Duo » est inséré.
  - Lorsque le commutateur POWER est réglé sur un mode différent de CAMERA-TAPE.

## PictBridge IMPR.

Reportez-vous à la page 69.

# Menu MONTER&LIRE

## Réglages pour le montage ou la lecture d'enregistrements sous divers modes (LEC.VIT.V/RECH.DE FIN, etc.)

Les réglages par défaut sont accompagnés du symbole ►.

Les indicateurs entre parenthèses s'affichent lorsque les options sont sélectionnées.

**Reportez-vous à la page 38 pour obtenir des détails sur la sélection des options de menu.**

### LECT.VIT.V (lecture à vitesses variées)

Vous pouvez visualiser des films dans plusieurs modes.

① Appuyez sur les touches suivantes pendant la lecture.

Pour	Appuyez sur
modifier le sens de lecture*	 (image)
lire au ralenti**	
	Pour changer de sens :  (image) →  DV
lire image par image	 (image) pendant la pause de lecture. Pour changer de sens :  (image) pendant la lecture. DV

\* Des lignes horizontales peuvent apparaître en haut, en bas ou au centre de l'écran. Ceci n'a rien d'anormal.

\*\* Les images émises à partir de  l'interface HDV/DV (i.LINK) ne peuvent pas être lues correctement en mode de lecture au ralenti.

② Appuyez sur  → .

Pour revenir au mode de lecture normal, appuyez deux fois sur  (Pause/Lecture) (une fois lorsque l'appareil est en mode de lecture image par image).

• Le son enregistré reste inaudible. Vous pouvez visualiser des images sous forme de mosaïque de l'image lue auparavant.

- Les images au format HDV ne sont pas émises à partir de  la prise pour interface HDV/DV (i.LINK) lorsque vous appuyez sur pause ou que vous les lisez dans un autre mode que le mode de lecture normal.
- Il se peut que les images au format HDV ne s'affichent pas correctement lors des opérations suivantes :
  - Recherche d'image
  - Lecture inversée

### ENREG. (Commande d'enregistrement vidéo)

Reportez-vous à la page 65.

### GRAVER DVD

Lorsque votre caméscope est raccordé à un ordinateur Sony de série VAIO, vous pouvez graver facilement l'image enregistrée sur la cassette sur un DVD (Accès direct à la fonction « Click to DVD ») à l'aide de cette commande. Pour plus de détails, reportez-vous à « Création d'un DVD (Accès direct à la fonction « Click to DVD ») » (p. 77).

- La qualité de l'image à copier sur l'ordinateur est SD (définition standard).

### RECH.DE FIN

#### EXEC

La dernière image enregistrée est lue pendant environ 5 secondes, puis s'arrête automatiquement.

#### ANNUL.

Arrête [RECH.DE FIN].

## Menu REGL.NORM.

### Réglages à effectuer pendant l'enregistrement sur une cassette ou autres réglages élémentaires (MODE ENR./MULTI-SON/REG. LCD/VIS./SORTIE AFF., etc.)

Les réglages par défaut sont accompagnés du symbole ►.

Les indicateurs par parenthèses s'affichent lorsque les options sont sélectionnées.

**Reportez-vous à la page 38 pour obtenir des détails sur la sélection des options de menu.**

### VCR HDV/DV

Sélectionnez le signal de lecture. En général, sélectionnez [AUTO].

Lorsque le caméscope est raccordé à un autre appareil utilisant un câble i.LINK (en option), sélectionnez le signal d'entrée/sortie de la prise pour  interface HDV/DV (i.LINK). Le signal sélectionné est enregistré ou lu.

#### ►AUTO

Sélectionnez cette option pour lire des signaux en alternant les formats HDV et DV automatiquement.

Lorsque vous utilisez une connexion i.LINK, sélectionnez cette option pour enregistrer/lire les signaux d'entrée/sortie de la prise pour  interface HDV/DV (i.LINK) en alternant les formats HDV et DV automatiquement.

#### HDV

Sélectionnez cette option pour lire les signaux au format HDV uniquement.

Lorsque vous utilisez une connexion i.LINK, sélectionnez cette option pour enregistrer/lire les signaux d'entrée/sortie au format HDV uniquement. Sélectionnez cette option pour raccorder le caméscope à un ordinateur, etc.

#### DV

Sélectionnez cette option pour lire les signaux au format DV uniquement.

Lorsque vous utilisez une connexion i.LINK, sélectionnez cette option pour enregistrer/lire les signaux d'entrée/sortie au format DV uniquement. Sélectionnez cette option pour raccorder le caméscope à un ordinateur, etc.

- Débranchez le câble i.LINK (en option) avant de régler [VCR HDV/DV]. Sinon, le périphérique connecté (magnétoscope par exemple) ne peut reconnaître le signal vidéo de ce caméscope.

- Lorsque [AUTO] est sélectionné et que le signal passe du format HDV au format DV, l'image et le son disparaissent pendant un instant.
- Lorsque [CONV.i.LINK] est réglé sur [ACT. HDV→DV], les images sont émises de la manière suivante :
  - [AUTO], un signal HDV est converti au format DV puis est émis, un signal DV est émis tel quel.
  - [HDV], un signal HDV est converti au format DV puis est émis, aucun signal DV n'est émis.
  - [DV], un signal DV est émis tel quel, aucun signal HDV n'est émis.

### FORMAT ENR.

Vous pouvez sélectionner un format d'enregistrement.

#### ►HDV1080i (HDV1080i)

Sélectionnez cette option pour enregistrer au format HDV1080i.

#### DV (DV)

Sélectionnez cette option pour enregistrer au format DV.

- Lorsqu'une image est émise pendant un enregistrement vers un appareil en utilisant un câble i.LINK (en option), vous devez régler [CONV.i.LINK] de manière appropriée.

### REGLAGES DV DV

#### MODE ENR. (mode d'enregistrement)

#### ►SP (SP)

Sélectionnez ce mode pour enregistrer en mode SP (Lecture standard) sur une cassette.

#### LP (LP)

Sélectionnez ce mode (Lecture longue) pour augmenter la durée d'enregistrement à 1,5 fois le mode SP.

- Lorsque vous enregistrez en mode LP, des parasites en forme de mosaïque peuvent apparaître ou le son peut être coupé lors de la lecture de la cassette sur d'autres caméscopes ou magnétoscopes.
- Lorsque vous enregistrez sur une même cassette en modes SP et LP, l'image risque d'être parasitée lors de la lecture ou le code temporel risque de ne pas s'inscrire correctement entre les scènes.

## ■ SEL. GD FMT

Vous pouvez sélectionner la taille de l'image pour le téléviseur à raccorder. Reportez-vous également aux modes d'emploi fournis avec votre téléviseur.

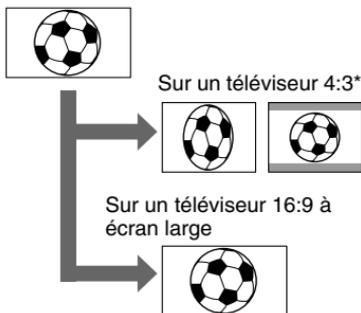
### ► FORMAT 16:9

Vous pouvez enregistrer l'image en mode plein écran.

**4:3** 

Vous pouvez enregistrer l'image en mode écran normal.

**Sur l'écran LCD ou dans le viseur lorsque [FORMAT 16:9] est sélectionné**



\* Il se peut que l'image de lecture apparaisse différemment selon le téléviseur.

- Une image [FORMAT 16:9] lue sur un téléviseur 4:3 garde sa largeur d'origine, mais est compressée horizontalement. Afin de mieux visionner les images sur un téléviseur 4:3, réglez [SEL.  GD FMT] sur [4:3] sur votre caméscope lorsque vous filmez.

## ■ MODE AUDIO

### ► 12BIT

Sélectionnez ce mode pour enregistrer en mode 12 bits (Deux sons stéréo).

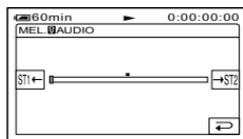
**16BIT** 

Sélectionnez ce mode pour effectuer un enregistrement en mode 16 bits (Son stéréo de haute qualité).

- Lorsque vous filmez au format HDV, le son est automatiquement enregistré en mode [16BIT].

## ■ MEL.AUDIO

Vous pouvez contrôler le son enregistré sur la cassette en utilisant un autre périphérique avec copie audio pendant la lecture.



Appuyez sur  /  pour régler la balance entre la bande sonore d'origine (ST1) et celle enregistrée par la suite (ST2), puis appuyez sur .

- La bande sonore d'origine (ST1) est émise par défaut.
- Le mode revient sur [AUTO] lorsque vous positionnez le commutateur POWER sur OFF (CHG) pendant plus de 12 heures.

## VOLUME

Appuyez sur  /  pour régler le volume.

## MULTI-SON

Vous pouvez choisir de lire sur deux bandes son ou en stéréo des enregistrements audio effectués sur d'autres appareils.

### ► STEREO

Lecture avec son principal et son secondaire (ou son stéréo).

**1**

Lecture avec son principal ou son provenant du canal gauche.

**2**

Lecture avec son secondaire ou son provenant du canal droit.

- Vous pouvez lire une cassette à piste audio bilatérale sur ce caméscope, mais vous ne pouvez pas l'enregistrer.
- Le mode revient sur [STEREO] lorsque vous positionnez le commutateur POWER sur OFF (CHG) pendant plus de 12 heures.

### NIVEAU MICRO

Vous pouvez régler le niveau d'enregistrement sonore manuellement.

#### ► AUTO

Sélectionnez cette option pour régler le niveau d'enregistrement sonore manuellement.

#### MANUEL

Appuyez sur / pour régler le niveau d'enregistrement sonore pendant la prise de vue ou en mode veille. Les barres permettant le réglage du niveau d'enregistrement sonore s'affichent à l'écran. Le niveau d'enregistrement sonore augmente lorsque la barre s'allonge vers la droite. La mesure du niveau d'enregistrement s'affiche lorsque vous modifiez le réglage par défaut.

- Utilisez le casque pour contrôler le son lors du réglage.
- Le mode revient sur [AUTO] lorsque vous positionnez le commutateur POWER sur OFF (CHG) pendant plus de 12 heures.
- Votre caméscope intègre une fonction de limitation de la déformation du son et ce, même lorsque le niveau d'enregistrement sonore est très élevé en mode [MANUEL]. Pour obtenir de meilleurs résultats, réglez le niveau d'enregistrement sonore afin de ne pas dépasser 0dB.

### MIC EX.SURND (micro surround externe)

#### ► STEREO LARGE ((••))

Ce mode permet d'enregistrer le son sur 2 canaux avec davantage de présence en raccordant un microphone (en option).

#### STEREO

Ce mode permet d'enregistrer le son stéréo normalement.

- Vous avez besoin d'un accessoire compatible comme le microphone ECM-HQP1 (en option) pour enregistrer le son en mode [STEREO LARGE].
- Le son est enregistré en mode [STEREO] si le microphone n'est pas raccordé, même si un autre mode est sélectionné.

### REG.LCD/VIS.

L'image enregistrée n'est pas affectée par ce mode.

#### ■ LUMI.LCD

Vous pouvez régler la luminosité de l'écran LCD.

① Réglez la luminosité à l'aide des touches / .

② Appuyez sur .

- Vous pouvez également éteindre le rétroéclairage LCD (p.16).

#### ■ NIV.CTJR LCD

Vous pouvez régler la luminosité du rétroéclairage de l'écran LCD.

#### ► NORMAL

Luminosité normale.

#### LUMINEUX

Rend l'écran LCD plus lumineux.

- Lors du raccordement de votre caméscope à des sources d'alimentation extérieures, le réglage [LUMINEUX] est automatiquement sélectionné.
- Quand vous sélectionnez [LUMINEUX], l'autonomie de la batterie diminue légèrement pendant l'enregistrement.

#### ■ COULEUR LCD

Vous pouvez régler la couleur de l'écran LCD à l'aide de / .



Faible intensité

Forte intensité

#### ■ AR-PL VISEUR

Vous pouvez régler la luminosité du viseur.

#### ► NORMAL

Luminosité normale.

#### LUMINEUX

Rend l'écran du viseur plus lumineux.

- Lors du raccordement de votre caméscope à des sources d'alimentation extérieures, le réglage [LUMINEUX] est automatiquement sélectionné.
- Quand vous sélectionnez [LUMINEUX], l'autonomie de la batterie diminue légèrement pendant l'enregistrement.

## COMPOSANT

Sélectionnez [COMPOSANT] lorsque vous raccordez votre caméscope à un téléviseur à l'aide de la prise d'entrée pour composant.

### 576i

Sélectionnez cette option pour raccorder votre caméscope à un téléviseur équipé d'une prise d'entrée pour composant.

### ▶ 1080i/576i

Sélectionnez cette option pour raccorder votre caméscope à un téléviseur équipé d'une prise d'entrée pour composant et capable d'afficher le signal 1080i.

## CONV.i.LINK

Lorsque le commutateur POWER est réglé sur CAMERA-TAPE, ce réglage n'est effectif que lorsque [FORMAT ENR.] est réglé sur [HDV1080i]. Lorsque le commutateur POWER est réglé sur PLAY/EDIT, ce réglage n'est effectif que lorsque [VCR HDV/DV] est réglé sur [AUTO] ou [HDV].

### ▶ ARRÊT

Lorsque vous utilisez la prise pour interface HDV/DV (i.LINK) pour émettre des images, [FORMAT ENR.] et [VCR HDV/DV] de manière appropriée.

### ACT. HDV→DV

Utilisez toujours la prise pour interface HDV/DV (i.LINK) pour émettre des images au format DV.

- Pour plus d'informations sur le signal en entrée via une connexion i.LINK, reportez-vous à [VCR HDV/DV] (p. 54).
- Débranchez le câble i.LINK (en option) avant de régler [CONV.i.LINK]. Sinon, il se peut que l'appareil vidéo ne puisse pas reconnaître le signal vidéo émis par le caméscope.

## FORMAT TV

Lors de la lecture d'une image au format HDV, vous devez convertir le signal pour qu'il puisse être lu par le téléviseur. Les images enregistrées sont lues en fonction des illustrations.

### ▶ 16:9

Sélectionnez cette option pour visionner des images sur un écran 16:9 à écran large.

Images au format HDV



Images au format DV



### 4:3

Sélectionnez cette option pour visionner des images sur un écran 4:3 à écran standard.

Images au format HDV



Images au format DV



## SELECT.USB

Sélectionnez [SELECT.USB] pour visionner des images sur un ordinateur à l'aide d'un câble USB (fourni) (p. 72) ou pour raccorder votre caméscope à une imprimante compatible PictBridge.

### ▶ MEMORY STICK

Sélectionnez cette option pour visionner des images contenues dans le « Memory Stick Duo ».

### PictBridge IMPR.

Reportez-vous à la page 69.

## GUIDE AFFICH

Reportez-vous à la page 17.

## VERIF.STATUT

Vous pouvez vérifier la valeur de réglage des éléments suivants.

- [COMPOSANT] (p. 57)
- [CONV.i.LINK] (p. 57)
- [FORMAT TV] (p. 57)
- [VCR HDV/DV] (lors du réglage du commutateur POWER sur PLAY/EDIT) (p. 54)

## IMAGE GUIDE

Vous pouvez afficher l'image et vérifier que le sujet est horizontal ou vertical en réglant [IMAGE GUIDE] sur [MARCHE]. L'image n'est pas enregistrée. Appuyez sur DISPLAY/BATT INFO pour effacer l'image.

- Le fait de cadrer le sujet sur la croix de l'image cadre permet d'obtenir image équilibrée.

## BARRE COUL.

Vous pouvez afficher la palette des couleurs ou l'enregistrer sur la cassette en réglant [BARRE COUL.] sur [MARCHE] Vous pouvez également régler la couleur sur l'écran raccordé au caméscope.

## CODE DONNEES

Pendant la lecture, ce mode vous permet d'afficher les informations enregistrées automatiquement (code de données) pendant la prise de vue.

### ► ARRET

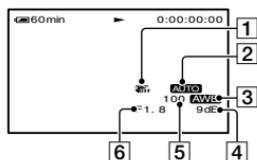
Le code de données n'est pas affiché.

### DATE/HEURE

Affichage de la date et de l'heure.

### DONNEES CAM. (ci-dessous)

Affichage des données de réglage du caméscope.



- 1 SteadyShot désactivé\*
- 2 Exposition\*
- 3 Balance des blancs\*
- 4 Gain\*
- 5 Vitesse d'obturation
- 6 Indice de diaphragme

\* S'affiche uniquement pendant la lecture d'une cassette.

- La valeur de réglage de l'exposition (0EV), la vitesse d'obturation et l'indice de diaphragme s'affichent lors de la lecture d'images fixes d'un « Memory Stick Duo ».
- s'affiche pour une image enregistrée avec un flash.
- Dans l'écran de données DATE/HEURE, la date et l'heure sont affichées dans la même zone. Lorsque vous enregistrez une image sans régler l'horloge, [-- --:--:] et [--:--:--] s'affichent.

## REMANANT

### ► AUTO

Ce mode vous permet d'afficher l'indicateur de bande restante sur la cassette pendant environ 8 secondes dans des situations telles que celles décrites ci-dessous.

- Lorsque vous réglez le commutateur POWER sur PLAY/EDIT ou sur CAMERA-TAPE avec une cassette insérée.
- Lorsque vous appuyez sur (Lecture/Pause).

### MARCHE

Affichage en continu de l'indicateur d'autonomie de la bande.

## TELECOMMANDE (télécommande)

Le réglage par défaut est [MARCHE], ce qui vous permet d'utiliser la télécommande (p. 32).

- Sélectionnez le mode [ARRET] pour éviter que votre caméscope ne réagisse à une commande envoyée par la télécommande d'un autre magnétoscope.

## Témoin REC (témoin d'enregistrement)

Le voyant de tournage du caméscope ne s'allume pas pendant l'enregistrement si vous réglez cette option sur [ARRET]. (Le réglage par défaut est [MARCHE].)

## BIP

### ► MARCHE

Une mélodie retentit lorsque vous commencez l'enregistrement ou que vous l'arrêtez ou lorsque vous utilisez l'écran tactile.

### ARRET

Annulation de la mélodie.



## Menu HEURE/LANGU.

(REGL. HORLOGE/HEURE UNIV./LANGUAGE)

### SORTIE AFF.

#### ► Panneau LCD

Affiche des informations telles que le code temporel sur l'écran LCD et dans le viseur.

#### SORTIE V/LCD

Affiche des informations telles que le code temporel sur l'écran du téléviseur et dans le viseur.

### ROTAT. MENU

#### ► NORMAL

Faites défiler les options de menu vers le bas en appuyant sur .

#### INVERSE

Faites défiler les options de menu vers le haut en appuyant sur .

### ARRÊT AUTO (arrêt automatique)

#### ► 5 min

Le caméscope s'éteint automatiquement lorsque vous ne l'utilisez pas pendant plus de 5 minutes environ.

#### JAMAIS

Le caméscope ne s'arrête pas automatiquement.

- Lorsque vous raccordez votre caméscope à la prise murale, la fonction [ARRÊT AUTO] se règle automatiquement sur [JAMAIS].

### ETALONNAGE

Reportez-vous à la page 108.

**Reportez-vous à la page 38 pour obtenir des détails sur la sélection des options de menu.**

### REGL. HORLOGE

Reportez-vous à la page 18.

### HEURE UNIV.

Lorsque vous utilisez votre caméscope à l'étranger, vous pouvez régler le décalage horaire en appuyant sur /.

L'horloge est alors réglée en fonction du décalage horaire.

Si vous indiquez 0 comme décalage horaire, l'heure initiale est rétablie.

### LANGUAGE

Vous pouvez sélectionner la langue à utiliser sur l'écran LCD.

Vous pouvez sélectionner anglais, anglais simplifié, chinois traditionnel, chinois simplifié, français, espagnol, portugais, allemand, néerlandais, italien, grec, russe, arabe, perse ou thaï.

- Votre caméscope propose [ENG[SIMP]] (anglais simplifié) lorsque vous ne pouvez pas trouver votre langue maternelle parmi les options.

# Personnalisation du menu personnel

Vous pouvez ajouter des options de menu à votre Menu personnel et personnaliser les réglages du Menu personnel pour chaque position du commutateur POWER. Cette personnalisation est très pratique pour ajouter des options de menu fréquemment utilisées dans le Menu personnel.

## Ajout d'une option de menu

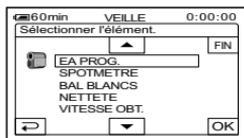
Vous pouvez ajouter jusqu'à 28 options de menu pour chaque position du commutateur POWER. Si vous souhaitez en ajouter davantage, supprimez les options de menu les moins importantes.

### 1 Appuyez sur [P-MENU] → [REGL. P-MENU] → [AJOUTER].

Si l'option de menu souhaitée n'est pas affichée, appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$ .



### 2 Appuyez sur $\uparrow/\downarrow$ pour sélectionner une catégorie de menu, puis appuyez sur [OK].



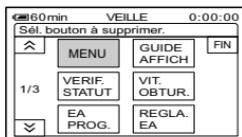
### 3 Appuyez sur $\uparrow/\downarrow$ pour sélectionner une option de menu, puis appuyez sur [OK] → [OUI] → [X].

L'option de menu est ajoutée à la fin de la liste.

## Suppression d'une option de menu

### 1 Appuyez sur [P-MENU] → [REGL. P-MENU] → [SUPPRIMER].

Si l'option de menu souhaitée n'est pas affichée, appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$ .



### 2 Appuyez sur l'option de menu que vous souhaitez supprimer.



### 3 Appuyez sur [OUI] → [X].

- Vous ne pouvez pas supprimer les options [MENU] et [REGL. P-MENU].

## Tri des options de menu affichées dans le Menu personnel

### 1 Appuyez sur [P-MENU] → [REGL. P-MENU] → [TRIÉR].

Si l'option de menu souhaitée n'est pas affichée, appuyez sur [↗]/[↘].

### 2 Appuyez sur l'option de menu que vous souhaitez déplacer.

### 3 Appuyez sur [↑]/[↓] pour déplacer l'option de menu vers l'emplacement souhaité.

### 4 Appuyez sur [OK].

Pour trier d'autres options, répétez les étapes 2 à 4.

### 5 Appuyez sur [FIN] → [X].

- Vous ne pouvez pas déplacer l'option [REGL.P-MENU].

## Initialisation des réglages du Menu personnel (réinitialisation)

Appuyez sur [P-MENU] → [REGL.P-MENU] → [REINITIALIS] → [OUI] → [OUI] → [X].

Si l'option de menu souhaitée n'est pas affichée, appuyez sur [↗]/[↘].

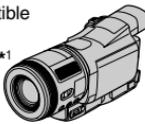
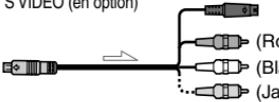
# Copie sur un autre appareil, comme un magnétoscope, un enregistreur de DVD, etc.

Utilisez l'adaptateur secteur fourni comme source d'alimentation (p. 11).  
Reportez-vous également aux modes d'emploi fournis avec les appareils à raccorder.

## Raccordement à des appareils externes

La méthode de raccordement et la qualité d'image diffèrent en fonction de l'équipement vidéo et des connecteurs utilisés.

 : Sens du signal

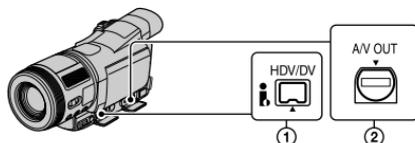
Caméscope	Câble	Appareil externe
<p>①</p> 	<p>câble i.LINK (en option)</p>  <p>Une prise i.LINK compatible avec la spécification HDV1080i est nécessaire.</p>	<p>Appareil compatible HDV1080i → <b>Qualité HD*1</b></p> 
<p>①</p> 	<p>Câble i.LINK (en option)</p> 	<p>Appareil audio/vidéo avec prise i.LINK → <b>Qualité SD*1</b></p> 
<p>②</p> 	<p>Câble de raccordement audio et vidéo avec S VIDEO (en option)</p>  <p>Ne raccordez pas la fiche vidéo (jaune).</p>	<p>Appareil AV avec prise S VIDEO → <b>Qualité SD*1</b></p> 
<p>②</p> 	<p>Câble de raccordement audio et vidéo (fourni)</p> 	<p>Appareil audio et vidéo avec prises audio/vidéo *2 → <b>Qualité SD*1</b></p> 

\*1 Les images enregistrées au format DV sont lues en tant qu'images SD (définition standard) et ce quel que soit le raccordement.

\*2 Si vous raccordez votre caméscope à un appareil mono, branchez la fiche jaune du câble de raccordement A/V à la prise vidéo de l'appareil, et la fiche rouge ou blanche à la prise audio de l'appareil.

## Prises de votre caméscope

Ouvrez le cache de la prise et raccordez le câble.



## Utilisation d'un câble i.LINK (en option)

Le format de copie diffère en fonction du format d'enregistrement vidéo ou du format de l'appareil d'enregistrement. Sélectionnez les réglages requis dans le tableau ci-dessous et effectuez les réglages de menu voulus.

- Débranchez le câble i.LINK (en option) avant de modifier les réglages du menu. Si le câble n'est pas débranché, les équipements vidéo ne détectent pas correctement le signal vidéo.

Format de copie	Format d'enregistrement du caméscope	Format de l'appareil d'enregistrement		Réglages de menu	
		Format HDV*1	Format DV	[VCR HDV/DV] (p. 54)	[CONV.i.LINK] (p. 57)
Copie d'un enregistrement HDV en qualité HDV	HDV	HDV	—*3		[ARRET]
Conversion d'un enregistrement HDV en DV	HDV	DV	DV	[AUTO]	[ACT. HDV→DV]
Copie d'un enregistrement DV en qualité DV	DV	DV	DV		[ARRET]
Lorsque la cassette a été enregistrée aux formats HDV et DV.					
Conversion des formats HDV et DV en DV	HDV/DV	DV	DV	[AUTO]	[ACT. HDV→DV]
Copie de scènes enregistrées au format HDV	HDV	HDV	—*3	[HDV]	[ARRET]
	DV	—*2	—*3		
Copie de scènes enregistrées au format DV	HDV	—*2	—*2	[DV]	[ARRET]
	DV	DV	DV		

\*1 Equipement conforme à la spécification HDV1080i.

\*2 Une copie est faite sans aucune image (aucune copie vidéo/son).

\*3 L'image n'est pas détectée (aucun enregistrement n'est effectué).

- Lorsque [VCR HDV/DV] est réglé sur [AUTO] (le signal bascule entre HDV et DV), l'image et le son disparaissent temporairement.
- Lorsque l'enregistreur est un HDR-HC1E, réglez également [VCR HDV/DV] de l'appareil d'enregistrement sur [AUTO] (p. 54).
- Si le lecteur et l'enregistreur sont tous deux au format HDR-HC1E et reliés via un câble i.LINK (en option), les images ne s'affichent pas correctement après une pause ou un arrêt de l'enregistrement.

## Lors du raccordement à l'aide d'un câble de raccordement audio et vidéo avec S VIDEO (en option)

Raccordement effectué avec une prise S vidéo en remplacement d'une prise vidéo (jaune). Ce raccordement permet de reproduire les images plus fidèlement. Ce branchement permet d'obtenir des images au format DV de meilleure qualité. Le son n'est pas émis lorsque vous effectuez un raccordement avec le câble S-vidéo uniquement.

## Copie vers un autre appareil

### 1 Raccordez votre magnétoscope à votre caméscope en réglant le magnétoscope en tant qu'appareil d'enregistrement.

Pour de plus amples informations sur le raccordement, reportez-vous à la page 62.

- Réglez [SORTIE AFF.] sur [ECRAN LCD] (réglage par défaut) lors d'un raccordement avec un câble de raccordement audio et vidéo (fourni) (p. 59).

### 2 Préparez le magnétoscope pour l'enregistrement.

Lorsque vous copiez vers le magnétoscope, insérez une cassette pour l'enregistrement. Lorsque vous copiez vers le graveur de DVD, insérez un DVD pour l'enregistrement.

Si l'appareil d'enregistrement possède un sélecteur d'entrée, réglez-le sur l'entrée adéquate (video input1, video input2, etc.).

### 3 Préparez le caméscope pour la lecture.

Insérez la cassette enregistrée. Faites coulisser le commutateur POWER pour allumer le témoin PLAY/EDIT.

Réglez [FORMAT TV] en fonction de l'appareil de lecture (téléviseur, etc.) (p. 57).

### 4 Lancez la lecture sur le caméscope et l'enregistrement sur le magnétoscope.

Pour obtenir des détails sur ces opérations, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec votre appareil d'enregistrement.

## 5 Lorsque la copie prend fin, arrêtez votre caméscope et le magnétoscope.

- Il n'est pas possible d'émettre les informations suivantes via  HDV/la prise interface DV (i.LINK) :
  - Les indicateurs
  - Les images éditées avec [EFFET SPEC.] (p. 51) ou [EFFET NUM.] (p. 50).
  - Les titres enregistrés sur un autre caméscope.
- Pour enregistrer la date, l'heure et les données de réglages du caméscope en cas de raccordement avec un câble de raccordement audio et vidéo (fourni), affichez-les à l'écran (p. 58).
- Les images enregistrées au format HDV ne sont pas émises  via la prise interface HDV/DV (i.LINK) en mode pause de lecture et ne peuvent l'être qu'en mode de lecture normale.
- Notez les éléments suivants lors du raccordement à l'aide d'un câble i.LINK (en option) :
  - L'image enregistrée devient de mauvaise qualité lorsqu'elle est en pause sur votre caméscope pendant l'enregistrement sur un magnétoscope.
  - Les codes de données (date/heure/données de réglages du caméscope) risquent de ne pas être affichés ou enregistrés suivant l'appareil ou l'application utilisé(e).
  - Vous ne pouvez pas enregistrer l'image et le son séparément.
- Lors de l'utilisation d'un câble i.LINK (en option), les signaux vidéo et audio sont transmis sous forme numérique, ce qui permet d'obtenir des images de haute qualité.
- Lors de l'utilisation d'un câble i.LINK (en option), le format du signal de sortie (**HDVout**  ou **DVout** ) est affiché sur l'écran LCD de votre caméscope.

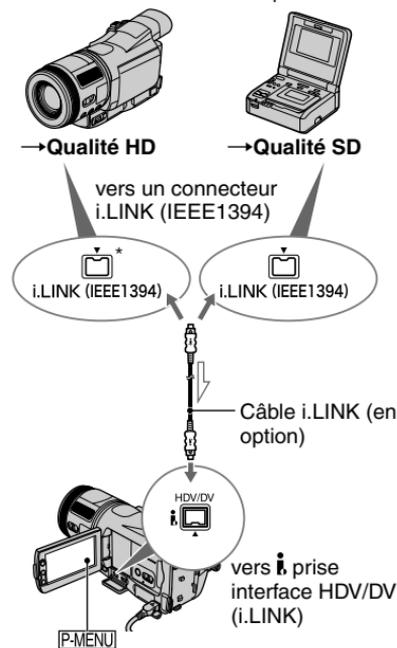
# Enregistrement d'images à partir d'un magnéscope **i.LINK**

Vous pouvez enregistrer des images sur une cassette à partir d'un magnéscope. Vous pouvez enregistrer une scène sous forme d'image fixe sur un « Memory Stick Duo ». Veillez à insérer au préalable une cassette ou un « Memory Stick Duo » dans votre caméscope pour l'enregistrement.

- Pour cette opération, un câble i.LINK est nécessaire (en option). Vous ne pouvez enregistrer des images qu'à partir de la prise interface HDV/DV (i.LINK).
- Votre caméscope peut enregistrer uniquement depuis une source PAL. Par exemple, il est impossible d'enregistrer correctement des cassettes vidéo ou des programmes télévisés français (SECAM). Pour plus de détails sur les standards couleur du téléviseur, reportez-vous à la page 99.
- Si vous utilisez un adaptateur à 21 broches pour recevoir la source PAL, il vous faut un adaptateur à 21 broches bidirectionnel (en option).

Appareil compatible  
HDV1080i

Appareil audio/vidéo  
avec prise i.LINK



 : Sens du signal

\* Une prise i.LINK compatible avec la spécification HDV1080i est nécessaire.

## Enregistrement de films

- 1 Faites coulisser le commutateur POWER vers le bas pour allumer le témoin PLAY/EDIT.**
- 2 Réglez le signal d'entrée de votre caméscope.**

Réglez [VCR HDV/DV] sur [AUTO] lors d'un enregistrement à partir d'un appareil compatible HDV.  
Réglez [VCR HDV/DV] sur [DV] ou [AUTO] lors d'un enregistrement à partir d'un appareil compatible DV (p. 54).

- 3 Raccordez votre magnéscope en tant que lecteur à votre caméscope.**

- Lors de l'utilisation d'un câble i.LINK (en option), le format du signal d'entrée (**HDV in i.LINK** ou **DV in i.LINK**) est affiché sur l'écran LCD de votre caméscope. (Cet indicateur peut s'afficher sur l'écran de l'appareil de lecture, mais il ne sera pas enregistré.)

- 4 Insérez la cassette dans le magnéscope.**

- 5 Réglez votre caméscope pour enregistrer des films.**

Appuyez sur [P-MENU] →  ENREG.]  
→ [PAUSE ENR.].

- 6 Lancez la lecture de la cassette sur le magnéscope.**

L'image en cours de lecture sur l'appareil raccordé s'affiche sur l'écran LCD de votre caméscope.

---

**7** Appuyez sur [LANC.ENR.] au point où vous souhaitez démarrer l'enregistrement.

---

**8** Arrêtez l'enregistrement.

Lors de l'enregistrement sur une cassette, appuyez sur  (STOP) ou [PAUSE ENR.].

---

**9** Appuyez sur  → .

---

- Vous ne pouvez pas enregistrer des programmes TV à partir de la prise interface HDV/DV (i.LINK).
- Vous pouvez enregistrer des images à partir d'appareils DV uniquement au format DV.
- Notez les éléments suivants lors du raccordement à l'aide d'un câble i.LINK (en option) :
  - L'image enregistrée devient de mauvaise qualité lorsqu'elle est en pause sur votre caméscope pendant l'enregistrement sur un magnétoSCOPE.
  - Vous ne pouvez pas enregistrer l'image et le son séparément.
  - Si vous mettez en pause ou arrêtez l'enregistrement, puis que vous le redémarrez, l'image peut ne pas être enregistrée correctement.
- Lors de l'émission d'un signal vidéo 4:3, des bandes noires apparaissent sur les côtés gauche et droit de l'écran du caméscope.

## Enregistrement d'images fixes

---

**1** Effectuez les étapes 1 à 4 à la section « Enregistrement de films ».

---

**2** Lisez la vidéo que vous souhaitez enregistrer.

Les images du magnétoSCOPE s'affichent sur l'écran du caméscope.

---

**3** Appuyez légèrement sur PHOTO lorsque la scène que vous souhaitez enregistrer apparaît. Vérifiez l'image et appuyez à fond.

---

## Copies d'images enregistrées sur une cassette vers un « Memory Stick Duo »

Vous pouvez enregistrer des images fixes sur un « Memory Stick Duo ». Vérifiez qu'une cassette enregistrée et un « Memory Stick Duo » sont insérés dans votre caméscope.

**1** Faites coulisser le commutateur **POWER** vers le bas pour allumer le témoin **PLAY/EDIT**.

**2** Recherchez et enregistrez la scène souhaitée.

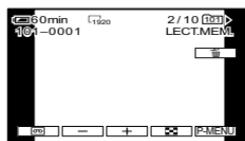
Appuyez sur  (Lecture) pour lire la cassette, puis appuyez légèrement sur **PHOTO** lorsque la scène que vous souhaitez enregistrer apparaît. Vérifiez l'image et appuyez à fond.

- Les codes de données enregistrés sur une cassette ne peuvent pas être enregistrés sur un « Memory Stick Duo ». L'heure et la date de copie de l'image sur le « Memory Stick Duo » sont enregistrées.
- La taille des images fixes sera [1440 × 810] lors de la lecture au format HDV. La taille des images fixes sera [640 × 360] (16:9) ou [640 × 480] (4:3) lors de la lecture au format DV.

## Suppression d'images enregistrées sur un « Memory Stick Duo »

**1** Faites coulisser le commutateur **POWER** vers le bas pour allumer le témoin **PLAY/EDIT**.

**2** Appuyez sur **MEMORY**.



**3** Sélectionnez une image que vous souhaitez supprimer à l'aide de  / .

- Pour supprimer toutes les images en une seule fois, sélectionnez  **SUPPR.** **TOUT** (p. 48).

**4** Appuyez sur  → **[OUI]**.

- Il est impossible de récupérer les images une fois qu'elles ont été supprimées.

- Vous pouvez supprimer des images sur l'écran d'index (p. 23). Vous pouvez facilement rechercher une image à supprimer en affichant 6 images à la fois.

Appuyez sur **[SET]** →  **SUPPR.** → l'image que vous souhaitez supprimer →  → **[OUI]**.

- Les images ne peuvent pas être supprimées lorsque l'onglet de protection en écriture du « Memory Stick Duo » est réglé sur la position de protection en écriture (p. 102) ou lorsque l'image sélectionnée est protégée (p. 68).

# Marquage d'informations spécifiques sur les images enregistrées dans le « Memory Stick Duo »

## (Protection de l'image/Marque d'impression)

Lorsque vous utilisez un « Memory Stick Duo » équipé d'un onglet de protection en écriture, vérifiez que cet onglet n'est pas réglé sur la position de protection en écriture (p. 102).

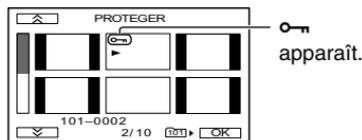
### Eviter les effacements accidentels (Protection de l'image)

Vous pouvez sélectionner et marquer des images pour éviter les effacements accidentels.

**1** Faites coulisser le commutateur POWER vers le bas pour allumer le témoin PLAY/EDIT.

**2** Appuyez sur **MEMORY** →  → **SET** → **[PROTEGER]**.

**3** Appuyez sur l'image que vous souhaitez protéger.



**4** Appuyez sur **OK** → **[FIN]**.

- Pour annuler la protection de l'image, appuyez de nouveau sur l'image à l'étape 3.

### Sélection d'images fixes à imprimer (Marque d'impression)

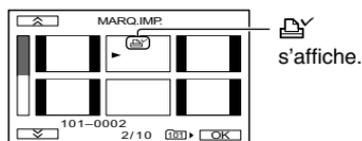
La norme DPOF (Digital Print Order Format) est utilisée pour sélectionner les images à imprimer à partir de votre caméscope.

Si vous marquez les images que vous souhaitez imprimer, vous n'avez pas besoin de les sélectionner de nouveau lorsque vous les imprimez. (Vous ne pouvez pas spécifier le nombre d'impressions.)

**1** Faites coulisser le commutateur POWER vers le bas pour allumer le témoin PLAY/EDIT.

**2** Appuyez sur **MEMORY** →  → **SET** → **[MARQ. IMP.]**.

**3** Appuyez sur l'image que vous souhaitez imprimer ultérieurement.



**4** Appuyez sur **OK** → **[FIN]**.

- Pour annuler la marque d'impression, appuyez de nouveau sur l'image à l'étape 3.
- Ne marquez pas d'images sur votre caméscope si le « Memory Stick Duo » contient déjà des images comportant des marques d'impression enregistrées à l'aide d'autres appareils. Ceci pourrait modifier les informations des images.

# Impression d'images enregistrées (imprimante compatible PictBridge)

Vous pouvez imprimer des images sur une imprimante compatible PictBridge sans raccorder le caméscope à un ordinateur.

## PictBridge

Branchez votre caméscope sur l'adaptateur secteur pour permettre une alimentation par la prise murale.

Insérez le « Memory Stick Duo » sur lequel sont stockées les images fixes dans le caméscope et mettez l'imprimante sous tension.

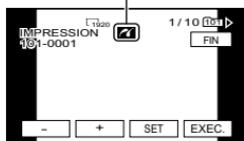
### Raccordement de votre caméscope à l'imprimante

**1** Faites coulisser le commutateur **POWER** vers le bas pour allumer le témoin **PLAY/EDIT**.

**2** Appuyez sur **P-MENU** → **[MENU]** → **(REGL.NORM.)** → **[SELECT.USB]** → **[PictBridge IMPR.]** → **[OK]** → **[↵]**.

**3** Branchez la prise **ψ (USB)** de votre caméscope sur l'imprimante en utilisant le câble **USB (fourni)**.

**4** Appuyez sur **[APPLI. IMAGE]** → **[PictBridge IMPR.]**.  
Une fois le raccordement terminé, **[Raccordement PictBridge]** s'affiche à l'écran.



L'une des images stockées sur le « Memory Stick Duo » s'affiche.

- Nous ne pouvons garantir le fonctionnement des modèles qui ne sont pas compatibles PictBridge.

### Impression

**1** Sélectionnez l'image à imprimer à l'aide de **[−]/[+]**.

**2** Appuyez sur **[SET]** → **[COPIES]**.

**3** Sélectionnez le nombre de copies à imprimer à l'aide de **[−]/[+]**.

Vous pouvez définir un maximum de 20 copies d'une image à imprimer.

**4** Appuyez sur **[OK]** → **[FIN]**.

Pour imprimer la date sur l'image, appuyez sur **[SET]** → **[DATE/HEURE]** → **[DATE/HEURE]** ou **[JOUR/HEURE]** → **[OK]**.

**5** Appuyez sur **[EXEC.]** → **[OUI]**.

Lorsque l'impression est terminée, **[Impression...]** disparaît et l'écran de sélection des images apparaît de nouveau.

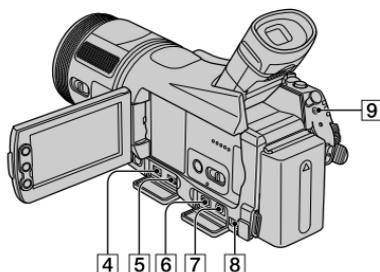
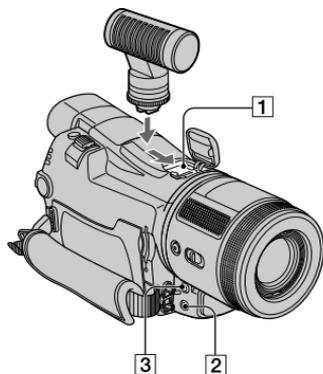
Appuyez sur **[FIN]** lorsque l'impression est terminée.

- Reportez-vous également au mode d'emploi pour l'imprimante à utiliser.
- N'essayez pas de réaliser les opérations suivantes lorsque **[R]** est affiché à l'écran. Ces opérations risquent de ne pas être effectuées correctement.

## Impression d'images enregistrées (Imprimante compatible PictBridge) (suite)

- Utiliser le commutateur POWER.
  - Débrancher le câble USB (fourni) de l'imprimante.
  - Retirer le « Memory Stick Duo » du caméscope.
- Si l'imprimante arrête de fonctionner, débranchez le câble USB (fourni), éteignez et relancez l'imprimante, puis recommencez l'opération depuis le début.
  - Si vous imprimez une image fixe enregistrée au format 16:9, les bords gauche et droit de l'image risquent d'être tronqués.
  - Certains modèles d'imprimante peuvent ne pas prendre en charge la fonction d'impression de la date. Pour obtenir des détails, reportez-vous au mode d'emploi de votre imprimante.
  - Nous ne pouvons garantir l'impression des images enregistrées avec un appareil autre que votre caméscope.
  - PictBridge est une norme industrielle établie par la Camera & Imaging Products Association (CIPA). Vous pouvez toujours imprimer des images fixes sans utiliser d'ordinateur en raccordant simplement une imprimante directement à un caméscope numérique ou à un appareil photo numérique, quel que soit le fabricant du modèle.

## Prises permettant de connecter des appareils externes



**1** ...Ouvrez le protège-griffe.

**2 - 9** ...Ouvrez le cache de la prise.

### **1** Active Interface Shoe

La griffe Active Interface Shoe alimente les accessoires en option, tels qu'une lampe vidéo, un flash ou un microphone. L'accessoire peut être mis sous tension ou hors tension selon la position du commutateur POWER de votre caméscope. Pour de plus amples informations, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec l'accessoire.

- Lorsque vous raccordez un accessoire, ouvrez le protège-griffe.
- La griffe Active Interface Shoe est équipée d'un dispositif de sécurité permettant de bien fixer les accessoires. Pour raccorder un accessoire, insérez-le, appuyez dessus et poussez-le jusqu'au bout, puis serrez la vis. Pour retirer un accessoire, desserrez la vis, puis appuyez sur l'accessoire et sortez-le.

- Le raccordement d'un appareil externe entraîne une usure plus rapide de la batterie.
- Il n'est pas possible d'utiliser un flash externe (en option) et le flash intégré en même temps.
- Lorsqu'un microphone externe (en option) est raccordé, il prend le pas sur le microphone interne (p. 27).

**2**  Prise (casque) (verte)

- Lorsque vous utilisez un casque, le haut-parleur de votre caméscope n'émet aucun son.

**3** prise MIC (PLUG IN POWER)

- Cette prise fonctionne comme une prise d'entrée pour un microphone externe ainsi que comme prise d'alimentation pour un microphone à alimentation par système PIP (plug-in power). Lorsqu'un microphone externe (en option) est raccordé, il prend le pas sur le microphone interne (p. 27).
- Pour adapter un microphone externe, la griffe porte-accessoire VCT-55L (en option) est recommandée. Retirez la griffe pour insérer ou retirer une cassette.

**4**  Prise Interface HDV/DV (i.LINK) (p. 62, 77)

**5**  Prise (USB) (p. 69, 72)

**6** prise COMPONENT OUT (p. 34, 62)

**7** Prise A/V (audio et vidéo) OUT (p. 34, 62)

**8** Prise DC IN (p. 11)

**9**  prise LANC (bleue)

- La prise de commande LANC permet de contrôler le transport de bande des appareils vidéo et des périphériques raccordés.

# Connexion à un ordinateur

Lorsque vous souhaitez raccorder votre caméscope à l'ordinateur, vous pouvez procéder comme suit :

Copier les images fixes enregistrées sur un « Memory Stick Duo » vers l'ordinateur  
→ p. 72  
Copier le film au format HDV enregistré sur une cassette vers l'ordinateur  
→ p. 75  
Copier le film au format DV enregistré sur une cassette vers l'ordinateur  
→ p. 75

## A propos du raccordement

Il existe deux modes de raccordement de votre caméscope à un ordinateur :

– Câble USB (fourni)

Pour la copie d'images sur un « Memory Stick Duo »

– Câble i.LINK (en option)

Pour la copie d'images sur une cassette

## Remarques sur le raccordement à un ordinateur

- Lorsque vous utilisez un câble USB (fourni) ou un câble i.LINK (en option) pour raccorder votre caméscope à un ordinateur, veillez à insérer le connecteur dans le bon sens. Si vous forcez sur le connecteur, il risque d'être endommagé et de provoquer un mauvais fonctionnement de votre caméscope.
- Vous ne pouvez pas effectuer les opérations suivantes :
  - Copier des images enregistrées sur une cassette vers un ordinateur à l'aide d'un câble USB (fourni).
  - Copier des images enregistrées sur un « Memory Stick Duo » vers un ordinateur à l'aide d'un câble i.LINK (en option).

# Copier des images fixes vers un ordinateur

## Configuration système requise

### Pour les utilisateurs de Windows

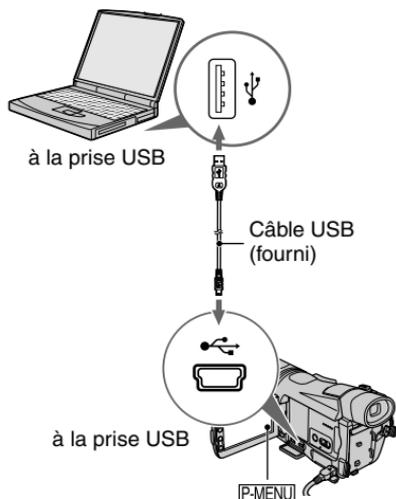
- Système d'exploitation : Windows 2000 Professional/Windows Millennium Edition/Windows XP Home Edition/Windows XP Professional Installation standard requise. Le logiciel peut ne pas fonctionner de façon optimale si les systèmes d'exploitation précédents sont des mises à niveau.
- UC : MMX Pentium 200 MHz ou supérieur
- Autres : Port USB (doit être fourni en standard)

### Pour les utilisateurs de Macintosh

- Système d'exploitation : Mac OS 9.1/9.2 Mac OS X (v10.1 / v10.2 / v10.3)
- Autres : Port USB (doit être fourni en standard)

## Utilisation du câble USB (fourni)

- Vous pouvez effectuer cette opération avec le pilote par défaut de votre ordinateur. Vous n'avez pas besoin d'installer de logiciel.
- Si votre ordinateur est équipé d'une fente pour Memory Stick, insérez le « Memory Stick Duo » contenant les images dans l'adaptateur pour Memory Stick Duo (fourni), puis insérez-le dans la fente pour Memory Stick de votre ordinateur pour y copier les images fixes.
- Lorsque vous utilisez un « Memory Stick PRO Duo » avec lequel votre ordinateur n'est pas compatible, utilisez le câble USB (fourni) pour raccorder votre caméscope à l'ordinateur au lieu d'utiliser la fente Memory Stick de l'ordinateur.



- Ne raccordez pas encore votre caméscope à l'ordinateur.
- Il se peut que l'ordinateur ne reconnaisse pas le caméscope lorsque vous les raccordez avec le câble USB (fourni) et que le caméscope est éteint.
- Reportez-vous à la page 75 pour le type de raccordement recommandé.

## 1 Mettez l'ordinateur en marche.

Quittez toutes les applications exécutées sur votre ordinateur.

**Pour les utilisateurs de Windows 2000 ou Windows XP**

Connectez-vous en tant qu'administrateur.

## 2 Insérez un « Memory Stick Duo » dans le caméscope.

## 3 Préparez la source d'alimentation de votre caméscope.

Utilisez l'adaptateur secteur fourni comme source d'alimentation (p. 11).

## 4 Faites coulisser le commutateur POWER vers le bas pour allumer le témoin PLAY/EDIT.

## 5 Appuyez sur [P-MENU] → [MENU] → [REGL.NORM] → [SELECT.USB] → [MEMORY STICK] → [OK].

## 6 Branchez le câble USB (fourni) à la prise USB du caméscope.

## 7 Branchez l'autre extrémité du câble USB à la prise USB de votre ordinateur.

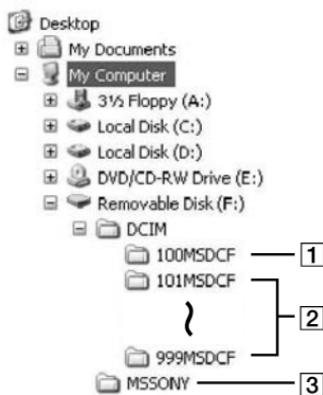
[CONNEX. USB] apparaît sur l'écran LCD du caméscope.

L'ordinateur peut prendre un certain temps à détecter le caméscope lorsque vous branchez le câble USB pour la première fois.

## Copie d'images

### Pour les utilisateurs de Windows

Double-cliquez sur l'icône [Removable Disk] affichée dans [My Computer]. Puis déplacez une image dans le dossier sur le disque dur de votre ordinateur.



- 1 Dossier contenant les fichiers des images enregistrées à l'aide d'autres caméscopes sans la fonction de création de dossier (pour la lecture uniquement).
- 2 Dossier contenant les fichiers des images enregistrées avec votre caméscope. Lorsque aucun fichier n'a été créé, seul [101MSDCF] est affiché.
- 3 Dossier contenant les données d'images animées enregistrées à l'aide d'autres caméscopes sans la fonction de création de dossier (pour la lecture uniquement).

Dossier	Fichier	Signification
101MSDCF (jusqu'à 999MSDCF)	DSC0□□□□ □.JPG	Fichier d'image fixe

□□□□ représente un nombre compris entre 0001 et 9999.

### Pour les utilisateurs de Macintosh

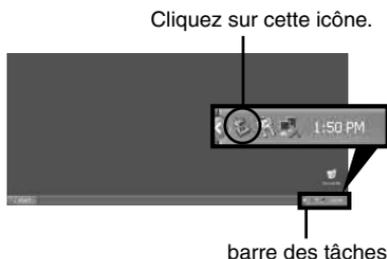
Double-cliquez sur l'icône du disque, puis, à l'aide d'un glisser-déposer, déplacez le fichier d'image souhaité vers le disque dur de votre ordinateur.

## Débranchement du câble USB (fourni)

### Pour les utilisateurs de Windows

Si [CONNEX. USB] s'affiche sur l'écran LCD, suivez la procédure ci-dessous pour débrancher le câble USB.

- 1 Cliquez sur l'icône [Unplug or eject hardware] sur la barre des tâches.



- 2 Cliquez sur [Safely remove USB Mass Storage Device-Drive].



- 3 Cliquez sur [OK].
- 4 Déconnectez le câble USB du caméscope et de l'ordinateur.

Si [CONNEX. USB] ne s'affiche pas sur l'écran LCD, ne procédez qu'à l'étape 4 ci-dessus.

- Débranchez le câble USB en suivant la procédure appropriée, sinon il se peut que les fichiers contenus dans le « Memory Stick Duo » ne soient pas correctement mis à jour.

# Copie de films enregistrés sur cassettes vers un ordinateur

## Pour les utilisateurs de Macintosh

- 1 Quittez toutes les applications exécutées sur votre ordinateur.
  - 2 Déplacez l'icône du disque sur le bureau vers l'icône [Trash].
  - 3 Déconnectez le câble USB (fourni) du caméscope et de l'ordinateur.
- Si vous utilisez Mac OS X, éteignez l'ordinateur avant de débrancher le câble USB et d'éjecter le « Memory Stick Duo ».
  - Ne débranchez pas le câble USB tant que le témoin d'accès est allumé.
  - Assurez-vous de débrancher le câble USB (fourni) avant d'éteindre votre caméscope.

## Raccordement recommandé

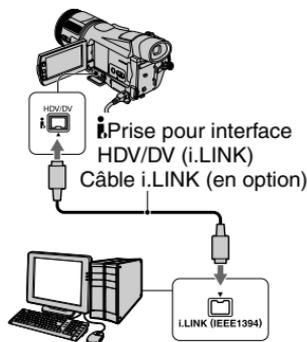
Procédez aux raccordements indiqués dans les illustrations suivantes pour faire fonctionner le caméscope correctement.

- Raccordez votre caméscope à un ordinateur à l'aide du câble USB (fourni). Assurez-vous qu'aucun autre appareil USB n'est connecté à l'ordinateur.
- Si votre ordinateur est équipé d'un clavier USB ou d'une souris USB par défaut, laissez-les branchés et raccordez le caméscope sur une prise USB disponible avec le câble USB (fourni).
- Le bon fonctionnement n'est pas garanti si vous raccordez plus d'un appareil USB à l'ordinateur.
- Le bon fonctionnement n'est pas garanti si vous raccordez le câble USB à la prise USB situé sur un clavier ou un hub USB.
- Assurez-vous que le câble est raccordé à la prise USB de l'ordinateur.
- Le bon fonctionnement n'est pas garanti sur tous les environnements recommandés.

Raccordez votre caméscope à un ordinateur à l'aide d'un câble i.LINK (en option). L'ordinateur doit être équipé d'un connecteur i.LINK et d'un logiciel de montage capable de copier les signaux HDV. Le logiciel requis dépend du format des images enregistrées et du format de copie vers l'ordinateur (HDV ou DV), comme indiqué dans le tableau ci-dessous.

Format de copie vers l'ordinateur	Format enregistré	Logiciel requis
HDV	HDV	Logiciel de montage capable de copier les signaux HDV
DV	HDV	Logiciel de montage capable de copier les signaux DV
DV	DV	Logiciel de montage capable de copier les signaux DV

- Pour plus d'informations sur la copie d'images, reportez-vous au mode d'emploi du logiciel.
- Reportez-vous au mode d'emploi du logiciel de montage pour le raccordement recommandé.
- Certains logiciels de montage peuvent ne pas fonctionner correctement.



## Remarques sur le raccordement à un ordinateur

- Branchez d'abord le câble i.LINK (en option) à l'ordinateur, puis au caméscope. Si le branchement est effectué dans un ordre différent, cela peut générer de l'électricité statique et un dysfonctionnement de votre caméscope.

- L'ordinateur peut couper la connexion ou peut ne pas reconnaître le signal émis par votre caméscope dans les cas suivants.
  - Effectuer la configuration suivante pour raccorder votre caméscope à un ordinateur qui ne prend pas en charge les formats des signaux vidéos (HDV ou DV) qui s'affichent sur l'écran LCD du caméscope.
  - Modifier les paramètres [VCR HDV/DV] et [CONV.i.LINK] dans le menu  (REGL.NORM.) lorsqu'un raccordement est effectué avec un câble i.LINK (en option).
  - Modifier le paramètre [FORMAT ENR.] dans le menu  (REGL.NORM.) lorsqu'un raccordement est effectué avec un câble i.LINK (en option), le commutateur POWER étant positionné sur CAMERA-TAPE.
  - Modifier la position du commutateur POWER lorsqu'un raccordement est effectué avec un câble i.LINK (en option).
- Le format du signal en entrée/sortie (HDV ou DV) s'affiche sur l'écran LCD de votre caméscope lorsque vous le raccordez avec un câble i.LINK (en option).

### Configuration de votre caméscope

Les réglages de menu requis dépendent du format des images enregistrées et du format de la copie.

Format copié vers l'ordinateur	Réglages de menu*1	Format enregistré
HDV	[VCR HDV/DV] →[HDV] [CONV. i.LINK] →[ARRRET]	HDV
DV	[VCR HDV/DV] →[HDV] [CONV. i.LINK] →[ACT. HDV→DV]	HDV
DV	[VCR HDV/DV] →[DV] [CONV. i.LINK] →[ARRRET]	DV

\*1 Voir page 54 pour [VCR HDV/DV] et page 57 pour [CONV. i.LINK].

- Il est impossible de copier au format HDV vers un ordinateur une cassette enregistrée au format DV.
- Vous pouvez créer des DVD à partir d'une cassette en reliant votre caméscope à un ordinateur de la gamme Sony VAIO disposant du logiciel « Click to DVD » version 2.3 ou ultérieure (p. 77). La qualité de l'image à copier vers un DVD est SD (standard).

### Lors de la copie d'un film au format HDV de votre ordinateur vers votre caméscope

- Pour transformer le format HDV en format DV lors de la copie d'une cassette au format HDV, réglez [VCR HDV/DV] sur [HDV] et [CONV. i.LINK] sur [ACT. HDV→DV] dans le menu  (REGL.NORM) (p. 54, 57).

### Lors de la copie d'un film au format DV de votre ordinateur vers votre caméscope

- Réglez [VCR HDV/DV] sur [DV] dans le menu  (REGL.NORM) (p. 54).

# Création d'un DVD (accès direct à « Click to DVD »)

Vous pouvez créer des DVD à partir d'une cassette lorsque vous raccordez votre caméscope à un ordinateur de la gamme Sony VAIO\* équipé du logiciel « Click to DVD », via un câble i.LINK (en option). L'image est automatiquement copiée et gravée sur un DVD.

Les procédures suivantes décrivent comment créer un DVD à partir d'une image enregistrée sur une cassette. Pour plus d'informations sur les ordinateurs compatibles, le système d'exploitation, le logiciel « Click to DVD » et la mise à niveau vers « Click to DVD Ver.2.3 », consultez l'URL suivante :

– Europe

<http://www.vaio-link.com/>

– Etats-Unis

<http://cisfdb.sel.sony.com/perl/select-p-n.pl>

– Zone Asie pacifique

<http://www.css.ap.sony.com/>

– Corée

<http://scs.sony.co.kr/>

– Taïwan

<http://vaio-online.sony.com/tw/vaio/>

– Chine

<http://www.sonystyle.com.cn/vaio/>

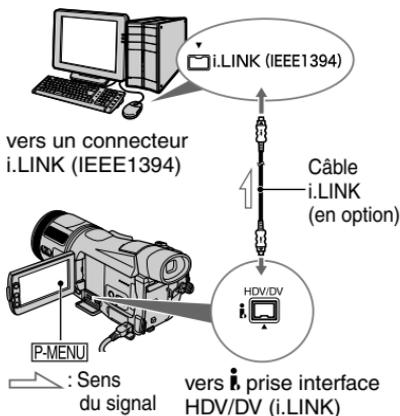
– Thaïlande

<http://www.sony.co.th/vaio/index.html>

– Amérique latine

<http://vaio-online.sony.com/>

\* Notez que vous avez besoin d'un ordinateur équipé d'une unité DVD capable de graver des DVD et du logiciel « Click to DVD Ver.2.3 » (logiciel original Sony).



- Les images enregistrées au format HDV sont converties au format SD (standard) pour être copiées sur un DVD. (Elles ne sont pas copiées au format HD (haute définition).)
- Cette opération requiert l'utilisation d'un câble i.LINK (en option). Vous ne pouvez pas utiliser de câble USB (fourni).

## Utilisation de la fonction Accès direct à la fonction « Click to DVD » pour la première fois

La fonction Accès direct à la fonction « Click to DVD » vous permet de copier facilement sur un DVD des images enregistrées sur une cassette si votre caméscope est raccordé à un ordinateur. Avant d'activer la fonction Accès direct à la fonction « Click to DVD », suivez les étapes ci-dessous pour lancer « Click to DVD Automatic Mode Launcher ».

- ① Mettez l'ordinateur sous tension.
- ② Cliquez sur le menu de démarrage, puis sélectionnez [Tous les programmes].
- ③ Sélectionnez [Click to DVD] dans la liste des programmes affichés, puis cliquez sur [Click to DVD Automatic Mode Launcher].  
[Click to DVD Automatic Mode Launcher] démarre.

- Une fois [Click to DVD Automatic Mode Launcher] lancé, il démarrera dorénavant automatiquement à chaque mise sous tension de votre ordinateur.
- [Click to DVD Automatic Mode Launcher] est installé pour chaque utilisateur Windows XP.

## 1 Mettez l'ordinateur en marche.

Fermez toutes les applications utilisant i.LINK.

## 2 Préparez la source d'alimentation du caméscope.

Utilisez l'adaptateur secteur fourni comme source d'alimentation, car la création d'un DVD prend quelques heures.

## 3 Faites coulisser le commutateur POWER vers le bas pour allumer le témoin PLAY/EDIT.

## 4 Appuyez sur [P.MENU] → [MENU] → [REGL. NORM.] → [CONV. i.LINK] → [ACT. HDV → DV] → [OK].

## 5 Insérez une cassette enregistrée dans votre caméscope.

## 6 Raccordez votre caméscope à un ordinateur à l'aide d'un câble i.LINK (en option) (p. 77).

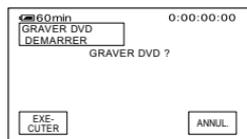
- Lorsque vous raccordez votre caméscope à un ordinateur, assurez-vous de bien insérer le connecteur dans le bon sens. Si vous forcez sur le connecteur, il risque d'être endommagé et de provoquer un mauvais fonctionnement de votre caméscope.

## 7 Appuyez sur [P.MENU] → [MENU] → [MONTER&LIRE] → [GRAVER DVD] → [OK].

« Click to DVD » démarre et les instructions s'affichent sur l'écran de votre ordinateur.

## 8 Insérez un DVD enregistrable dans le lecteur de l'ordinateur.

## 9 Appuyez sur [EXECUTER] sur l'écran de votre caméscope.



Le statut de fonctionnement de votre ordinateur est affiché sur l'écran LCD de votre caméscope.

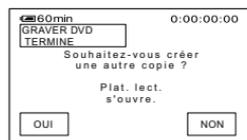
**TRANSFERT :** L'image enregistrée sur la cassette est en cours de copie sur l'ordinateur.

**CONVERSION :** L'image est en cours de conversion au format MPEG2.

**ECRITURE :** L'image est en cours de gravure sur le DVD.

- Si vous utilisez un DVD-RW/+RW sur lequel des données sont déjà enregistrées, le message [Ce DVD est enregistré. Supprimer et réécrire ?] s'affiche sur l'écran LCD de votre caméscope. Lorsque vous appuyez sur [EXECUTER], les données existantes sont effacées et de nouvelles données sont gravées.

## 10 Appuyez sur [NON] pour terminer la création du DVD.



Le plateau de lecture s'ouvre automatiquement. Pour créer un autre DVD avec le même contenu, appuyez sur [OUI]. Le plateau de lecture s'ouvre automatiquement. Placez un nouveau DVD enregistrable dans le lecteur de disque. Ensuite, recommencez les étapes 9 et 10.

## Pour annuler l'opération

Appuyez sur [ANNUL.] sur l'écran LCD de votre caméscope.

- Vous ne pouvez pas annuler l'opération après l'apparition du message [Finalisation du DVD en cours.] sur l'écran LCD de votre caméscope.
- Ne débranchez pas le câble i.LINK (en option) et ne réglez pas le commutateur POWER sur un autre mode sur votre caméscope avant que la copie de l'image sur l'ordinateur ne soit terminée.
- Lorsque [CONVERSION] ou [ECRITURE] apparaît à l'écran, le transfert d'images est déjà terminé. Même si vous raccordez le câble i.LINK (en option) ou mettez le caméscope hors tension à ce stade, la création du DVD se poursuit sur l'ordinateur.
- La copie de l'image est annulée dans les cas suivants. Un DVD contenant les données jusqu'au moment où l'opération a été annulée est créé. Reportez-vous aux fichiers d'aide de « Click to DVD Automatic Mode Launcher » pour obtenir de plus amples informations.
  - lorsque la cassette contient un passage vierge d'au moins 10 secondes ;
  - lorsque les données de la cassette contiennent une date précédant la date d'enregistrement des dernières images ;
  - lorsque la même cassette contient des images normales et grand écran.
- Vous ne pouvez pas utiliser votre caméscope dans les situations suivantes :
  - pendant la lecture d'une cassette ;
  - pendant l'enregistrement d'images sur un « Memory Stick DUO » ;
  - lorsque « Click to DVD » est démarré sur l'ordinateur.

# Dépannage

Si vous rencontrez un problème pendant l'utilisation de votre caméscope, utilisez le tableau suivant pour essayer d'y remédier. S'il persiste, débranchez la source d'alimentation et contactez votre revendeur Sony.

## Fonctionnement global

### Le caméscope ne se met pas sous tension.

- La batterie est déchargée ou faible ou elle n'est pas fixée sur le caméscope.
- Fixez une batterie chargée sur le caméscope (p. 11).
- Utilisez l'adaptateur secteur pour le raccorder à la prise murale (p. 11).

---

### Le caméscope ne fonctionne pas, même lorsqu'il est mis sous tension.

- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale ou enlevez la batterie, puis rebranchez l'adaptateur ou remplacez la batterie environ une minute plus tard. Si les fonctions ne sont toujours pas disponibles, appuyez sur RESET (p. 27) avec un objet pointu. Lorsque vous appuyez sur RESET, tous les réglages par défaut, à l'exception des paramètres du menu personnel, sont restaurés, y compris l'horloge.

---

### Le [MODE DEMO] ne démarre pas.

- Ejectez la cassette et le « Memory Stick Duo » de votre caméscope (p. 19, 20).

---

### Le caméscope chauffe.

- En cours d'utilisation, le caméscope peut chauffer. Ceci n'a rien d'anormal.

## Sources d'alimentation et batteries

### Une coupure soudaine de courant se produit.

- Lorsque le caméscope est resté inactif pendant environ 5 minutes, il se met automatiquement hors tension (ARRET AUTO). Modifiez le réglage de [ARRET AUTO] (p. 59) ou mettez de nouveau l'appareil sous tension (p. 14) ou utilisez l'adaptateur secteur.
- Rechargez la batterie (p. 11).

---

### Le témoin CHG (charge) ne s'allume pas lorsque la batterie est en charge.

- Faites coulisser le commutateur POWER sur OFF (CHG) (p. 11).
- Fixez correctement la batterie sur le caméscope (p.11).
- La prise murale n'est pas alimentée en tension. (p. 11).
- La charge de la batterie est terminée (p. 11).

---

### Le témoin CHG (charge) clignote lorsque la batterie est en charge.

- Fixez correctement la batterie sur le caméscope (p.11). Si le problème persiste, débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale et contactez votre revendeur Sony. La batterie est peut-être endommagée.

---

**L'alimentation est fréquemment coupée alors que le voyant d'autonomie de la batterie indique que la batterie est suffisamment chargée pour pouvoir fonctionner.**

- Un problème est survenu au niveau de l'indicateur d'autonomie de la batterie ou la batterie n'a pas été chargée suffisamment. Chargez de nouveau la batterie pour corriger l'indication (p. 11).

---

**L'indicateur d'autonomie de la batterie n'indique pas le temps d'autonomie correct.**

- La température de l'environnement est trop élevée ou trop basse ou la batterie n'est pas assez chargée. Ceci n'a rien d'anormal.
- Rechargez entièrement la batterie. Si le problème persiste, remplacez la batterie par une neuve. Il se peut qu'elle soit endommagée (p. 11, 104).
- La durée indiquée peut ne pas être correcte, en fonction de l'environnement d'utilisation. Lorsque vous ouvrez ou fermez le panneau LCD, il faut à l'appareil environ 1 minute pour afficher l'autonomie correcte de la batterie.

---

**La batterie se décharge rapidement.**

- La température de l'environnement est trop élevée ou trop basse ou la batterie n'est pas assez chargée. Ceci n'a rien d'anormal.
- Rechargez entièrement la batterie. Si le problème persiste, remplacez la batterie par une neuve. Il se peut qu'elle soit endommagée (p. 11, 104).

---

**Un problème se produit lorsque le caméscope est raccordé à l'adaptateur secteur.**

- Coupez l'alimentation et débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale. Puis rebranchez-le.

---

**Ecran LCD/viseur**

---

**Une image inconnue s'affiche sur l'écran LCD ou sur le viseur.**

- Le caméscope est en [MODE DEMO] (p. 52). Appuyez sur l'écran LCD ou insérez une cassette ou un « Memory Stick Duo » pour annuler le [MODE DEMO].

---

**Un indicateur inconnu s'affiche à l'écran.**

- Reportez-vous à la liste des indicateurs (p. 95).

---

**L'image reste affichée sur l'écran LCD.**

- Cela se produit lorsque vous débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale ou lorsque vous retirez la batterie sans couper l'alimentation préalablement. Ceci n'a rien d'anormal.

---

**Les touches ne s'affichent pas sur l'écran tactile.**

- Appuyez légèrement sur l'écran LCD.
- Appuyez sur DISPLAY/BATT INFO sur le caméscope (ou sur DISPLAY sur la télécommande) (p. 17).

---

### Les touches de l'écran tactile ne fonctionnent pas correctement ou ne fonctionnent pas du tout.

- Réglez l'écran ([ETALONNAGE]) (p. 108).

---

### L'image dans le viseur n'est pas claire.

- Utilisez la manette de réglage de l'oculaire pour régler l'objectif (p. 16).

---

### L'image dans le viseur a disparu.

- Fermez le panneau LCD. L'image ne s'affiche pas dans le viseur lorsque le panneau LCD est ouvert (p. 16).

## Cassettes

---

### Impossible d'éjecter la cassette du logement.

- Vérifiez que la source d'alimentation (la batterie ou l'adaptateur secteur) est branchée correctement (p. 11).
- Retirez la batterie du caméscope, puis remplacez-la (p. 12).
- Fixez une batterie chargée sur le caméscope (p. 11).

---

### La cassette ne s'éjecte pas, même lorsque le logement de la cassette est ouvert.

- De la condensation se forme dans le caméscope (p. 107).

---

### L'indicateur Cassette Memory ou l'affichage du titre n'apparaît pas lorsque vous utilisez une cassette avec Cassette Memory.

- Ce caméscope ne prend pas en charge Cassette Memory, c'est pourquoi l'indicateur correspondant n'apparaît pas.

---

### L'indicateur de longueur de bande restante n'est pas affiché.

- Réglez [REMANE] sur [MARCHE] pour afficher en permanence l'indicateur de bande restante (p. 58).

---

### La cassette est plus bruyante pendant le rembobinage ou l'avance rapide.

- Lorsque vous utilisez un adaptateur secteur, la vitesse de rembobinage/d'avance rapide augmente (par rapport à un fonctionnement avec la batterie) et le bruit augmente aussi en conséquence.

## « Memory Stick Duo »

---

### Impossible d'utiliser les fonctions avec le « Memory Stick Duo ».

- Faites coulisser le commutateur POWER vers le bas pour allumer le témoin CAMERA-MEMORY ou PLAY/EDIT (p. 14).
- Insérez un « Memory Stick Duo » dans votre caméscope (p. 20).
- Si vous utilisez un « Memory Stick Duo » formaté sur un ordinateur, formatez-le sur votre caméscope (p. 49).

---

**Les images ne peuvent pas être supprimées.**

- Déverrouillez l'onglet de protection en écriture du « Memory Stick Duo ». (p. 102)
- Désactivez la protection de l'image (p. 68).
- Vous pouvez supprimer 100 images maximum en une seule fois.

---

**Impossible de supprimer toutes les images en une seule fois.**

- Déverrouillez l'onglet de protection en écriture du « Memory Stick Duo ». (p. 102)
- Désactivez la protection des images (p. 68).

---

**Vous ne pouvez pas formater le « Memory Stick Duo ».**

- Déverrouillez l'onglet de protection en écriture du « Memory Stick Duo ». (p. 102)

---

**Impossible d'appliquer la protection d'image.**

- Déverrouillez l'onglet de protection en écriture du « Memory Stick Duo ». (p. 102)
- Renouvelez l'opération dans l'écran d'index (p. 68).

---

**Impossible de marquer les images pour l'impression.**

- Déverrouillez l'onglet de protection en écriture du « Memory Stick Duo ». (p. 102)
- Renouvelez l'opération dans l'écran d'index (p. 68).
- Vous pouvez attribuer une marque d'impression à un maximum de 999 images.

---

**Le nom du fichier des données n'est pas correct.**

- Seul le nom du fichier est affiché si la structure du répertoire n'est pas conforme à la norme universelle.
- Le fichier est endommagé.
- Votre caméscope ne prend pas en charge le format du fichier (p. 102).

---

**Le nom du fichier de données clignote.**

- Le fichier est endommagé.
- Votre caméscope ne prend pas en charge le format du fichier (p. 102).

---

**Enregistrement**

Reportez-vous également aux section « Réglage de l'image pendant l'enregistrement » (p. 85) et « Memory Stick Duo » (p. 82).

---

**La cassette ne démarre pas lorsque vous appuyez sur REC START/STOP.**

- Faites coulisser le commutateur POWER pour allumer le témoin CAMERA-TAPE (p. 22).
- La cassette est arrivée en fin de bande. Rembobinez-la ou insérez une nouvelle cassette.
- Réglez l'onglet de protection en écriture sur REC ou insérez une nouvelle cassette (p. 100).
- La bande est collée au tambour en raison de la condensation. Retirez la cassette et laissez le caméscope au repos pendant au moins 1 heure, puis réinsérez la cassette (p. 107).

### La fonction zoom ne fonctionne pas.

- Vous ne pouvez pas utiliser le zoom en même temps que la fonction [SHOT TRANS].
- 

### Vous ne pouvez pas formater le « Memory Stick Duo ».

- Déverrouillez l'onglet de protection en écriture du « Memory Stick Duo ». (p. 102)
  - La mémoire est saturée. Supprimez les images inutiles enregistrées sur le « Memory Stick Duo ». (p. 67)
  - Formatez le « Memory Stick Duo » sur votre caméscope ou insérez un nouveau « Memory Stick Duo ». (p. 49)
  - Vous ne pouvez pas enregistrer de film avec cet appareil sur un « Memory Stick Duo ».
  - Lorsque le commutateur POWER est réglé sur CAMERA-TAPE, vous ne pouvez pas enregistrer d'images fixes sur le « Memory Stick Duo » :
    - [EFFET SPEC.]
    - [EFFET NUM.]
    - [COLOR SLOW S]
    - [SUPER NS]
    - Lorsque [VITESSE OBT.] est réglée à moins de 1/25
    - Avec la fonction [FONDU]
    - [BARRE COUL.]
- 

### L'angle de prise de vue est différent en fonction du réglage du commutateur POWER.

- Lorsque le commutateur POWER est réglé sur CAMERA-MEMORY, l'angle d'enregistrement est plus grand que lors d'un réglage sur CAMERA-TAPE.
- 

### Vous ne pouvez pas enregistrer une transition douce sur une cassette de la dernière scène enregistrée à la suivante.

- Notez les points suivants :
    - Lancez END SEARCH. (p. 31).
    - Ne retirez pas la cassette. (L'image est enregistrée en continu sans rupture, même si vous mettez l'appareil hors tension.)
    - N'enregistrez pas des images aux formats HDV et DV sur la même cassette.
    - N'enregistrez pas des images en modes SP et LP sur la même cassette. **DV**
    - Évitez d'arrêter l'enregistrement d'un film, puis de le reprendre, en mode LP. **DV**
- 

### Le son de l'obturateur n'est pas audible lorsque vous enregistrez une image fixe.

- Réglez [BIP] sur [MARCHE] (p. 58).
- 

### Le flash interne ne se déclenche jamais.

- Vous ne pouvez pas utiliser le flash interne avec :
  - [ENREG.CONT]
  - Lorsque le commutateur POWER est réglé sur CAMERA-TAPE
  - Lorsqu'un microphone supplémentaire (ECM-HST1 ou ECM-HQP1) est raccordé

- Même si le flash automatique ou  (Réduction automatique de l'effet yeux rouges) est sélectionné, vous ne pouvez pas utiliser le flash interne avec :
  - [PROJ.], [CREPUSCULE] et [PAYSAGE] de [EA PROG.]
  - [SPOTMETRE]

---

### **Le flash externe (en option) ne fonctionne pas.**

- Le flash n'est pas mis sous tension ou il n'est pas fixé correctement.
- Le flash externe (en option) ne fonctionne pas lorsque le commutateur POWER est réglé sur CAMERA-TAPE.

---

### **END SEARCH ne fonctionne pas.**

- La cassette a été éjectée après l'enregistrement (p. 31).
- La cassette est neuve et vierge.

---

### **END SEARCH ne fonctionne pas correctement.**

- La cassette contient une section vierge au début ou au milieu de la bande. Ceci n'a rien d'anormal.

## **Réglage de l'image pendant l'enregistrement**

Reportez-vous également à la section « Menu » (p. 89).

---

### **Vous ne pouvez pas régler l'exposition manuellement.**

- Vous ne pouvez pas régler l'exposition manuellement avec :
  - NightShot
  - [COLOR SLOW S]
  - [EFFET CINEMA] de [EFFET NUM.]
  - [BARRE COUL.]
  - Lorsque le commutateur AUTO LOCK est réglé sur ON (p. 25)
- Si vous réglez [EA PROG.], l'exposition est annulée.

---

### **La touche TELE MACRO ne fonctionne pas.**

- Vous ne pouvez pas utiliser la fonction TELE MACRO avec les fonctions suivantes :
  - [EA PROG.]
  - Lors de l'enregistrement d'un film sur une cassette.

---

### **La mise au point ne fonctionne pas.**

- Réglez le commutateur FOCUS/ZOOM sur AUTO pour activer la mise au point automatique (p. 25).
- Les conditions d'enregistrement ne conviennent pas au mode de mise au point automatique. Effectuez la mise au point manuellement (p. 25).

### **La fonction mise au point ne fonctionne pas.**

- Vous ne pouvez pas faire de mise au point lors de l'utilisation de la fonction [SHOT TRANS].
- 

### **[STEADYSHOT] ne fonctionne pas.**

- Réglez [STEADYSHOT] sur [MARCHE] (p. 46).
  - [STEADYSHOT] ne fonctionne pas en même temps que [SHOT TRANS] (p. 52).
- 

### **La fonction BACK LIGHT ne fonctionne pas.**

- La fonction BACK LIGHT est annulée lorsque vous sélectionnez [SPOTMETRE] (p. 42).
  - Vous ne pouvez pas utiliser la fonction BACK LIGHT lorsque l'exposition n'est pas en mode automatique.
- 

### **La fonction [ZOOM NUM.] ne fonctionne pas.**

- Vous ne pouvez pas utiliser la fonction [ZOOM NUM.] avec les fonctions suivantes :
    - TELE MACRO
    - Lorsque le réglage est stocké dans [SHOT TRANS]
- 

### **Des petits points blancs, rouges, bleus ou verts apparaissent à l'écran.**

- Les points apparaissent lorsque vous enregistrez en mode [SUPER N.S.] ou [OBT.CO.LT.]. Ceci n'a rien d'anormal.
- 

### **Les sujets apparaissant sur l'image peuvent apparaître déformés.**

- Ce phénomène est appelé « focale plane ». Ceci n'a rien d'anormal. En fonction du mode de lecture des signaux d'image par le dispositif d'image (capteur CMOS) et des conditions d'enregistrement, les sujets apparaissant rapidement sur l'image peuvent apparaître déformés.
- 

### **La couleur de l'image n'apparaît pas correctement.**

- Désactivez la fonction NightShot (p. 24).
- 

### **L'image apparaît trop sombre et le sujet ne s'affiche pas à l'écran.**

- Le rétroéclairage de l'écran LCD est désactivé. Maintenez la touche DISPLAY/BATT INFO enfoncée pendant quelques secondes pour allumer le rétroéclairage (p. 16).
- 

### **L'image apparaît lumineuse, des bandes horizontales apparaissent ou des changements de couleurs se produisent.**

- Ce phénomène se produit lorsque les images sont enregistrées sous une lampe fluorescente, au sodium ou au mercure. Ceci n'a rien d'anormal. Annulez [EA PROG.] (p.42) pour en diminuer les effets.

---

**Des bandes noires apparaissent lors de la prise de vue de l'écran d'un téléviseur ou d'un ordinateur.**

- Réglez [STEADYSHOT] sur [ARRET] (p. 46).

---

**Des petits points blancs apparaissent à l'écran.**

- Les points apparaissent à une vitesse d'obturation plus lente. Ceci n'a rien d'anormal.

---

**L'image apparaît trop lumineuse et le sujet ne s'affiche pas à l'écran.**

- Désactivez la fonction CONTRE-JOUR (p. 25).

## Lecture

Si vous lisez les images stockées sur un « Memory Stick Duo », reportez-vous à la section « Memory Stick Duo » (p. 82).

---

**Impossible de lire la cassette.**

- Faites coulisser le commutateur POWER vers le bas pour allumer le témoin PLAY/EDIT.
- Rembobinez la cassette (p. 23).

---

**Il est impossible de changer le sens de lecture.**

- Il est impossible de changer le sens de lecture sur une cassette au format HDV.

---

**Les images stockées sur un « Memory Stick Duo » ne sont pas lues à leur taille ou format réel.**

- Les images enregistrées sur d'autres appareils peuvent ne pas apparaître à leur taille réelle. Ceci n'a rien d'anormal.

---

**Les données d'image stockées sur un « Memory Stick Duo » ne peuvent pas être lues.**

- Vous ne pouvez pas regarder de film enregistré avec un autre caméscope sur le « Memory Stick Duo ».
- La lecture des données d'image est impossible si vous avez modifié les fichiers, les dossiers ou les données sur un ordinateur. (Dans ce cas, le nom du fichier clignote.) Ceci n'a rien d'anormal (p. 103).
- Les images enregistrées avec d'autres appareils peuvent ne pas être lues. Ceci n'a rien d'anormal (p. 103).

---

**Des lignes horizontales apparaissent sur l'image. Les images affichées ne sont pas nettes ou n'apparaissent pas.**

- Nettoyez les têtes avec la cassette de nettoyage (en option) (p. 107).

---

**Vous n'entendez pas le son enregistré avec 4CH MIC REC sur un autre caméscope. DV**

- Réglez [  MEL.AUDIO] (p. 55).

---

### Les motifs fins tremblent et les lignes diagonales apparaissent en zigzag.

- Réglez [NETTETE] vers le  côté (doux) (p. 43).

---

### Aucun son n'est émis ou il est très faible.

- Réglez [MULTI-SON] sur [STEREO] (p. 55).
- Augmentez le volume (p. 23).
- Réglez  MEL.AUDIO à partir de [ST2] (son supplémentaire) jusqu'à ce que le son soit suffisamment audible (p. 55).
- Si vous utilisez une fiche S-VIDEO ou un câble vidéo composant (fourni), vérifiez que les fiches rouge et blanche du câble de raccordement audio et vidéo sont également raccordées (p. 34).

---

### L'image ou le son est interrompu(e).

- La cassette a été enregistrée aux formats HDV et DV. Ceci n'a rien d'anormal.

---

### Le son est irrégulier.

- Nettoyez les têtes avec la cassette de nettoyage (en option) (p. 107).

---

### « --- » s'affiche à l'écran.

- La cassette en cours de lecture a été enregistrée sans que la date et l'heure ne soient réglées.
- Une section vierge de la cassette est en cours de lecture.
- Le code de données sur une cassette parasitée ou endommagée ne peut pas être lu.

---

### Des parasites apparaissent et ou s'affiche à l'écran.

- La cassette a été enregistrée dans un standard couleur différent de celui de votre caméscope (PAL). Ceci n'a rien d'anormal (p. 99).

---

### La recherche de la date ne fonctionne pas correctement.

- Si l'enregistrement d'une journée dure moins de 2 minutes, il est possible que votre caméscope ne trouve pas avec précision le point de changement de la date d'enregistrement.
- La cassette contient une section vierge au début ou au milieu de la bande. Ceci n'a rien d'anormal.

---

### Aucune image n'apparaît lors de END SEARCH ou de la revue d'enregistrement.

- La cassette a été enregistrée aux formats HDV et DV. Ceci n'a rien d'anormal.

---

### Impossible de visionner l'image sur un téléviseur raccordé avec un câble i.LINK (en option).

- Impossible de visionner une image de qualité HD (haute définition) sur un téléviseur incompatible avec la spécification HDV 1080i (p. 34). Reportez-vous aux modes d'emploi fournis avec votre téléviseur.

### Impossible de visionner une image ou d'entendre du son sur un téléviseur raccordé avec un câble vidéo composant (fourni).

- Réglez [COMPOSANT] sur le menu  (REGL.NORM.) en fonction de la configuration requise de l'appareil raccordé (p. 57).
- Si vous utilisez le câble vidéo composant (fourni), vérifiez que les fiches rouge et blanche du câble de raccordement audio et vidéo sont également raccordées (p. 34).

### L'image apparaît déformée sur un téléviseur 4:3.

- Ceci arrive lorsqu'une image enregistrée au mode 16:9 est visionnée sur un téléviseur 4:3. Réglez [MODE ENR.] dans le menu  (REGL.NORM.) (p. 57) et lisez l'image.
- Avant l'enregistrement, sélectionnez [REGLAGES DV] à partir du menu  (REGL. NORM.) et réglez [SEL.  GD FMT] sur [4:3] (p. 55).

### 4ch-12b apparaît à l'écran.

- Ceci arrive lorsque vous lisez une cassette enregistrée sur d'autres appareils d'enregistrement en utilisant un microphone à 4 canaux (4CH MIC REC). Ce caméscope est incompatible avec la norme d'enregistrement utilisant un microphone à 4 canaux.

## Télécommande

### La télécommande fournie ne fonctionne pas.

- Réglez [TELECOMMANDE] sur [MARCHE] (p. 58).
- Retirez les obstacles situés entre la télécommande et le capteur de télécommande.
- Le capteur de télécommande ne doit pas être orienté vers de fortes sources lumineuses telles que la lumière directe du soleil ou la lumière de lampes de plafond. Sinon, la télécommande pourrait ne pas fonctionner correctement.
- Insérez une pile neuve. Insérez une pile dans le logement de la pile en faisant correspondre les polarités (+) et (-) avec les marques (+) et (-). (p. 109).
- Retirez le convertisseur (en option), qui fait peut-être obstacle au capteur de télécommande.

### Un autre magnétoSCOPE fonctionne de manière incorrecte lorsque vous utilisez la télécommande fournie.

- Dans ce cas, sélectionnez un mode de commande autre que VTR 2 pour votre magnétoSCOPE ou recouvrez le capteur du magnétoSCOPE avec du papier noir.

## Menu

### Les options de menu sont grisées.

- Vous ne pouvez pas sélectionner des options grisées dans le mode de lecture/prise de vue en cours.

### Impossible d'utiliser [EA PROG.].

- Vous ne pouvez pas utiliser la fonction [EA PROG.] avec les fonctions suivantes :
  - NightShot
  - [BARRE COUL.]

## Dépannage (suite)

- [FILM RETRO] ou [EFFET CINEMA] de [EFFET NUM.]
  - TELE MACRO
  - [COLOR SLOW S]
  - Lorsque le commutateur AUTO LOCK est réglé sur ON (p. 25)
- 

### Impossible d'utiliser [SPOTMETRE].

- Vous ne pouvez pas utiliser la fonction [SPOTMETRE] avec les fonctions suivantes :
    - NightShot
    - [BARRE COUL.]
    - [EFFET CINEMA] de [EFFET NUM.]
    - [COLOR SLOW S]
    - Lorsque le commutateur AUTO LOCK est réglé sur ON (p. 25)
  - Si vous réglez [EA PROG.], [SPOTMETRE] est automatiquement réglé sur [AUTO].
- 

### [BAL BLANCS] ne fonctionne pas.

- Vous ne pouvez pas utiliser la fonction [BAL BLANCS] avec les fonctions suivantes :
    - NightShot
    - [BARRE COUL.]
    - Lorsque le commutateur AUTO LOCK est réglé sur ON (p. 25)
- 

### Impossible de régler [NETTETE].

- Impossible d'utiliser [NETTETE] avec les fonctions suivantes :
    - [BARRE COUL.]
    - [EFFET CINEMA] de [EFFET NUM.]
- 

### [VITESSE OBT.] ne peut pas être réglée manuellement.

- Vous ne pouvez pas régler la fonction [VITESSE OBT.] avec les fonctions suivantes :
    - NightShot
    - [EA PROG.]
    - [BARRE COUL.]
    - [COLOR SLOW S]
    - [FILM RETRO] ou [EFFET CINEMA] de [EFFET NUM.]
    - [SPOTMETRE]
    - Lorsque l'exposition n'utilise pas un autre mode que le mode automatique
    - Lorsque le commutateur POWER est réglé sur CAMERA-MEMORY
    - Lorsque le commutateur AUTO LOCK est réglé sur ON (p. 25)
  - Lorsque [EA PROG.] est réglé, [VITESSE OBT.] revient sur [AUTO].
- 

### [La fonction REG.EXP.AUTO ne peut être activée.

- Vous ne pouvez pas utiliser la fonction [REG.EXP.AUTO] avec les fonctions suivantes :
  - [BARRE COUL.]
  - [EFFET CINEMA] de [EFFET NUM.]
  - Lorsque l'exposition n'utilise pas un autre mode que le mode automatique

---

**Vous ne pouvez pas utiliser [MISE PT CEN.].**

- Vous ne pouvez pas utiliser la fonction [MISE PT CEN.] avec les fonctions suivantes :
  - [EA PROG.]
  - [BARRE COUL.]
- Lorsque le commutateur FOCUS/ZOOM est réglé sur AUTO

---

**[COLOR SLOW S] ne fonctionne pas correctement.**

- Vous ne pouvez pas utiliser la fonction [COLOR SLOW S] avec les fonctions suivantes :
  - [FONDU]
  - [EFFET NUM.]
  - [EA PROG.]
  - [VITESSE OBT.]
  - [BARRE COUL.]
  - NightShot
  - [SPOTMETRE]
- Lorsque l'exposition n'utilise pas un autre mode que le mode automatique

---

**[HISTOGRAMME] ne s'affiche pas.**

- [HISTOGRAMME] ne s'affiche pas dans les situations suivantes :
  - Lors de l'utilisation de la mise au point étendue
  - Lors de l'affichage de la date et de l'heure
- L'indicateur  s'affiche et [HISTOGRAMME] ne s'affiche pas dans les situations suivantes :
  - Lors de l'utilisation de [ZOOM NUM.]
  - Lors de l'utilisation de [EFFET NUM.]
  - Lors de l'utilisation de [BARRE COUL.]

---

**Impossible d'utiliser [FONDU].**

- Vous ne pouvez pas utiliser la fonction [FONDU] avec les fonctions suivantes :
  - [RETARDATEUR]
  - [COLOR SLOW S]
  - [EFFET NUM.]
  - [BARRE COUL.]
  - [SUPER NS]

---

**Impossible d'utiliser [EFFET NUM.].**

- Vous ne pouvez pas utiliser la fonction [EFFET NUM.] avec les fonctions suivantes :
  - [COLOR SLOW S]
  - [FONDU]
  - Lorsque [VITESSE OBT.] est réglée à moins de 1/25
  - [BARRE COUL.]
  - [SUPER NS]
- Vous ne pouvez pas utiliser la fonction [FILM RETRO] avec les fonctions suivantes :
  - [EFFET SPEC.]
  - Lorsque [VITESSE OBT.] est réglée sur [MANUEL]
  - [EA PROG.]
  - Lorsque [SEL.  GD FMT] de [REGLAGES DV] est réglé sur [4:3]

## Dépannage (suite)

- Vous ne pouvez pas utiliser la fonction [EFFET CINEMA] avec les fonctions suivantes :
  - Lorsque l'exposition n'utilise pas un autre mode que le mode automatique
  - Un réglage autre que 0 dans [REG.EXP.AUTO]
  - [EFFET SPEC.]
  - Lorsque [SEL.  GD FMT] de [REGLAGES DV] est réglé sur [4:3]
  - [EA PROG.]
  - [SPOTMETRE]
  - Lorsque [VITESSE OBT.] est réglée sur [MANUEL]

---

### **Vous ne pouvez pas utiliser la fonction [EFFET SPEC.].**

- Vous ne pouvez pas utiliser la fonction [EFFET SPEC.] avec les fonctions suivantes :
  - [BARRE COUL.]
  - [FILM RETRO] ou [EFFET CINEMA] de [EFFET NUM.]
- [EFFETSPEC] ne peut pas être réglé sur [NUANCE PEAU] lors de l'utilisation de la fonction contre-jour.

---

### **Impossible d'utiliser [SHOT TRANS].**

- Réglez [SORTIE AFF.] sur [LCD] (p. 59).
- Vous ne pouvez pas utiliser la fonction [SHOT TRANS] avec les fonctions suivantes :
  - NightShot
  - [BARRE COUL.]

## Copie/Edition/Raccordement à d'autres appareils

### **Les images des appareils raccordés ne s'affichent pas sur l'écran LCD ou dans le viseur.**

- Réglez [SORTIE AFF.] sur [LCD] (p. 59).
- Vous ne pouvez pas recevoir un signal sur votre caméscope si vous appuyez sur DISPLAY BATT INFO lorsque [SORTIE AFF.] est réglé sur [SORTIE V/LCD] (p. 59).

---

### **Impossible de zoomer les images provenant d'appareils raccordés.**

- Vous ne pouvez pas zoomer sur les images provenant d'appareils raccordés à votre caméscope (p. 26).

---

### **Le code temporel et d'autres informations apparaissent sur l'écran de l'appareil raccordé.**

- Réglez [SORTIE AFF.] sur [LCD] lors d'un raccordement avec un câble de raccordement audio et vidéo (p. 59).

---

### **Impossible de faire une copie correctement avec le câble de raccordement audio et vidéo.**

- Impossible de recevoir des données d'un périphérique raccordé au moyen du câble de raccordement audio et vidéo.
- Le câble de raccordement audio et vidéo n'est pas correctement raccordé. Assurez-vous que le câble de raccordement audio et vidéo est raccordé à la prise d'entrée d'un autre appareil pour copier une image à partir de votre caméscope.

---

**Lors d'un raccordement à l'aide d'un câble i.LINK (en option), aucune image ne s'affiche sur l'écran lors de la copie.**

- Réglez [VCR HDV/DV] sur le menu  (REGL.NORM.) en fonction de la configuration requise de l'appareil raccordé (p. 54).

---

**Impossible d'ajouter du son à la cassette enregistrée.**

- Vous ne pouvez pas ajouter de son à une cassette enregistrée avec cet appareil.

---

**Le nouveau son ajouté à la cassette enregistrée sur un autre caméscope n'est pas audible. DV**

- Réglez [ MEL.AUDIO] à partir de [ST1] (bande sonore d'origine) jusqu'à ce que le son soit suffisamment audible (p. 55).

---

**Les images fixes ne peuvent pas être copiées d'une cassette sur un « Memory Stick Duo ».**

- Vous ne pouvez pas enregistrer ou il est possible qu'une image déformée soit enregistrée si la cassette est souvent utilisée pour l'enregistrement.

---

**Impossible de recevoir des images.**

- Vous ne pouvez pas recevoir d'images lorsque [SORTIE AFF.] est réglé sur [SORTIE V/LCD] (p. 59).
- Vous ne pouvez pas recevoir d'images si vous appuyez sur DISPLAY/BATT INFO.

## Raccordement à un ordinateur

---

**L'ordinateur ne détecte pas votre caméscope.  **

- Débranchez le câble de l'ordinateur et du caméscope, puis rebranchez-le correctement.
- Débranchez les appareils USB autres que le clavier, la souris et le caméscope de la prise  (USB) de l'ordinateur.
- Débranchez le câble de l'ordinateur et du caméscope, redémarrez l'ordinateur, puis raccordez de nouveau correctement les deux appareils.

---

**Vous ne pouvez pas contrôler la vidéo que le caméscope est en train de filmer.**



- Débranchez le câble de l'ordinateur, mettez le caméscope sous tension, puis rebranchez-le.

---

**Vous ne pouvez pas afficher la vidéo enregistrée sur une cassette sur l'ordinateur. **

- Débranchez le câble de l'ordinateur, puis rebranchez-le.
- Raccordez le câble i.LINK (en option) si vous ne pouvez pas copier des images à l'aide du câble USB (fourni).

---

### **Vous ne pouvez pas visualiser la vidéo et les images fixes enregistrées sur un « Memory Stick Duo » sur l'ordinateur. USB**

- Insérez un « Memory Stick Duo » dans le bon sens, puis enfoncez-le jusqu'au bout.
- Vous ne pouvez pas utiliser de câble i.LINK (en option). Raccordez le caméscope à un ordinateur à l'aide du câble USB (fourni).
- L'ordinateur ne détecte pas le « Memory Stick Duo » pendant certaines opérations du caméscope, telles que la lecture ou l'édition d'une cassette. Terminez les opérations du caméscope avant de le raccorder à l'ordinateur.
- Faites coulisser le commutateur POWER vers le bas pour allumer le témoin PLAY/EDIT, puis réglez [SELECT.USB] sur [MEMORY STICK].

---

### **[Removable Disk] ne s'affiche pas sur l'écran de l'ordinateur. USB**

- Faites coulisser le commutateur POWER vers le bas pour allumer le témoin PLAY/EDIT, puis réglez [SELECT.USB] sur [MEMORY STICK].
- Insérez un « Memory Stick Duo » dans le caméscope.
- Débranchez les appareils USB autres que le clavier, la souris et le caméscope de la prise  $\psi$  (USB) de l'ordinateur.
- L'ordinateur ne détecte pas le « Memory Stick Duo » pendant certaines opérations du caméscope, telles que la lecture ou l'édition d'une cassette. Terminez les opérations du caméscope avant de le raccorder à l'ordinateur.

---

### **Vous ne pouvez pas copier de vidéo et d'images fixes sur l'ordinateur. USB**

- Affichez les images enregistrées sur un « Memory Stick Duo » en suivant les procédures suivantes (ordinateur fonctionnant sous Windows).
  - 1 Double-cliquez sur [My Computer].
  - 2 Double-cliquez sur l'icône du lecteur qui vient d'être détecté [Removable Disk].  
L'ordinateur peut prendre un certain temps à détecter le lecteur.
  - 3 Double-cliquez sur le fichier image souhaité.

---

### **Le fichier copié de l'ordinateur n'est pas copié sur le « Memory Stick Duo ».**

- Le câble USB (fourni) n'est pas retiré en suivant la bonne procédure. Raccordez votre caméscope à l'ordinateur et transférez les données (p. 72).

# Indicateurs et messages d'avertissement

## Code d'autodiagnostic/ Indicateurs d'avertissement

Si des indicateurs s'affichent à l'écran ou dans le viseur, vérifiez les points suivants. Vous pouvez corriger vous-même certains problèmes. Si le problème persiste, même après que vous avez essayé à plusieurs reprises d'y remédier, contactez votre revendeur Sony ou votre centre de service après-vente agréé Sony.

### C:(ou E:) □□:□□ (code d'autodiagnostic)

#### C:04:□□

- La batterie utilisée n'est pas une batterie "InfoLITHIUM". Utilisez une batterie "InfoLITHIUM" (p. 104).

#### C:21:□□

- De la condensation s'est formée. Retirez la cassette et laissez le caméscope au repos pendant au moins 1 heure, puis réinsérez la cassette (p. 107).

#### C:22:□□

- Nettoyez les têtes avec la cassette de nettoyage (en option) (p. 107).

#### C:31:□□ / C:32:□□

- Des problèmes non décrits ci-dessus se sont produits. Ejectez la cassette et insérez-la de nouveau, puis faites fonctionner votre caméscope. N'effectuez pas cette opération en cas de formation de condensation (p. 107).
- Débranchez la source d'alimentation. Rebranchez-la et faites fonctionner votre caméscope.
- Changez la cassette. Appuyez sur la touche RESET (p. 27) et faites de nouveau fonctionner votre caméscope.

#### E:61:□□ / E:62:□□ / E:91:□□

- Contactez votre revendeur Sony ou un centre de service après-vente Sony agréé. Fournissez-leur le code à 5 chiffres qui commence par la lettre « E ».

### 101-1001(Indicateur d'avertissement correspondant aux fichiers)

- Le fichier est endommagé.

- Impossible de lire le fichier (p. 102).

### (Avertissement relatif au niveau de la batterie)

- La batterie est presque vide.
- En fonction des conditions de fonctionnement, ambiantes ou de l'état de la batterie, l'indicateur  peut clignoter, même s'il reste encore environ 5 à 10 minutes d'autonomie.

### (Avertissement relatif à la formation de condensation)\*

- Ejectez la cassette, débranchez la source d'alimentation et laissez le couvercle du logement de la cassette de l'appareil ouvert pendant une heure (p. 107).

### (Indicateur d'avertissement sur le « Memory Stick Duo »)

- Aucun « Memory Stick Duo » n'est inséré (p. 20).

### (Indicateurs d'avertissement sur le « Memory Stick Duo »)\*

- Le « Memory Stick Duo » est endommagé.
- Le « Memory Stick Duo » n'est pas formaté correctement (p. 49).

### (Indicateur d'avertissement sur l'incompatibilité du « Memory Stick Duo »)\*

- Un « Memory Stick Duo » incompatible est inséré (p. 102).

### (Indicateurs d'avertissement sur la bande)

#### Clignotement lent :

- Il reste moins de 5 minutes de bande.
- Aucune cassette n'est insérée.\*
- L'onglet de protection en écriture sur la cassette est réglé en mode de verrouillage (p. 100).\*

#### Clignotement rapide :

- La cassette est terminée.\*

### (avertissement d'éjection de la cassette)\*

#### Clignotement lent :

- L'onglet de protection en écriture sur la cassette est réglé en mode de verrouillage (p. 100).

#### Clignotement rapide :

- De la condensation s'est formée (p. 107).
- Le code auto-diagnostic est affiché (p. 95).

### (indicateur d'avertissement sur la suppression d'image)\*

- L'image est protégée (p. 68).

### (indicateur d'avertissement sur la protection en écriture du « Memory Stick Duo »)\*

- L'onglet de protection en écriture du « Memory Stick Duo » est verrouillé (p. 102).

### (indicateur d'avertissement sur le flash)

#### Clignotement lent :

- Pendant la charge

#### Clignotement rapide :

- Le code auto-diagnostic est affiché (p. 95).\*
- Il existe un problème avec le flash.

### (Indicateur d'avertissement sur les bougés du caméscope)

- La quantité de lumière est insuffisante, c'est pourquoi l'indicateur d'avertissement de bougé du caméscope apparaît souvent. Utilisez le flash.
- Le caméscope n'est pas stable, c'est pourquoi l'indicateur d'avertissement des bougés du caméscope apparaît souvent. Tenez le caméscope à deux mains et filmez l'image. Toutefois, l'indicateur d'avertissement des bougés du caméscope ne disparaît pas.

\* Vous entendez une mélodie lorsque les indicateurs d'avertissement apparaissent à l'écran (p. 58).

## Description des messages d'avertissement

Si des messages s'affichent à l'écran, suivez les instructions.

### Batterie

Utilisez la batterie "InfoLITHIUM" (p. 104).

#### Le niveau de la batterie est faible.

- Changez la batterie (p. 11, 104)

Batterie ancienne. Utilisez-en une neuve (p. 104).

#### Re-branchez l'alimentation (p. 11).

### Condensation

  Condensation. Ejectez la cassette (p. 107).

 Condensation. Eteignez pendant 1 heure (p. 107).

### Cassette et bande

 Insérez une cassette (p. 19).

#### Réinsérez la cassette.

- Vérifiez si la cassette est endommagée.

  La cassette est verrouillée. Vérifiez l'onglet. (p. 100).

### **La cassette est arrivée en fin de bande.**

- Rembobinez ou changez la cassette.

### ■ **« Memory Stick Duo »**

#### **Insérez un Memory Stick (p. 20).**

#### **Réinsérez le Memory stick.**

- Réinsérez le « Memory Stick » plusieurs fois. Si l'indicateur continue de clignoter, il est possible que le « Memory Stick Duo » soit endommagé. Essayez avec un autre « Memory Stick Duo ».

#### **Memory Stick en lecture seule.**

- Insérez un « Memory Stick Duo » formaté pour l'écriture.

#### **Type de Memory Stick incompatible.**

- Un type de « Memory Stick Duo » incompatible avec votre caméscope a été inséré (p. 102).

#### **Le Memory Stick n'est pas formaté correctement.**

- Vérifiez le format, puis formatez le « Memory Stick Duo » de manière appropriée (p. 49, 102).

#### **Impossible enregistrer. Memory Stick plein.**

- Supprimez les images superflues (p. 67).

#### **Memory Stick verrouillé. Vérifiez onglet (p. 102).**

#### **Lecture imposs. Réinsérez Memory Stick (p. 20).**

#### **Impossible enregistrer. Réinsérez Memory Stick (p. 20).**

#### **Aucun fichier.**

- Aucun fichier n'est enregistré ou le « Memory Stick Duo » ne contient pas de fichier pouvant être lu.

#### **Les dossiers du Memory Stick sont pleins.**

- Vous ne pouvez pas créer de dossiers au-delà de 999MSDCF. Vous ne pouvez pas supprimer les dossiers créés avec votre caméscope.
- Vous devez formater le « Memory Stick Duo » (p. 49) ou supprimer les dossiers à l'aide de l'ordinateur.

#### **Impossible enreg. images fixes sur Memory Stick (p. 84).**

### ■ **Imprimante compatible PictBridge**

#### **Vérifier le périphérique raccordé.**

- Débranchez et rebranchez l'imprimante, puis débranchez et rebranchez le câble USB (fourni).

#### **Brancher le caméscope à une imprimante compatible PictBridge.**

- Débranchez et rebranchez l'imprimante, puis débranchez et rebranchez le câble USB (fourni).

#### **Erreur- Annuler tâche.**

- Vérifiez l'imprimante.

#### **Impression imposs. Vérifier l'imprimante.**

- Débranchez et rebranchez l'imprimante, puis débranchez et rebranchez le câble USB (fourni).

### ■ **Flash**

#### **Charge... Enregistrement images fixes impossible.**

- Vous essayez d'enregistrer une image fixe pendant le chargement du flash (en option).

---

**Microphone fixé. Impossible utiliser flash.**

### ■ Autres

---

**Copie impossible. Protection droits d'auteurs** (p. 100).

---

**Passer à format de cassette correct.**

- Les images ne peuvent pas être lues car leur format est incompatible.

---

**Pas d'image affich en "VCR HDV/DV". Changer de format.**

- Stop the playback or signal input, or change the [VCR HDV/DV] setting (p. 54).

---

** Tête vidéo sale. Utiliser cassette de nettoyage** (p. 107).

---

**Incompatible avec le mode AUTO LOCK** (p. 25).

---

# Utilisation du caméscope à l'étranger

## Alimentation électrique

Vous pouvez utiliser votre caméscope dans n'importe quel pays ou région avec l'adaptateur secteur fourni, dans la limite de 100 V à 240 V CA, 50/60 Hz.

## A propos des standards de télévision couleur

Votre caméscope est basé sur le système PAL. Un téléviseur au standard PAL est nécessaire pour visionner l'image en lecture (voir la liste suivante).

Système	Pays d'utilisation
PAL	Australie, Autriche, Belgique, Chine, République tchèque, Danemark, Finlande, Allemagne, Hollande, Hong Kong, Hongrie, Italie, Koweït, Malaisie, Nouvelle-Zélande, Norvège, Pologne, Portugal, Singapour, République slovaque, Espagne, Suède, Suisse, Thaïlande, Royaume-Uni, etc.
PAL - M	Brésil
PAL - N	Argentine, Paraguay, Uruguay
SECAM	Bulgarie, France, Guyane, Irak, Iran, Monaco, Russie, Ukraine, etc.
NTSC	Amérique Centrale, Bahamas, Bolivie, Canada, Chili, Colombie, Corée, Equateur, Etats-Unis, Guyana, Jamaïque, Japon, Mexique, Pérou, Philippines, Surinam, Taiwan, Venezuela, etc.

## Visionnage d'images au format HDV enregistrées au format HDV HDV1080i

Un téléviseur compatible avec le format HDV1080i (ou moniteur) et équipé d'une prise pour composant et d'une prise d'entrée AUDIO/VIDEO est nécessaire.

## Visionnage d'images au format DV enregistrées au format DV DV

Un téléviseur équipé d'une prise d'entrée AUDIO/VIDEO est nécessaire.

## Réglage facile de l'horloge en fonction du décalage horaire

Vous pouvez facilement régler l'horloge à l'heure locale en indiquant un décalage horaire lorsque vous utilisez le caméscope à l'étranger. Sélectionnez [HEURE UNIV.] dans le menu  (HEURE/LANGU.), puis réglez le décalage horaire (p.59).

# Format HDV et enregistrement/lecture

Votre caméscope peut enregistrer aux formats HDV et DV.

Vous pouvez utiliser uniquement des cassettes mini-DV.

Utilisez une cassette portant la marque **Mini DV**.

Mini **DV** Digital Video Cassette est une marque commerciale.

Votre caméscope n'est pas compatible avec des cassettes dotées d'une Cassette Memory.

## Qu'est-ce que le format HDV ( **HDV** ) ?

Le format HDV est un format vidéo permettant d'enregistrer et de lire des signaux vidéo haute définition (HD) numériques sur une cassette DV.

Votre caméscope utilise le mode entrelacé avec une linéature de 1080 lignes de balayage actives (1080i, nombre de pixels 1440 x 1080 points).

Le débit vidéo pour l'enregistrement est d'environ 25 Mbps.

i.LINK est utilisé pour l'interface numérique et permet un raccordement numérique à un téléviseur ou à un ordinateur compatible HDV.

- Les signaux HDV sont compressés au format MPEG2. Ce format est reconnu par les chaînes de diffusion par satellite, les émissions radiophoniques numériques et numériques terrestres HDTV, ainsi que les graveurs de disques à laser bleu.

## Lecture

- Votre caméscope peut à la fois lire des images au format DV et celles respectant la spécification HDV1080i.
- Votre caméscope peut lire des images enregistrées au format HDV 720/30p mais ne peut pas les émettre via  la prise interface HDV/DV (i.LINK).

## Pour éviter une section de bande vierge sur la cassette

Lorsque vous avez lu la cassette, appuyez sur END SEARCH (p. 31) pour trouver la fin du passage enregistré avant de commencer l'enregistrement suivant.

## Signal de protection des droits d'auteur

### ■ Lors de la lecture

Si la cassette en lecture sur votre caméscope contient des signaux de protection des droits d'auteur, vous ne pouvez pas la copier sur une cassette insérée dans un autre caméscope raccordé à votre caméscope.

### ■ Lors de l'enregistrement

Vous ne pouvez pas enregistrer sur votre caméscope des logiciels contenant des signaux de protection des droits d'auteur des logiciels. [Copie impossible. Protection droits d'auteurs.] s'affiche sur l'écran LCD, ou sur le viseur si vous essayez d'enregistrer un tel logiciel. Votre caméscope ne peut pas enregistrer les signaux de protection des droits d'auteur sur la cassette lorsqu'il enregistre.

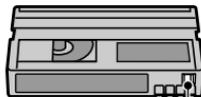
## Remarques sur l'utilisation

### ■ Si vous n'utilisez pas votre caméscope pendant une période prolongée

Retirez la cassette et rangez-la.

### ■ Pour éviter un effacement accidentel

Faites coulisser l'onglet de protection en écriture de la cassette sur la position SAVE.



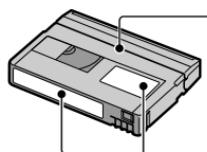
REC : la cassette peut être enregistrée.

SAVE : la cassette ne peut pas être enregistrée (protégée en écriture).



### ■ Lors de l'étiquetage d'une cassette

Ne collez une étiquette qu'aux emplacements indiqués sur l'illustration suivante, afin de ne pas gêner le fonctionnement de votre caméscope.



Ne pas coller  
d'étiquette le long  
de ce bord.

Emplacement de  
l'étiquette

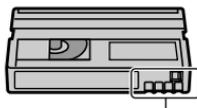
### ■ Après utilisation de la cassette

Rembobinez la cassette jusqu'au début, pour éviter d'endommager l'image ou le son. Vous devez ensuite ranger la cassette dans son boîtier et le mettre en position verticale.

### ■ Nettoyage du connecteur plaqué or

En règle générale, nettoyez le connecteur plaqué or de la cassette avec un coton-tige toutes les 10 éjections de la cassette environ.

Si le connecteur plaqué or de la cassette est souillé ou poussiéreux, l'indicateur de bande restante risque de ne pas s'afficher correctement.



Connecteur plaqué

## Sur les téléviseurs compatibles avec la spécification HDV1080i

Un téléviseur compatible avec le format HDV équipé d'une prise d'entrée composant est nécessaire pour lire les images enregistrées au format HDV. Reportez-vous au tableau ci-dessous pour connaître les principaux modèles 2004/05.

### Modèles de téléviseur Sony

KDL-L42MRX1, KLV-L42MRX1,  
KDL-L32MRX1, KLV-L32MRX1,  
KLV-L32M1, KLV-L32M1, KDE-P42MRX1,  
KE-P42MRX1, KDE-P42XS1, KE-P42XS1,  
KDE-P37XS1, KE-P37XS1, KE-P42M1,  
KE-P37M1, KDS-R60A10, KDS-R50A10,  
KDF-E50A10, KDF-E42A10, KDL32XBR950,  
KLV-L32MRX1, KLV-32M1, KE-MX42N1,  
KE-MX42K1, KE-MX42S1, KE-MX42A1,  
KE-MX42M1, KE-MX32N1, KE-MX32K1,  
KE-MX32S1, KE-MX32A1, KE-MX32M1,  
KE-P42M1, KE-MV42A1, KE-MV42M1,  
KV-DA32M84, KV-DA32M94, KV-DA32M86,  
KV-DA32M66, KV-DA32M64, KV-DA32M36,  
KV-DA32K94L, KV-DA32K94B,  
KV-DA34M80, KV-DA34X80, KV-DA34N90,  
KV-DA34M81, KV-DA34M86, KV-DA34M61,  
KV-DA34M80, KV-DA34M50, KV-DA29M80,  
KV-DA29MX80, KV-DA29N90,  
KV-DA29M90, KV-DA29M81, KV-DA29M86,  
KV-DA29M61, KV-DA29M60, KV-DA29M80,  
KV-DA29M50, KV-DA29M31,  
KV-DA29K90L, KV-DA29K90B,  
KP-FW51M90A, KP-FW46M90A,  
KP-FW46X90A, KP-FX43M90A,  
KDF-60WE610K, KDF-50WE610K,  
KDF-42WE610K, KF-WS60M90,  
KF-WE50M90, KF-WE42M90,  
KDF-60WF655K, KDF-55WF655K,  
KS-R60A10, KS-R50A10, KF-E50A10,  
KF-E42A10, KDS-R60A10, KDS-R50A10,  
KDF-E50A10, KDF-E42A10

Applicable au 1er juin 2005 (y compris les modèles en vente prochainement)

- Certains modèles ne sont pas disponibles selon le pays ou la région.

# A propos du « Memory Stick »

Un « Memory Stick » est un support d'enregistrement compact et léger dont la capacité de stockage de données est supérieure celle d'une disquette. Ce caméscope permet uniquement l'utilisation de « Memory Stick Duo », dont la taille est environ deux fois plus petite que celle d'un « Memory Stick ». Cependant, même si un type de « Memory Stick DUO » apparaît dans la liste, il est possible qu'il ne fonctionne pas avec votre caméscope.

Types de « Memory Stick »	Enregistrement/ Lecture
« Memory Stick » (sans la technologie MagicGate)	–
« Memory Stick Duo » (sans la technologie MagicGate) <sup>1</sup>	○
« MagicGate Memory Stick »	–
« Memory Stick Duo » (avec la technologie MagicGate) <sup>1</sup>	○ <sup>2,3</sup>
« MagicGate Memory Stick Duo » <sup>1</sup>	○ <sup>3</sup>
« Memory Stick PRO »	–
« Memory Stick PRO Duo » <sup>1</sup>	○ <sup>2,3</sup>

<sup>1</sup> Un « Memory Stick Duo » est environ deux fois plus petit qu'un « Memory Stick » standard.

<sup>2</sup> Types de « Memory Stick » acceptant les transferts de données à grande vitesse. La vitesse de transfert des données varie en fonction de l'appareil à utiliser.

<sup>3</sup> « MagicGate » est une technologie de protection des droits d'auteur qui enregistre et transfère le contenu dans un format crypté. Notez que les données utilisant la technologie « MagicGate » ne peuvent pas être enregistrées ou lues sur votre caméscope.

- Format d'image fixe : Le caméscope compresse et enregistre les données d'image au format JPEG (Joint Photographic Experts Group). L'extension du fichier est « .JPG ».
- Noms des fichiers d'images fixes :
  - 101-0001 : ce nom de fichier s'affiche sur l'écran de votre caméscope.
  - DSC00001.JPG : Ce nom de fichier s'affiche à l'écran de votre ordinateur.
- Un « Memory Stick Duo » formaté sur un système d'exploitation Windows ou Macintosh n'est pas forcément compatible avec votre caméscope.
- La vitesse de lecture et d'écriture des données

peut varier en fonction du « Memory Stick » et du produit compatible « Memory Stick » que vous utilisez.

## Sur un « Memory Stick Duo » avec ongle de protection en écriture

Vous pouvez empêcher l'effacement accidentel des images en faisant coulisser l'onglet de protection en écriture du « Memory Stick Duo » en position de protection en écriture à l'aide d'un petit objet pointu.

Le « Memory Stick Duo » fourni avec votre caméscope n'est pas doté d'un ongle de protection en écriture.

## Remarques sur l'utilisation

Les données d'image peuvent être endommagées dans les cas suivants. Aucune compensation relative aux données d'image endommagées ne sera accordée.

- Si vous éjectez le « Memory Stick Duo », mettez le caméscope hors tension ou retirez la batterie pour la remplacer pendant la lecture ou l'écriture des fichiers d'image sur le « Memory Stick Duo » (alors que le témoin d'accès est allumé ou clignote).
- Si vous utilisez le « Memory Stick Duo » à proximité d'aimants ou de champs magnétiques.

Il est recommandé de faire une copie de sauvegarde des données importantes sur le disque dur d'un ordinateur.

## ■ Manipulation d'un « Memory Stick »

Gardez à l'esprit les remarques suivantes lorsque vous manipulez un « Memory Stick Duo ».

- Prenez garde de ne pas exercer une force excessive lors de l'écriture sur l'étiquette d'un « Memory Stick Duo ».
- Ne fixez pas d'étiquette ou d'élément similaire sur un « Memory Stick Duo » ou sur un adaptateur pour « Memory Stick Duo ».
- Lorsque vous transportez ou rangez un « Memory Stick Duo », rangez-le dans son étui.
- Ne laissez pas d'objets métalliques entrer en contact avec les connecteurs et ne touchez pas ces derniers avec les doigts.
- Ne pliez pas le « Memory Stick Duo », ne le faites pas tomber et ne le soumettez pas à des chocs violents.

- Ne démontez pas le « Memory Stick Duo » et ne modifiez pas sa structure.
- N'exposez pas le « Memory Stick Duo » à l'humidité.
- Tenez le « Memory Stick Duo » hors de portée des enfants. Un enfant risquerait de l'avaler.

#### ■ Lieux d'utilisation recommandés

N'utilisez pas et ne conservez pas le « Memory Stick Duo » dans les endroits suivants :

- endroits soumis à des températures très élevées, comme dans un véhicule garé en plein soleil en été ;
- endroits exposés au rayonnement direct du soleil ;
- endroits exposés à une forte humidité ou à des gaz corrosifs.

#### ■ A propos de l'adaptateur pour Memory Stick Duo (fourni)

Après avoir inséré un « Memory Stick Duo » dans l'adaptateur pour « Memory Stick Duo », vous pouvez l'utiliser avec un appareil compatible « Memory Stick » standard.

- Lorsque vous utilisez un « Memory Stick Duo » avec un appareil compatible « Memory Stick », veillez à insérer le « Memory Stick Duo » dans l'adaptateur pour « Memory Stick Duo ».
- Lors de l'insertion d'un « Memory Stick Duo » dans un adaptateur pour « Memory Stick Duo », veillez à insérer le « Memory Stick Duo » dans le bon sens, puis poussez-le jusqu'au fond. Notez qu'une utilisation incorrecte peut endommager l'appareil. Si vous forcez le « Memory Stick Duo » dans la fente pour « Memory Stick Duo » dans le mauvais sens, la fente pour « Memory Stick Duo » risque d'être endommagée.
- N'insérez rien d'autre qu'un « Memory Stick Duo » dans la fente pour « Memory Stick Duo ». Ceci pourrait entraîner un problème de fonctionnement.
- N'insérez pas d'adaptateur pour « Memory Stick Duo » sans « Memory Stick Duo ». Cela pourrait endommager l'appareil.

#### ■ A propos du « Memory Stick PRO Duo »

- La capacité de mémoire maximale d'un « Memory Stick PRO Duo » utilisable sur votre caméscope est de 2 Go.

- Cet appareil ne prend pas en charge le transfert de données à grande vitesse.

### Remarques sur la compatibilité des données d'image

- Les fichiers de données d'image enregistrés sur un « Memory Stick Duo » par votre caméscope sont conformes à la norme universelle Design Rule for Camera File Systems établie par la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Vous ne pouvez pas lire sur votre caméscope des images fixes enregistrées avec d'autres appareils (DCR-TRV900E ou DSC-D700/D770) qui ne sont pas conformes à cette norme universelle. (Ces modèles ne sont pas disponibles dans certains pays et régions.)
- Si vous ne pouvez pas utiliser un « Memory Stick Duo » qui a été utilisé avec d'autres appareils, formatez-le avec votre caméscope (p. 49). Notez cependant que le formatage efface toutes les informations contenues sur le « Memory Stick Duo ».
- Vous ne pourrez peut-être pas lire les images sur le caméscope dans les situations suivantes :
  - si elles ont été retouchées sur votre ordinateur ;
  - si les données d'image ont été enregistrées au moyen d'un autre appareil.

# A propos de la batterie “InfoLITHIUM”

Cet appareil est compatible avec la batterie “InfoLITHIUM” (modèle M).

Votre caméscope ne peut fonctionner qu’avec une batterie “InfoLITHIUM”.

Les batteries “InfoLITHIUM” de modèle M portent l’indication .

## Qu’est-ce qu’une batterie “InfoLITHIUM” ?

Une batterie “InfoLITHIUM” est une batterie aux ions de lithium capable de communiquer des informations relatives aux conditions de fonctionnement entre votre caméscope et un adaptateur/chargeur secteur (en option).

La batterie “InfoLITHIUM” calcule la consommation d’énergie en fonction des conditions d’utilisation de votre caméscope et affiche, en minutes, l’autonomie de la batterie. Avec un adaptateur/chargeur secteur (en option), l’autonomie de la batterie et la durée de charge sont affichées.

## Pour charger la batterie

- Veillez à recharger la batterie avant d’utiliser le caméscope.
- Il est recommandé de charger la batterie à une température ambiante comprise entre 10°C et 30°C jusqu’à ce que le témoin CHG (charge) s’éteigne. Si vous chargez la batterie en dehors de cette plage de températures, il se peut que vous ne soyez pas en mesure de la charger correctement.
- Lorsque la charge est terminée, débranchez le câble de la prise DC IN du caméscope ou retirez la batterie.

## Pour utiliser la batterie de façon efficace

- L’efficacité de la batterie diminue lorsque la température ambiante est de 10°C ou moins et la durée d’utilisation de la batterie est plus courte. Dans ce cas, effectuez l’une des opérations suivantes pour pouvoir utiliser la batterie plus longtemps.
  - Mettez la batterie dans une de vos poches pour la réchauffer et insérez-la dans le caméscope juste avant de filmer.
  - Utilisez une batterie à grande capacité : NP-QM71D/QM91D (en option).
- L’emploi fréquent de l’écran LCD ou la lecture, l’avance rapide et le rembobinage répétés entraînent une usure rapide de la batterie.

Il est recommandé d’utiliser une batterie à grande capacité : NP-QM71D/QM91D (en option).

- Veillez à régler le commutateur POWER sur OFF (CHG) lorsque vous n’utilisez pas le caméscope pour enregistrer ou lire des données. La batterie est également sollicitée lorsque le caméscope est en mode de pause d’enregistrement ou de pause de lecture.
- Emportez toujours quelques batteries de rechange pour disposer d’un temps d’enregistrement suffisant (deux à trois fois le temps prévu) et faites des essais avant l’enregistrement proprement dit.
- Evitez tout contact de la batterie avec l’eau. La batterie n’est pas étanche.

## A propos de l’indicateur d’autonomie de la batterie

- Lorsque l’appareil n’est plus alimenté alors que le voyant d’autonomie de la batterie indique que la batterie est suffisamment chargée pour fonctionner, rechargez de nouveau la batterie entièrement. L’affichage de l’indicateur d’autonomie de la batterie est alors correct. Notez cependant que les valeurs correctes d’autonomie de la batterie ne sont pas restaurées si la batterie est utilisée pendant une longue période à des températures élevées, si elle reste longtemps en pleine charge ou si elle est utilisée fréquemment. Utilisez l’indicateur d’autonomie de la batterie pour avoir une idée approximative du temps de prise de vue.
- La marque  qui indique un niveau de batterie faible, clignote même s’il reste 5 à 10 minutes de batterie en fonction des conditions de fonctionnement, de la température ambiante et de l’environnement.

## A propos de l’entreposage de la batterie

- Si vous n’utilisez pas la batterie pendant une longue période, chargez-la entièrement et utilisez-la entièrement une fois par an sur votre caméscope pour qu’elle continue à fonctionner correctement. Pour entreposer la batterie, retirez-la du caméscope et rangez-la dans un lieu sec et frais.
- Pour décharger complètement la batterie sur votre caméscope, réglez [ARRET AUTO] sur [JAMAIS] dans le menu  (REGL. NORM.) et laissez votre caméscope en veille d’enregistrement de cassette jusqu’à ce qu’il s’éteigne (p. 59).

## A propos de la durée de vie de la batterie

- La durée de vie de la batterie est limitée. La capacité de la batterie diminue petit à petit, au fur et à mesure que vous l'utilisez et que le temps passe. Lorsque l'autonomie de la batterie diminue beaucoup, il est probable que la batterie soit usée. Veuillez acheter une nouvelle batterie.
- La durée de vie de chaque batterie varie en fonction de la manière dont elle est rangée et utilisée et de l'environnement dans lequel elle est utilisée.

L'interface HDV/DV de cet appareil est une interface compatible i.LINK. Cette section décrit la norme i.LINK et ses caractéristiques.

## Qu'est-ce que i.LINK ?

i.LINK est une interface série numérique qui permet de transférer des données vidéo et audio numériques et d'autres données vers un autre appareil compatible i.LINK. Vous pouvez aussi commander un autre appareil en utilisant i.LINK. L'appareil compatible i.LINK peut être raccordé avec un câble i.LINK (en option). Cela peut être utile pour l'utilisation et l'échange de données entre différents appareils audio et vidéo numériques. Lorsque plusieurs appareils compatibles i.LINK sont raccordés en cascade à ce caméscope, il est possible de les contrôler et de transférer des données non seulement avec l'appareil raccordé au caméscope, mais aussi avec d'autres appareils par l'intermédiaire de l'appareil raccordé directement. Notez cependant que la méthode de fonctionnement diffère parfois selon les fonctions et les spécifications de l'appareil à raccorder. Des manipulations et des transactions de données peuvent également être impossibles à effectuer sur certains appareils raccordés.

- Normalement, un seul appareil peut être raccordé à cet appareil à l'aide du câble i.LINK (en option). Pour relier ce caméscope à un appareil compatible HDV/DV muni de deux interfaces DV ou plus, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil à raccorder.
- i.LINK est le terme couramment utilisé pour désigner le bus de transport de données IEEE 1394 de Sony et est une marque commerciale approuvée par de nombreuses sociétés.
- IEEE 1394 est une norme internationale normalisée par l'Institute of Electrical and Electronic Engineers.

## A propos du débit en bauds i.LINK

Le débit en bauds i.LINK varie en fonction de l'équipement. Il existe trois types de débit.

- S100 (environ 100 Mbps\*)
- S200 (environ 200 Mbps)
- S400 (environ 400 Mbps)

Une liste de débits en bauds est établie dans la section « Spécifications » du mode d'emploi de chaque appareil. Le débit en bauds est également indiqué à côté de l'interface i.LINK de certains appareils. Le débit en bauds peut être différent de la valeur indiquée lorsque le caméscope est raccordé à un appareil dont le débit en bauds maximum est différent.

### \* Que signifie « Mbps » ?

Mbps signifie « mégabits par seconde », soit la quantité de données pouvant être envoyées ou reçues en une seconde. Par exemple, un débit en bauds de 100 Mbps signifie que 100 mégabits de données peuvent être transmis en une seconde.

## Pour utiliser les fonctions i.LINK de cet appareil

Pour plus de détails concernant la façon de procéder à une copie lorsque cet appareil est raccordé à un autre appareil vidéo équipé d'une interface i.LINK, reportez-vous à la page 62. Cet appareil peut également être raccordé à d'autres appareils compatibles i.LINK fabriqués par Sony (les ordinateurs personnels de la gamme VAIO, par exemple), ainsi qu'à des appareils vidéo. Avant de raccorder cet appareil à un ordinateur, assurez-vous que le logiciel d'application pris en charge par cet appareil est déjà installé sur l'ordinateur. Certains appareils vidéo compatibles i.LINK, comme les téléviseurs numériques et les lecteurs graveurs DVD, MICROMV ou HDV ne sont pas compatibles avec cet appareil. Avant de raccorder l'autre appareil, vérifiez s'il est compatible ou non avec un appareil HDV/DV. Pour plus de détails sur les précautions à prendre et le logiciel d'application compatible, reportez-vous également au mode d'emploi de l'appareil à raccorder.

## A propos du câble i.LINK requis

Utilisez le câble i.LINK 4 broches/4 broches de Sony (pour la copie HDV/DV).

# Entretien et précautions

## A propos de l'utilisation et de l'entretien

- N'utilisez pas et ne conservez pas le caméscope et les accessoires dans les emplacements suivants :
  - Dans des endroits extrêmement chauds ou froids. Ne les exposez jamais à des températures supérieures à 60°C, comme en plein soleil, à proximité de chauffages ou dans un véhicule garé au soleil. Ils pourraient ne pas fonctionner correctement ou être déformés.
  - A proximité de forts champs magnétiques ou de vibrations mécaniques, il est possible que le caméscope fonctionne mal.
  - A proximité d'ondes radio ou de radiations fortes, il est possible que le caméscope n'enregistre pas correctement.
  - A proximité des récepteurs AM et du matériel vidéo, il est possible qu'il y ait des parasites.
  - A la plage ou dans des endroits poussiéreux. Si du sable ou de la poussière pénètre dans votre caméscope, il est possible que le caméscope fonctionne mal. Ce problème peut parfois être irréversible.
  - A proximité des fenêtres ou en extérieur, aux endroits où l'écran LCD, le viseur ou l'objectif peuvent être exposés au soleil. Le soleil endommage l'intérieur du viseur ou de l'écran LCD.
  - Dans des endroits très humides.
- Faites fonctionner le caméscope sur un courant continu de 7,2 V (batterie) ou de 8,4 V (adaptateur secteur).
- Pour le fonctionnement sur secteur ou en courant continu, utilisez les accessoires recommandés dans ce mode d'emploi.
- Evitez tout contact du caméscope avec l'eau, notamment l'eau de pluie ou de mer. Si votre caméscope est trempé, il est possible qu'il fonctionne mal. Ce problème peut parfois être irréversible.
- Si un solide ou un liquide pénètre dans le caméscope, débranchez le caméscope et faites-le vérifier par votre revendeur Sony avant de continuer à l'utiliser.
- Evitez toute manipulation brusque, tout démontage, toute modification du caméscope ou tout choc ou impact (coup de marteau, chute ou piétinement de l'appareil). Prenez particulièrement soin de l'objectif.
- Laissez le commutateur POWER réglé sur OFF(CHG) lorsque vous n'utilisez pas votre caméscope.
- N'enveloppez pas le caméscope dans une serviette, par exemple, pendant l'utilisation. Cela pourrait entraîner une surchauffe interne de l'appareil.
- Lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation, tirez par la fiche et non par le cordon.

- N'endommagez pas le cordon d'alimentation en posant par exemple un objet lourd sur le cordon.
- Conservez les contacts métalliques propres.
- Conservez la télécommande et la pile bouton hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion accidentelle de la pile, consultez immédiatement un médecin.
- Si du liquide électrolytique de la pile a fui :
  - contactez votre centre de service après-vente agréé Sony ;
  - enlevez tout liquide ayant pu être en contact avec la peau ;
  - si du liquide pénètre dans les yeux, lavez-les abondamment avec de l'eau et consultez un médecin.

### ■ Si vous n'utilisez pas votre caméscope pendant une période prolongée

- Mettez-le parfois sous tension et faites-le fonctionner, par exemple en lisant des cassettes pendant 3 minutes environ.
- Déchargez entièrement la pile avant de ranger le caméscope.

## Condensation

Si vous transportez votre caméscope directement d'un endroit froid à un endroit chaud, de la condensation peut se former à l'intérieur du caméscope, sur la surface de la cassette ou sur l'objectif. Dans ce cas, la bande peut adhérer au tambour de têtes et être endommagée ou bien l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement. Si l'intérieur de votre caméscope devient humide, le message [☒▲ Condensation. Ejectez la cassette] ou [☒ Condensation. Eteignez pendant 1 heure.] s'affiche. Si de la condensation se forme sur l'objectif, l'indicateur ne s'affiche pas.

### ■ Si de la condensation s'est formée

Aucune des fonctions n'est disponible, à l'exception de l'éjection de la cassette. Ejectez la cassette, mettez le caméscope hors tension et laissez-le au repos pendant une heure environ en laissant le couvercle du logement de la cassette ouvert. Vous pouvez de nouveau utiliser le caméscope si [☒] ou ▲ reste éteint lorsque vous remettez le caméscope sous tension. Si de l'humidité commence à se condenser, le caméscope peut ne pas détecter la condensation. Si cela se produit, il faut parfois attendre dix secondes après l'ouverture du couvercle du logement de la cassette pour que la cassette soit éjectée. Ceci n'a rien d'anormal. Ne refermez

pas le couvercle du logement de la cassette avant que la cassette ne soit éjectée.

### ■ Remarque sur la condensation d'humidité

De la condensation peut se former lorsque vous transportez votre caméscope d'un endroit froid à un endroit chaud (ou vice versa) ou lorsque vous utilisez votre caméscope dans un endroit humide comme indiqué ci-dessous :

- lorsque vous amenez votre caméscope d'une piste de ski dans une pièce chauffée ;
- lorsque vous transportez votre caméscope d'une pièce ou d'un véhicule climatisé à un endroit très chaud en plein air ;
- lorsque vous utilisez votre caméscope après une bourrasque ou une averse ;
- lorsque vous utilisez votre caméscope dans un endroit très chaud et très humide.

### ■ Comment prévenir la formation de condensation

Lorsque vous transportez votre caméscope d'un endroit froid à un endroit chaud, placez le caméscope dans un sac plastique et fermez-le complètement. Retirez-le du sac lorsque la température à l'intérieur du sac a atteint la température ambiante (au bout d'environ une heure).

## Tête vidéo

- Si la tête vidéo est sale, vous ne pouvez pas filmer normalement ou bien la lecture des images ou des sons est déformée.
- Si vous constatez l'un des problèmes suivants, nettoyez les têtes vidéo pendant 10 secondes avec la cassette de nettoyage DVM-12CLD de Sony (en option).
  - Des parasites en forme de mosaïque apparaissent sur l'image en lecture ou l'écran est de couleur bleu.



- Une partie des images en lecture ne bouge pas.
- Les images en lecture ne bougent pas.
- Les images en lecture ne s'affichent pas ou le son est interrompu.
- [☒] Tête vidéo sale. Utiliser cassette de nettoyage.] s'affiche à l'écran pendant l'enregistrement.
- La tête vidéo s'use au bout d'une période d'utilisation prolongée. Si vous ne parvenez pas à obtenir une image claire, même après avoir utilisé une cassette de nettoyage, cela peut venir

du fait que la tête vidéo est usée. Contactez votre revendeur Sony ou un centre de service après-vente Sony agréé afin de faire remplacer la tête vidéo.

### Ecran LCD

- N'exercez pas une pression excessive sur l'écran LCD, car cela pourrait l'endommager.
- Si vous utilisez le caméscope dans un endroit froid, une image rémanente peut apparaître sur l'écran LCD. Ceci n'a rien d'anormal.
- Quand vous utilisez le caméscope, l'arrière de l'écran LCD peut devenir chaud. Ceci n'a rien d'anormal.

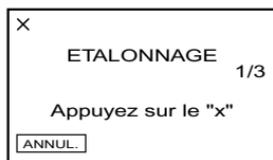
#### ■ Pour nettoyer l'écran LCD

Il est conseillé d'utiliser un chiffon doux pour nettoyer l'écran LCD s'il est couvert de traces de doigts ou de poussière. Lorsque vous utilisez le kit de nettoyage LCD (en option), n'appliquez pas de liquide de nettoyage directement sur l'écran LCD. Utilisez un chiffon imbibé de liquide.

#### ■ Réglage de l'écran LCD (ETALONNAGE)

Les touches de l'écran tactile peuvent ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, suivez la procédure ci-dessous. Lors du fonctionnement du caméscope, il est conseillé de raccorder votre caméscope à la prise murale à l'aide de l'adaptateur secteur fourni.

- ① Faites coulisser le commutateur POWER vers le bas pour allumer le témoin PLAY/EDIT.
- ② Débranchez les câbles autres que celui de l'adaptateur secteur de votre caméscope, puis éjectez la cassette et le « Memory Stick Duo » de votre caméscope.
- ③ Appuyez sur [P-MENU] → [MENU] →  (REGL.NORM.) → [ETALONNAGE] → [OK].



- ④ Appuyez sur le « x » affiché à l'écran avec le coin du « Memory Stick Duo » fourni ou équivalent. Appuyez sur [ANNUL.] pour annuler.

La position du « x » change. Si vous n'avez pas appuyé au bon endroit, recommencez à partir de l'étape ④.

- Vous ne pouvez pas effectuer l'étalonnage de l'écran LCD s'il est pivoté.

### Manipulation du boîtier

- Si le boîtier est sale, nettoyez le caméscope avec un chiffon doux légèrement humide, puis essuyez-le avec un chiffon doux et sec.
- Afin de ne pas abîmer la surface, évitez d'utiliser les produits suivants.
  - N'utilisez pas de solvants tels que des diluants, de l'essence, de l'alcool, des chiffons imbibés de crème solaire, de produits nettoyants ou des produits volatils comme de l'insecticide.
  - Ne manipulez pas les substances ci-dessus à mains nues.
  - Ne laissez pas le boîtier en contact avec des objets en caoutchouc ou en vinyle pendant une longue période.

### A propos de l'entretien et du rangement de l'objectif

- Essuyez la surface de l'objectif avec un chiffon doux dans les cas suivants :
  - lorsqu'il y a des traces de doigts sur la surface de l'objectif ;
  - lorsque vous utilisez le caméscope dans des lieux chauds ou humides ;
  - lorsque l'objectif est exposé à de l'air salé, comme au bord de la mer.
- Rangez le caméscope dans un lieu bien aéré, à l'abri de la poussière et de la saleté.
- Pour éviter l'apparition de moisissures, nettoyez régulièrement l'objectif comme indiqué ci-dessus. Il est recommandé de faire fonctionner votre caméscope environ une fois par mois pour le conserver longtemps dans un état de fonctionnement optimal.

### Pour charger la batterie rechargeable intégrée

Votre caméscope est équipé d'une batterie rechargeable intégrée permettant de conserver en mémoire la date, l'heure et d'autres réglages, même lorsque le commutateur POWER est réglé sur OFF (CHG). La batterie rechargeable intégrée est toujours chargée lorsque le caméscope est raccorder à la prise murale via l'adaptateur secteur ou lorsque la batterie

# Spécifications

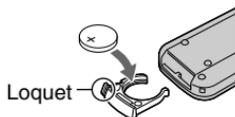
est en place. La batterie rechargeable sera totalement déchargée au bout de **3 mois** d'inutilisation de votre caméscope, et si pendant cette période l'adaptateur secteur ou le pack de batteries n'était raccordé. Néanmoins, même si la batterie rechargeable intégrée n'est pas chargée, le fonctionnement du caméscope n'est pas affecté si vous n'enregistrez pas la date.

## ■ Procédures

Branchez votre caméscope à une prise de courant avec l'adaptateur secteur fourni et laissez votre caméscope se charger pendant plus de 24 heures avec le commutateur POWER réglé sur OFF (CHG).

## Pour changer la pile de la télécommande

- ① Tout en appuyant sur le loquet, insérez l'ongle dans la fente pour ouvrir le couvercle du logement de la pile.
- ② Placez une nouvelle pile avec le pôle + orienté vers le haut.
- ③ Réinsérez le logement de la pile dans la télécommande jusqu'à ce qu'il s'encliquette.



## AVERTISSEMENT

La pile peut exploser si vous ne la manipulez pas avec soin. Ne rechargez pas la pile, ne la démontez et ne la jetez pas au feu.

### Attention

Danger d'explosion si la pile n'est pas remplacée correctement. Remplacez-la uniquement par une pile du même type ou d'un type équivalent recommandé par le fabricant.

Suivez les instructions du fabricant pour vous débarrasser des piles usagées.

- Lorsque la pile au lithium devient faible, le rayon de fonctionnement de la télécommande peut être réduit ou cette dernière peut ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, remplacez la pile par une pile au lithium Sony de type CR2025. L'utilisation d'une pile d'un type différent peut entraîner des risques d'incendie ou d'explosion.

## Système

Système d'enregistrement vidéo (HDV)	2 têtes rotatives, système de balayage hélicoïdal
Système d'enregistrement vidéo (DV)	2 têtes rotatives, système de balayage hélicoïdal
Système d'enregistrement d'images fixes	Exif Ver. 2.2*1
Système d'enregistrement audio (HDV)	Têtes rotatives, MPEG-1 Audio Layer -2, Quantification : 16 bits (Fs 48 kHz, stéréo) taux de transfert : 384 kbps
Système d'enregistrement audio (DV)	Têtes rotatives, système PCM Quantification : 12 bits (Fs 32 kHz, stéréo 1, stéréo 2), 16 bits (Fs 48 kHz, stéréo)
Signal vidéo	couleur PAL, standard CCIR spécification 1080/50i
Cassette utilisable	Cassette mini-DV portant la marque <sup>mini</sup> DV imprimée
Vitesse de la bande (HDV)	environ 18,81 mm/s
Vitesse de la bande (DV)	SP : environ 18,81 mm/s LP : environ 12,56 mm/s
Temps d'enregistrement/ de lecture (HDV)	60 mn (avec une cassette DVM60)
Temps d'enregistrement/ de lecture (DV)	SP : 60 mn (avec une cassette DVM60) LP : 90 mn (avec une cassette DVM60)
Temps d'avance rapide/de rembobinage	Environ 2 mn et 40 s (avec une cassette DVM60 et une batterie rechargeable) Environ 1 mn et 45 s (avec une cassette DVM60 et un adaptateur secteur)
Viseur	Viseur électrique (couleur)
Dispositif d'image	5,9 mm (type 1/3) capteur CMOS Total : Environ 2 969 000 pixels Efficaces (film, 4:3) : 1 486 000 pixels Efficaces (film, 16:9) : 1 983 000 pixels Efficaces (film, 4:3) : 2 764 800 pixels Efficaces (film, 16:9) : 2 073 600 pixels

## Spécifications (suite)

Objectif	Carl Zeiss Vario-Sonnar T* 10 × (optique), 120 × (numérique)
Longueur focale	f=5,1 ~ 51 mm En mode appareil photo 35 mm En mode CAMERA-TAPE *2: 41 ~ 480 mm (16:9), 50 ~ 590 mm (4:3) En mode CAMERA-MEMORY : 37 ~ 370 mm (4:3) 40 ~ 400 mm (16:9), F1,8 ~ 2,1 Diamètre du filtre : 37 mm
Température couleur	[AUTO], [UNE PRES.], [INTERIEUR] (3 200 K), [EXTERIEUR] (5 800 K)
Eclairage minimum	7 lx (lux) (F 1,8) 0 lx (lux) (en mode NightShot)*3

\*1 « Exif » est un format de fichier pour les images fixes, établi par la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). Les fichiers enregistrés à ce format peuvent contenir des informations supplémentaires, par exemple les informations relatives au réglage de votre caméscope au moment de l'enregistrement.

\*2 Les valeurs de la distance focale sont des valeurs réelles issues des pixels grand angle.

\*3 Les objets invisibles à cause de la pénombre peuvent être filmés en infrarouge.

## Connecteurs de sortie

Sortie audio et vidéo	Connecteur à 10 broches Signal vidéo : 1 Vp-p, 75 Ω (ohms), asymétrique Signal de luminance : 1 Vp-p, 75 Ω (ohms), asymétrique Signal de chrominance : 0,3 Vp-p, 75 Ω (ohms), asymétrique Signal audio : 327 mV (impédance de sortie 47 kΩ (kilohms)). Impédance de sortie inférieure à 2,2 kΩ (kilohms)
Prise COMPONENT OUT	Y: 1 Vp-p, 75 Ω (ohms), asymétrique Pb/Pk, Cb/Ck: +/- 350 mVp-p.
Prise de casque	miniprise stéréo (Ø 3,5)

## Connecteurs d'entrée/de sortie

Prise MIC	Mini-prise, impédance faible de 0,388 mV avec 2,5 à 3,0 V CC, impédance de sortie 6,8 kΩ (kilohms) (Ø 3,5 mm), Type stéréo
Prise LANC	Mini mini-prise stéréo (Ø 2,5 mm)
Prise USB	Mini-B
Prise HDV/DV	Interface i.LINK (IEEE 1394, connecteur à 4 broches S100)

## Ecran LCD

Image	6,9 cm (type 2,7, format 16:9)
Nombre total de points	123 200 (560 × 220)

## Généralités

Alimentation requise	7,2 V CC (batterie) 8,4 V CC (adaptateur secteur)
Consommation électrique moyenne (lorsque la batterie est utilisée)	Pendant la prise de vue à l'aide du viseur avec une luminosité normale : enregistrement HDV 5,5 W enregistrement DV 5,0 W Pendant la prise de vue à l'aide de l'écran LCD avec une luminosité normale : enregistrement HDV 5,7 W enregistrement DV 5,2 W

Température de fonctionnement	0 °C à 40 °C
Température d'entreposage	-20 °C à +60 °C
Dimensions approximatives	71 × 94 × 188 mm (w/h/d) parties saillantes non comprises
Poids approximatif	680 g unité principale seulement 780 g avec la batterie NP-FM50, une cassette DVM60 et un capuchon d'objectif.
Accessoires fournis	Reportez-vous à la page 10.

### Adaptateur secteur AC-L15A/L15B

Alimentation requise	100 - 240 V ca, 50/60 Hz
Consommation de courant	0,35 à 0,18 A
Puissance consommée	18 W
Tension de sortie	8,4 V CC*
Température de fonctionnement	0 °C à 40 °C
Température d'entreposage	-20 °C à +60 °C
Dimensions approximatives	56 × 31 × 100 mm (w/h/d) parties saillantes non comprises
Poids approximatif	190 g appareil principal uniquement

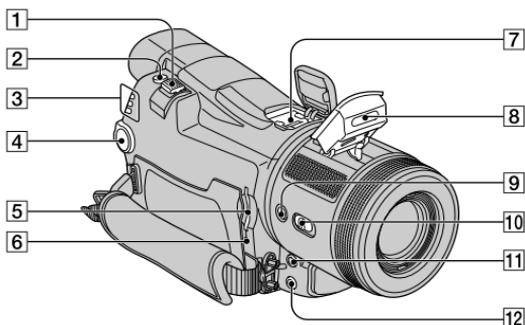
\* Pour d'autres spécifications, reportez-vous à l'étiquette de l'adaptateur secteur.

### Batterie rechargeable (NP-FM50)

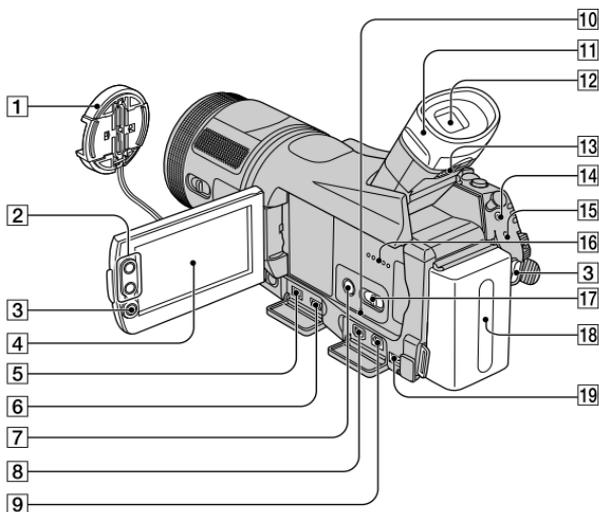
Tension de sortie maximale	8,4 V CC
Tension de sortie	7,2 V CC
Capacité	8,5 Wh (1 180 mAh)
Dimensions approximatives	38,2 × 20,5 × 55,6 mm (l/h/p)
Poids approximatif	76 g
Température de fonctionnement	0 °C à 40 °C
Type	Lithium-ion

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

# Identification des composants et des commandes



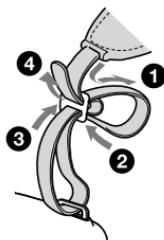
- 1 Manette de zoom (24)
- 2 Touche PHOTO (22)
- 3 Témoins des modes CAMERA-TAPE, CAMERA-MEMORY, PLAY/EDIT (14)
- 4 Commutateur POWER (14)
- 5 Fente pour « Memory Stick Duo » (20)
- 6 Témoin d'accès (20, 102)
- 7 Active Interface Shoe  (70)
- 8 Flash
- 9  Touche (flash) (26)
- 10 Commutateur NIGHTSHOT (24)
- 11 Prise MIC (PLUG IN POWER) (71)
- 12  Prise (casque) (71)



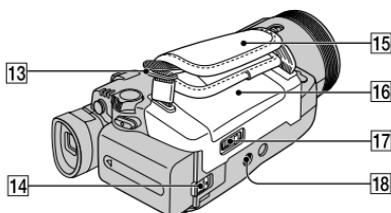
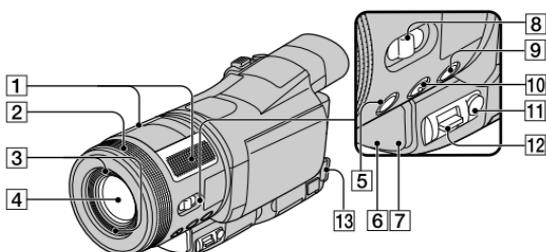
- 1 Capuchon de l'objectif (14, 22)
- 2 Boutons du zoom (24)
- 3 Touche REC START/STOP (22)
- 4 Ecran LCD/Ecran tactile (3, 17)
- 5 Prise pour interface HDV/DV (i.LINK) (70)
- 6 (USB) jackPrise (USB) (70)
- 7 Touche DISPLAY/BATT INFO (27)
- 8 Prise COMPONENT OUT (70)
- 9 Prise A/V OUT (70)
- 10 Touche RESET (27)
- 11 Eilleton
- 12 Viseur (16)
- 13 Manette de réglage de l'oculaire (16)
- 14 Prise LANC (70)
- 15 Témoin CHG (charge) (11)
- 16 Haut-parleur (27)
- 17 Commutateur AUTO LOCK (25)
- 18 Batterie (11)
- 19 Prise DC IN (70)

## Fixation de la bandoulière

Fixez la bandoulière fournie avec votre caméscope sur les crochets prévus à cet effet.



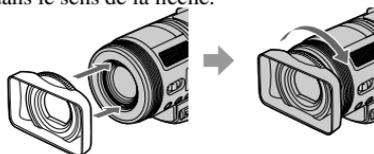
## Identification des composants et des commandes (suite)



- 1 Microphone (27)
- 2 Bague de zoom / Bague de mise au point (24, 25)
- 3 Orifices pour pare-soleil
- 4 Objectif (Carl Zeiss Lens) (4)
- 5 Touche TELE MACRO (25)
- 6 Voyant d'enregistrement (27)
- 7 Capteur de télécommande (27)
- 8 Commutateur FOCUS/ZOOM (24, 25)
- 9 Touche BACK LIGHT (25)
- 10 Bouton EXPANDED FOCUS (25)
- 11 Bouton EXPOSURE (24)
- 12 Manette EXPOSURE /VOL (24)
- 13 Crochets pour bandoulière (113)
- 14 Manette BATT (déblocage de la batterie) (12)
- 15 Sangle (14)
- 16 Couvercle du logement de la cassette (19)
- 17 Levier OPEN/EJECT  (19)
- 18 Logement du trépied (26)

### Fixation du pare-soleil

Insérez les crochets du pare-soleil dans les orifices prévus à cet effet sur le caméscope, puis tournez la vis de fixation du pare-soleil dans le sens de la flèche.



### Pour retirer le pare-soleil

Desserrez la vis de fixation du pare-soleil en la tournant dans le sens opposé de la flèche, comme le montre la figure ci-dessus.

- Il est impossible de fixer un filtre (en option) lorsque le pare-soleil est en place.

# Index

## Numérique

1080i/576i .....	57
12 bits .....	55
16 bits .....	55
576i .....	57

## A

Adaptateur à 21 broches .....	65
Adaptateur AC .....	11
Adaptateur Memory Stick Duo .....	10, 103
AR-PL VISEUR (Luminosité du viseur) .....	56
ARRET AUTO (Arrêt automatique) .....	59
AUDIO MIX .....	55
Autonomie de la batterie ....	28
Autonomie de la batterie ....	58

## B

Bague de mise au point .....	25
Bague de zoom .....	24
BAL BLANCS (Balance des blancs) .....	43
Balayage par saut .....	23
Bandoulière .....	10, 113
BARRE COUL .....	58
Batterie rechargeable ..... Voir Batterie	
Batterie	
BATTERY INFO (Informations sur la batterie) .....	27
Batterie .....	11
Autonomie de la batterie .....	27
Batterie	
"InfoLITHIUM" .....	104
Bip sonore .....	58
Bouton d'affichage de l'écran d'index .....	29
Bouton de sélection de la lecture de la cassette .....	29

Bouton de suppression de l'image .....	29
Bouton de vérification .....	28
Bouton d'image précédente/suivante .....	29

## C

Câble de raccordement audio et vidéo. ....	35, 62
Câble i.LINK .....	62, 77
Câble S-VIDEO .....	36, 62
Câble vidéo composant .....	35, 36
Capacité d'enregistrement .....	28
Capteur de télécommande .....	27
Capuchon d'objectif .....	10
Cassette .....	Voir Cassette
Cassette .....	19, 100
Insertion/Ejection .....	19
Charge complète .....	12
Charge de la batterie .....	11
Batterie .....	11
Batterie rechargeable intégrée .....	108
Click to DVD .....	77
Code d'autodiagnostic .....	95
CODE DONN. ....	58
Code temporel .....	28
COLOR SLOW S (Color Slow Shutter) ....	45, 91
Comment tenir le caméscope .....	14
Commutateur AUTO LOCK .....	25
Commutateur FOCUS/ZOOM .....	24, 25
Commutateur POWER .....	14
Compensation du contre-jour .....	25
COMPOSANT .....	57
Compteur de bande .....	28
Condensation .....	107

Configuration système requis .....	72
Connexion .....	34, 62, 72
CONTRE-JOUR .....	25, 86
CONV.i.LINK .....	34, 57
Copie .....	64
Cordon d'alimentation .....	11
COUL. CAMES. ....	44
COULEUR LCD .....	56
Couvercle .....	19
Couvercle de la prise .....	70
CREPUSCULE .....	42

## D

DATE ET HEURE .....	58
DIAPORAMA .....	51
DIF. EXPO. (Bracketing) ...	47
DON. CAMES. ....	58
DOSS.LECT.	
DOSS.LECT. (Dossier de lecture) .....	49
Dossier	
NOUV.DOSS. ....	49
DOSS.LECT. (Dossier de lecture) ....	49
DOSSIER ENR. (Dossier d'enregistrement) .....	49
DOSSIER ENR. (Dossier d'enregistrement) .....	49
Durée de prise de vue .....	12

## E

EA PROG. ....	42, 90
ECL. P.V.N. ....	45
Ecran d'index .....	23
Ecran LCD .....	3
Ecran tactile .....	17
EFFACER	
SUPPR.TOUT .....	48
Images .....	67
EFFET CINEMA	



Menu			
REGL.NORM. ....	54	NETTETE .....	43, 90
Menu		NightShot .....	24
HEURE/LANGU. ....	59	NIV.CTJR LCD	
Utilisation du menu ....	38	(rétroéclairage LCD) .....	56
Menu APPLI.IMAGE		NIV.FLASH .....	44
(Menu d'application des		NIVEAU MICRO .....	56
images) .....	50	NOIR&BLANC .....	51
Menu HEURE/LANGU. ....	59	Nombre d'images pouvant	
Menu MONTER&LIRE ....	53	être enregistrées .....	47
Menu personnel .....	38, 60	NORMAL .....	47
Ajouter .....	60	NOUV.DOSS. ....	49
Trier .....	61	NTSC .....	99
Personnaliser .....	60	NUANCE PEAU .....	51, 91
Supprimer .....	60		
Réinitialisation .....	61		
Utilisation .....	38		
Menu REGL. CAMES. ....	42	<b>O</b>	
Menu REGL.MEM. ....	47	OBJ.GD. OBJECTIF .....	46
Menu REGL.NORM. ....	54	OBTUR.AUTO .....	44
Messages d'avertissement		Onglet de protection	
.....	95	en écriture .....	100, 102
MIC EX.SURND			
(Micro surround externe) ...	56	<b>P</b>	
Microphone intégré .....	27	P.MENU	
Mise au point .....	25, 85	..... Voir Menu personnel	
Mise au point étendue .....	25	PAL .....	65, 99
Mise au point manuelle ....	25	Panneau LCD .....	16
MODE AUDIO .....	55	NIV.CTJR LCD .....	56
Mode Balance des		LUM.LLCD .....	56
blancs .....	44	COULEUR LCD .....	56
MODE DEMO .....	52, 80	PANNEAU LCD .....	59
MODE ENR.		Pare-soleil .....	114
(Mode d'enregistrement) ...	54	PASTEL .....	51
Mode miroir .....	26	PAYSAGE .....	42
MONOTONE .....	50	Peaking.....	25
MOSAIQUE .....	51	PHOTO INTERV	
MULTI-SON .....	55	(Enregistrement photo par	
		intervalles) .....	52
		PictBridge .....	69
		Pile bouton au lithium ....	109
		PLAGE&SKI .....	42
		PORTRAIT	
		(Portrait doux) .....	42
		Prise .....	70
		Prise A/V OUT .....	34, 62
		Prise A/V OUT .....	59
		Prise COMPONENT	
		OUT .....	34, 71
		Prise DC IN .....	11
		Prise de casque .....	71
		Prise LANC. ....	71
		Prise MIC	
		(PLUG IN POWER) .....	71
		Prise S-VIDEO .....	34, 62
		Prise USB .....	71
		PROJECTEUR .....	42
		Protection de l'image .....	68
		<b>Q</b>	
		QUALITE .....	47
		Qualité d'image	
		(QUALITE) .....	47
		Qualité d'image HD	
		(Haute définition) .....	34
		Qualité d'image SD	
		(définition standard)	
		qualité d'image .....	34
		<b>R</b>	
		Raccordement	
		ordinateur .....	72
		Téléviseur .....	34
		REC START/STOP .....	22
		RECH. DE FIN .....	31, 53
		Recherche d'image .....	23
		Recherche du point	
		d'insertion .....	31
		Recherche par date .....	33
		REG.EXP.AUTO .....	44, 92
		REGL.BAL.B (Mode	
		Balance des blancs) .....	44
		REGL.FLASH .....	44
		REGL.HORLOG .....	18
		REGL.LCD/VIS .....	56
		Réglage de la date et	
		de l'heure .....	18
		Réinitialisation (RESET) ...	27
<b>N</b>			
N° FICHIER			
(Numéro de fichier) .....	49		
NEGATIF .....	51		

## Index (suite)

RETARDATEUR .....	46
Rétroéclairage LCD .....	16
ROTAT.MENU .....	59

## S

Sangle .....	14
SELECT.USB .....	57
SEPIA .....	51
SHOT TRANS .....	52
Son principal .....	55
Son secondaire .....	
SORTIE AFF. ....	59
SP (Lecture standard) .....	54
Spécifications .....	109
SPOTMETRE (Spotmètre flexible) ....	42, 90
STANDARD .....	47
Standards de télévision couleur .....	99
STEADYSHOT .....	46, 86
STEREO .....	56
STEREO LARGE .....	56
SUPER NS .....	45
SUPPR.TOUT .....	48
Suppression des images ....	67

## T

Taille d'image (TAILLE.IM) .....	47
Image fixe .....	47
Télécommande .....	32
TELECOMMANDE .....	58
Téléobjectif .....	24
Téléviseur .....	34
Témoin CHG (charge) .....	12
Témoin d'accès .....	20
Témoin REC (enregistrement) .....	27
Temps de charge .....	12
Temps de lecture .....	13
Tête vidéo .....	107

Touche DISPLAY/ BATT INFO .....	17, 27
Touche du flash .....	26, 84
Touche EXPOSURE .....	24
Touche Menu personnel ....	28
Touche PHOTO .....	22, 32
Touche RESET .....	27
Touche TELE MACRO .....	25, 85
Touche ZERO SET MEMORY ....	32
Touches de commande vidéo .....	29
TRAINEE .....	51
Transmetteur .....	32
Trépied .....	26

## U

UNE PRES. ....	43
Utilisation à l'étranger .....	99

## V

VCR HDV/DV .....	54
VERIF.STATUT .....	57
Vérification d'enregistrement .....	31
Viseur .....	16
Luminosité .....	56
VITESSE OBT. ....	43
VOLUME .....	55
Volume .....	23
VOY.ENR. ....	58

## W

Windows .....	72, 73
---------------	--------

## Y

YEUX ROUGES .....	44
-------------------	----

## Z

ZEBRA .....	45
-------------	----

Zoom .....	24
ZOOM LECT. ....	26
ZOOM NUM. ....	46, 86

## A propos des marques commerciales

- « Memory Stick »,  « Memory Stick Duo », **MEMORY STICK DUO**, « Memory Stick PRO Duo », **MEMORY STICK PRO DUO**, « MagicGate », **MAGIC GATE**, « MagicGate Memory Stick » et « MagicGate Memory Stick Duo » sont des marques commerciales et des marques déposées de Sony Corporation.
- “InfoLITHIUM” est une marque commerciale de Sony Corporation.
- i.LINK et  sont des marques commerciales de Sony Corporation.
- Mini  est une marque commerciale.
- Microsoft, Windows et Windows Media sont des marques commerciales ou déposées de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays et régions.
- Macintosh et Mac OS sont des marques commerciales de Apple Computer, Inc aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays.
- HDV et le logo HDV sont des marques commerciales de Sony Corporation et de Victor Company of Japan, Ltd.
- Pentium est une marque commerciale ou déposée d'Intel Corporation.

Tous les autres noms de produits cités dans le présent document peuvent être des marques commerciales ou déposées de leurs sociétés respectives. Par ailleurs, les indications <sup>TM</sup> et « ® » ne sont pas employées chaque fois qu'une marque est citée dans le présent mode d'emploi.

<http://www.sony.net/>



Imprimé sur papier 100 % recyclé avec  
de l'encre à base d'huile végétale sans  
COV (composés organiques volatils).

Printed in Japan

FR



2631478220